

VMC double flux Dee Fly

Notice de montage **FR**

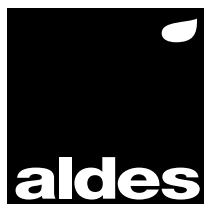
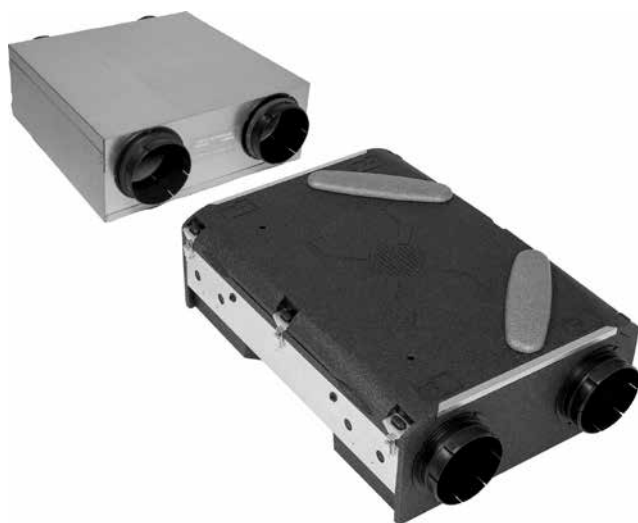
Assembly Instructions **GB**

Montageanleitung **DE**

Montagehandleiding **NL**

Istruzioni di montaggio **IT**

Instrucciones de montaje **ES**



www.aldes.com

VMC double flux Dee Fly

Dee Fly est la ventilation qui ouvre de nouvelles perspectives
de confort pour l'habitat.

Désormais l'air diffusé est filtré puis réchauffé par l'intermédiaire
d'un échangeur de chaleur.

Avec Dee Fly, bienvenue dans l'air du confort bio thermique

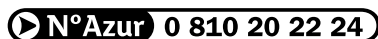
Nous vous recommandons de lire attentivement cette notice.

Son contenu vous fournira des indications importantes concernant la sécurité d'installation,
l'utilisation et l'entretien.

En cas de problème, merci de vous adresser à votre installateur ou à votre revendeur.

Service consommateur

ALDES Service Consommateur – 20 boulevard Joliot Curie – 69694 Vénissieux Cedex



PRIX D'APPEL LOCAL

Pour plus d'informations : www.aldes.com

ALDES se réserve le droit d'apporter toutes modifications liées à l'évolution de la technique.

GÉNÉRALITÉS

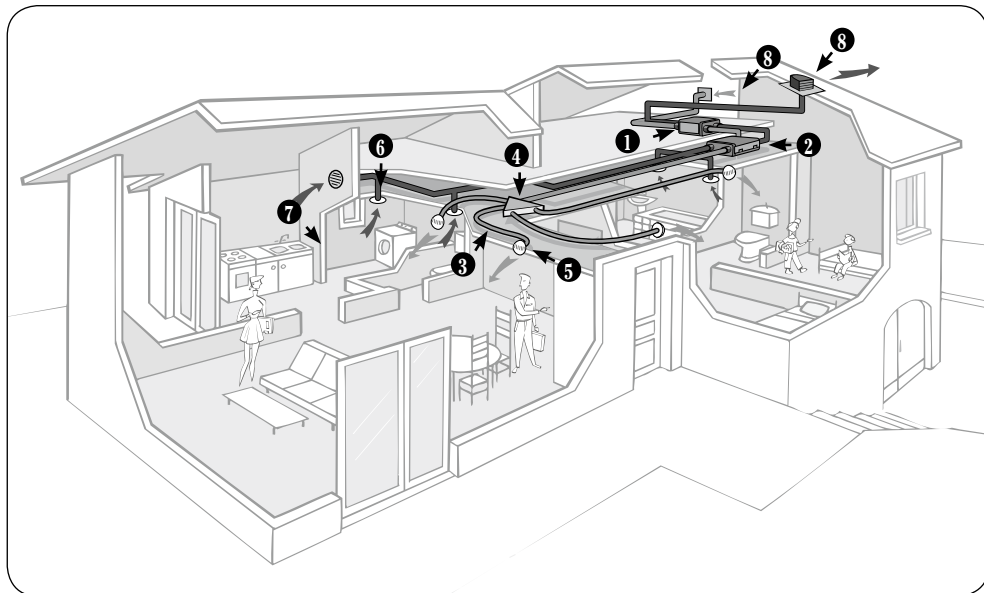
Principe de la VMC double flux

Dans un système de ventilation double flux, le renouvellement d'air est assuré mécaniquement par insufflation dans les pièces de vie et extraction dans les sanitaires et la cuisine.

L'air neuf est amené dans le logement par les conduits d'insufflation et diffusé par des bouches situées dans le salon/salle à

manger et les chambres. L'air vicié extrait par les bouches des pièces humides traverse un échangeur de chaleur avant d'être rejeté vers l'extérieur.

L'échangeur permet de récupérer jusqu'à 90 % des calories de l'air extrait pour préchauffer l'air entrant.



1 Groupe moto ventilateur microwatt ou standard :
assure l'insufflation de l'air neuf et l'extraction de l'air vicié, tout en limitant l'énergie consommée, particulièrement pour la version micro-watt.

2 Echangeur de chaleur haute efficacité ou à efficacité standard :
permet de récupérer les calories de l'air extrait pour préchauffer l'air neuf.

3 Réseau mini gaines :
facilite l'intégration du système dans le logement et réduit les pertes de charge. Réseau à calorifuger hors du volume chauffé.

4 Caisson répartiteur :
répartit de façon équivalente le débit dans chaque pièce. Il facilite l'intégration du système dans les faux plafonds.

5 Bouche d'insufflation :
permet d'insuffler l'air dans les chambres et le séjour, il est possible d'installer cette bouche au mur ou au plafond et de choisir l'orientation du jet d'air.

6 Bouche d'extraction auto réglable :
assure l'extraction de l'air vicié vers l'extérieur.

7 Commande :
permet de choisir la vitesse de ventilation, affiche l'encrassement du filtre

8 Prise d'air neuf et rejet de l'air vicié

La VMC doit fonctionner 24h / 24h

- Renouvelle l'air
- Elimine les mauvaises odeurs
- Evacue l'humidité
- Contribue à l'hygiène et au confort

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Consommation électrique moyenne motorisation microwatt

Débit (m³/h)	90	105	120	135	150	165	180	195
Puissance absorbée (W-Th-C)*	30,14	34,19	38,87	44,96	52,45	61,35	71,66	83,37

Consommation électrique moyenne motorisation standard

Débit (m³/h)	90	120	135	150	165	180
Puissance absorbée (W-Th-C)*	121	131	135	138	140	150

* puissance consommée moyenne avec 1h par jour en grand débit cuisine

Construction caisson motorisation

- Caisson en tôle
- Habillage en polypropylène expansé
- Motorisation micro-watt : 2 moteurs à commutation électronique 3 vitesses d'utilisation sur roulement à billes avec protection thermique
- Motorisation standard : 2 moteurs asynchrones 2 vitesses d'utilisation avec protection thermique

Construction caisson échangeur

- Caisson en polypropylène expansé
- Echangeur standard à courant croisé
- Echangeur haute efficacité à contre-courant
- 1 filtre G4 à l'extraction
- 1 filtre F7 à l'insufflation

Raccordement aéraulique

- Motorisation : 4 piquages Ø160 mm
- Echangeur : 4 piquages Ø160 mm

Dimensions et poids

- Motorisation : 570 x 570 x 270 mm – 17 kg
- Echangeur : 790 x 570 x 270 mm – 13 kg
- Echangeur avec by-pass : 790 x 570 x 385 mm – 14 kg

Domaine d'emploi

Le système Dee Fly convient jusqu'à 7 sanitaires (toute pièce équipée d'un point d'eau hors cuisine) avec au minimum 1 salle de bain et 1 WC.

Températures limites d'utilisation

Température du local d'installation : 0°C/50°C. Pour un rendement optimum, l'échangeur doit être placé dans le volume chauffé. Température d'air neuf ou extrait : -7°C/45°C (-5°C/45°C pour système Dee Fly standard)

Alimentation

Monophasé 230V – 50 Hz

Protection électrique

3A (10A si accessoire batterie électrique déportée)

INSTRUCTION DE SECURITE



Couper l'alimentation électrique avant toute opération et s'assurer que le caisson ne peut pas être mis en route accidentellement.



Ne pas manipuler le boîtier électrique lorsque le caisson est en fonctionnement.

Précaution de montage

- Alimentation monophasée 230V-50Hz
- Le raccordement électrique doit être réalisé par un professionnel selon les règles de la norme NF C 15-100 ou selon les normes en vigueur dans le pays d'installation. Prévoir un dispositif de séparation des contacts ayant une distance d'ouverture d'au moins 3 mm sur chaque pôle.
- Le raccordement électrique ne pourra se faire que par l'intermédiaire d'un câble souple qui sera de section au moins égale à celle du H05VV-F ou H05RR-F.
- En cas d'endommagement du câble d'alimentation, celui-ci devra être remplacé par un professionnel par un câble de même référence en respectant les règles de la NF C 15-100.

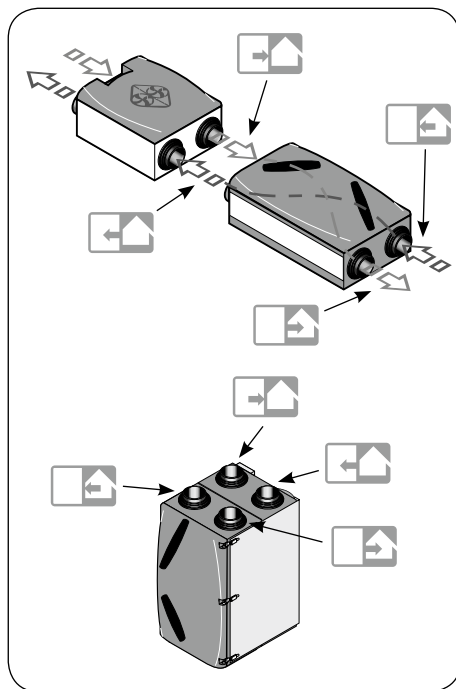
Précaution de mise en route

- Lors de la mise en route, toutes les gaines, ainsi que le refoulement et la prise d'air neuf, devront être raccordés.
- Ne pas passer les mains devant l'orifice d'aspiration ou d'insufflation.

Précaution d'installation

- Dans le cas d'installation dans un logement avec cheminée, poêle à bois ou appareil de chauffage similaire, se reporter à la norme en vigueur dans le pays d'installation.

PRÉPARATION DE L'INSTALLATION



Piquages

Les caissons motorisation et échangeur sont équipés de 4 piquages Ø160 mm.



Air neuf



Insufflation



Rejet d'air

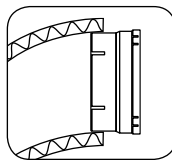


Extraction

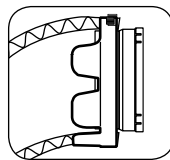
Pour éviter tout risque de nuisance lié à la transmission des bruits solidiens, il est impératif d'effectuer le raccordement au caisson motorisation à l'aide de liaisons souples : manchettes souples ou gaines souples.

Pour l'accès aux appareils pour maintenance ou remplacement, il est indispensable de prévoir des trappes d'accès aux appareils ou au local technique aux dimensions suffisantes.

Pour faciliter la fixation des gaines souples circulaires et assurer une bonne étanchéité du réseau, chaque piquage est équipé d'un raccord rapide Ø160 mm. Il est nécessaire d'utiliser des conduits isolés dès lors que ces conduits sont en volume non chauffé (instruction de montage voir page 13).



Fixez le conduit intérieur sur le piquage à l'aide d'un collier.



Ramenez l'isolant et le conduit extérieur et le serrez avec le collier de fixation. Vérifiez la bonne tenue et la bonne étanchéité du conduit.

Précautions d'installation des conduits souples isolés :

- Assurez-vous de l'étanchéité du réseau au niveau des manchettes et des piquages en utilisant des colliers de fixation.
- Évitez les coudes inutiles.
- Étirez la gaine dans les parties rectilignes.
- Veillez à ne pas écraser les conduits, et à les laisser visibles pour éviter qu'ils soient écrasés par une autre personne.

VOS BESOINS EN FONCTION DU LOGEMENT

(selon réglementation française. Se reporter à la norme en vigueur dans le pays d'installation)

		Extraction										Soufflage	
		Débit Cuisine m³/h	Débit SDB1 m³/h	Débit SDB2 m³/h	Débit SDB3 m³/h	Débit SDO ou Cellier m³/h	Débit WC1 m³/h	Débit WC2 m³/h	Débit WC3 m³/h	Débit Dressing m³/h	Total Débit extrait m³/h	Position switch	Nombre de bouches
Logement T3	Débit base	45	30				15				90		4
	Débit cuisine	105	30				15				150		
	Débit base	45	30				15	15			105		
	Débit cuisine	135	30				15	15			195		
	Débit base	45	30			15	15	15			120		
	Débit cuisine	135	30			15	15	15			210		
Logement T4	Débit base	45	30				15	15			135		5
	Débit cuisine	135	30				30				195		
	Débit base	45	30			15	15	15			120		
	Débit cuisine	135	30			15	15	15			210		
	Débit base	45	30	30			15	15			135		
	Débit cuisine	135	30	30			15	15			225		
Logement T5 et +	Débit base	45	30				30				105		T5=6 T6=7 T7=8
	Débit cuisine	135	30				30				195		
	Débit base	45	30			15	15	15			120		
	Débit cuisine	135	30			15	15	15			210		
	Débit base	45	30	30			15	15			135		
	Débit cuisine	135	30	30			15	15			225		
	Débit base	45	30	30		15	15	15			150		
	Débit cuisine	135	30	30		15	15	15			240		
	Débit base	45	30	30	30		15	15			165		
	Débit cuisine	135	30	30	30		15	15			255		
	Débit base	45	30	30	30		15	15		15	180		
	Débit cuisine	135	30	30	30		15	15		15	270		
	Débit base	45	30	30	30	15	15	15	15		195		
	Débit cuisine	135	30	30	30	15	15	15	15		285		

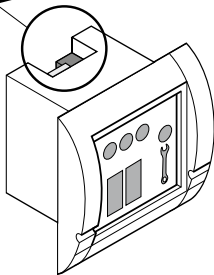
SÉLECTION DU DÉBIT

(uniquement pour Dee Fly haute efficacité micro-watt).

Le choix du débit se fait en fonction du nombre de sanitaires, conformément au tableau ci-dessus. La sélection se fait à l'aide d'un switch positionné au dos de la commande Dee Fly.

Il suffit de positionner les commutateurs

(représentés en blanc) comme indiqué ci-après afin d'obtenir le débit de base souhaité :



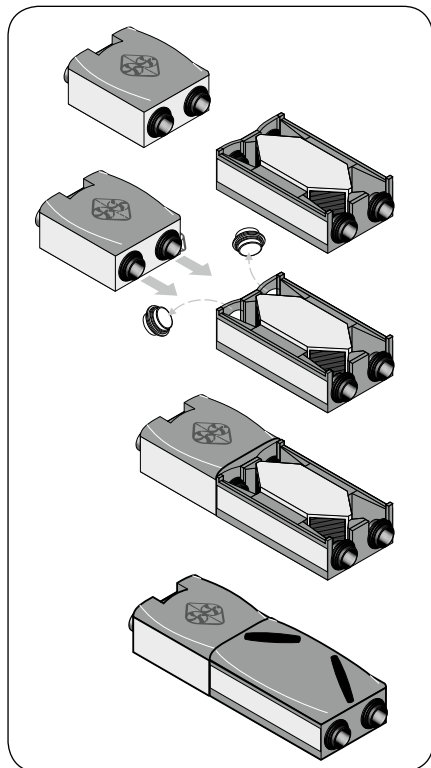
90 m³		150 m³	
105 m³		165 m³	
120 m³		180 m³	
135 m³		195 m³	



MONTAGE

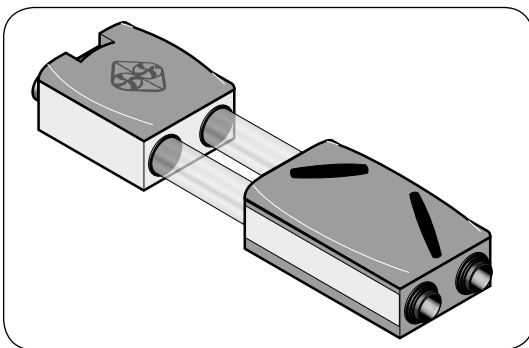


Veillez à bien respecter le sens du montage du caisson de ventilation. Sens repéré à l'aide d'adhésif à côté des piquages

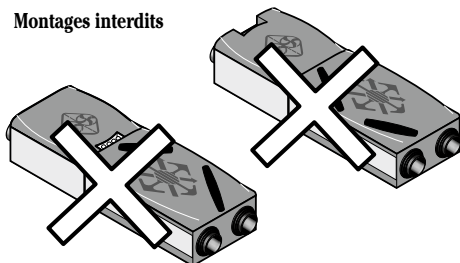


Montage assemblé

- Enlever les piquages air neuf  et air rejeté  de l'échangeur
- Retirer les joints de ces piquages et les placer sur les piquages du caisson motorisation
- Clipper le moteur avec l'échangeur
- Possibilité de lier l'échangeur avec le moteur. Fixer les pattes sur le moteur avec 2 vis, le système de verrouillage sur l'échangeur et solidariser les 2 éléments (fournis)
- Vérifier le bon alignement des 2 caissons



Montages interdits



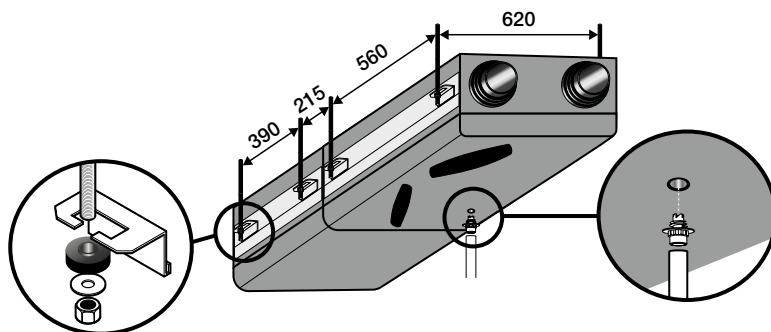
Attention au sens de positionnement de l'échangeur et du moteur ! Que ce soit en montage assemblé ou dissocié, l'échangeur et le moteur doivent toujours être dans la même position l'un par rapport à l'autre.

Montage en ligne

- Facilite l'intégration de l'échangeur en volume chauffé
- Permet l'installation du moteur dans un local technique (comble, garage...)
- Pour limiter la transmission des vibrations, utiliser du conduit souple ou des manchettes souples pour le raccordement aéraulique au caisson moteur
- Après ce raccordement, préférer l'utilisation de gaine rigide pour limiter les pertes de charge



MONTAGE PLAFOND



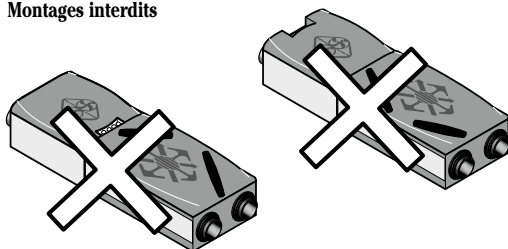
Montage plafond

Des accessoires nécessaires à la fixation des caissons et à l'écoulement des condensats sont livrés en standard avec l'appareil :

- Equerres de fixation
- Les plots anti-vibratiles permettent de désolidariser le moteur du plafond afin de limiter la transmission des bruits solidiens.
- Embout évacuation condensats
- Option : kit suspension plafond incluant 4 tiges filetées, rondelles et chevilles. Prévoir un kit par caisson (code 11023117)

- Percer la dalle de béton selon schéma ci-contre
- Insérer les chevilles adéquates
- Visser les 4 tiges filetées ($\varnothing$ 8 mm)
- Assembler les plots anti-vibratiles
- Suspendre l'appareil en place
- Visser l'embout d'évacuation des condensats au rejet de l'échangeur
- Raccorder sur réseau d'évacuation $\varnothing$ 32 avec syphon en eau

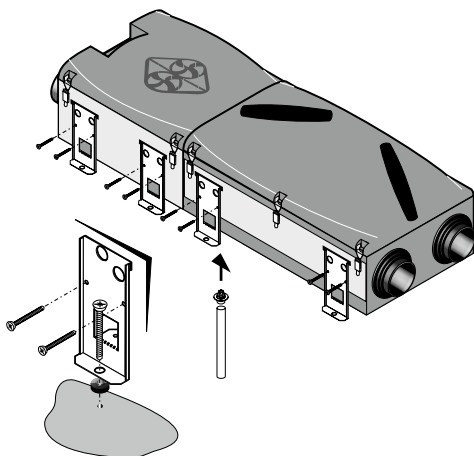
Montages interdits



Attention au sens de positionnement de l'échangeur et du moteur ! Que ce soit en montage assemblé ou dissocié, l'échangeur et le moteur doivent toujours être dans la même position l'un par rapport à l'autre.



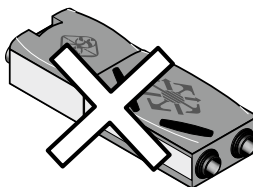
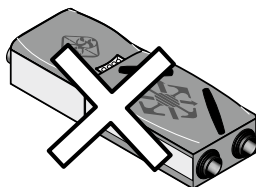
MONTAGE SOL



Montage au sol

- Option obligatoire : kit fixation sol Dee Fly. Prévoir 1 kit par caisson (code 11023144)
- Fixation des pieds de chaque côté du caisson à l'aide de vis (livrées)
- Les plots anti-vibratiles permettent de désolidariser le moteur du sol afin de limiter la transmission des bruits solidiens
- Visser l'embout d'évacuation des condensats au rejet de l'échangeur
- Raccorder sur réseau d'évacuation Ø 32 avec syphon

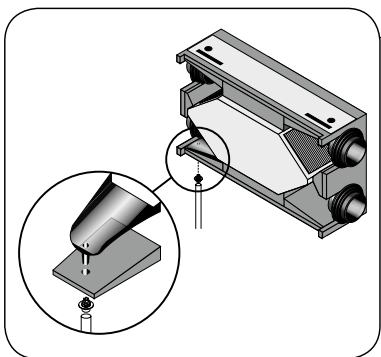
Montages interdits



Attention au sens de positionnement de l'échangeur et du moteur !
Que ce soit en montage assemblé ou dissocié, l'échangeur et le moteur doivent toujours être dans la même position l'un par rapport à l'autre.



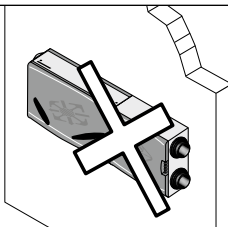
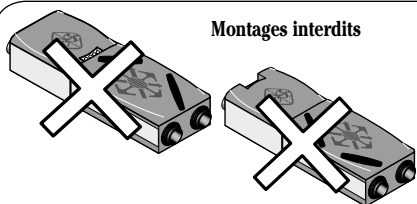
MONTAGE MURAL (horizontal/vertical)



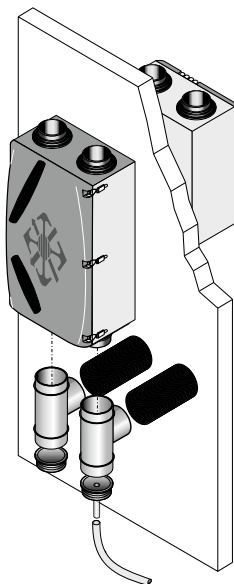
Montage mural horizontal de l'échangeur

- Option obligatoire : kit fixation sol Dee Fly.
Prévoir 1 kit par caisson (code 11023144)
- Option obligatoire : kit évacuation des condensats pour montage mural horizontal
- Fixation des pieds de chaque côté du caisson à l'aide de vis (livrées)
- Les plots anti-vibratiles permettent de désolidariser le moteur du mur afin de limiter la transmission des bruits solidiens
- Installer au rejet de l'échangeur  le bac de récupération des condensats ainsi que décrit dans la notice livrée avec le kit d'évacuation des condensats pour montage mural horizontal (code 11023099)
- Visser l'embout d'évacuation du condensat

Montages interdits



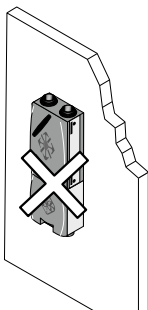
Attention au sens de positionnement de l'échangeur et du moteur ! Que ce soit en montage assemblé ou dissocié, l'échangeur et le moteur doivent toujours être dans la même position l'un par rapport à l'autre.



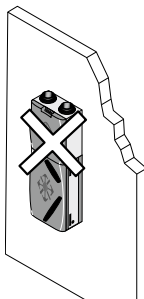
Montage vertical de l'échangeur

- Option obligatoire : kit fixation sol Dee Fly.
Prévoir 1 kit par caisson (code 11023144)
- Fixation des pieds de chaque côté du caisson à l'aide de vis (livrées)
- Les plots anti-vibratiles permettent de désolidariser le moteur du mur afin de limiter la transmission des bruits solidiens
- Pour permettre l'évacuation des condensats, insérer un té et un bouchon purge, au rejet de l'échangeur 
- Rajouter le kit d'évacuation des condensats pour montage mural vertical (code 11129790)

Montages interdits

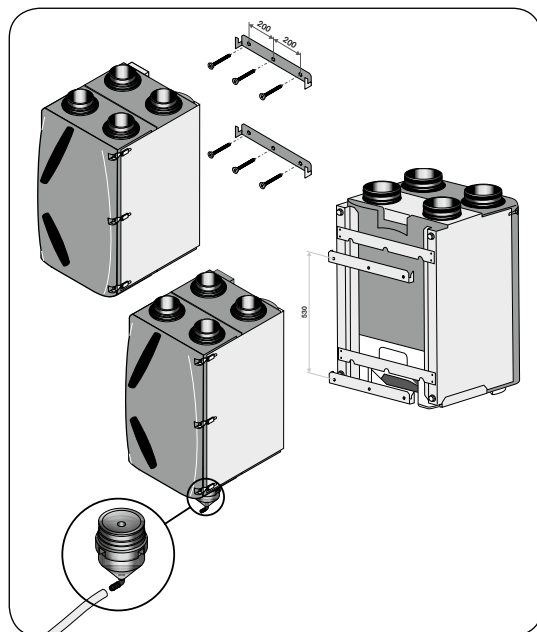


Attention au sens de positionnement de l'échangeur et du moteur ! Le moteur ne peut pas être positionné au dessus ou en dessous de l'échangeur.





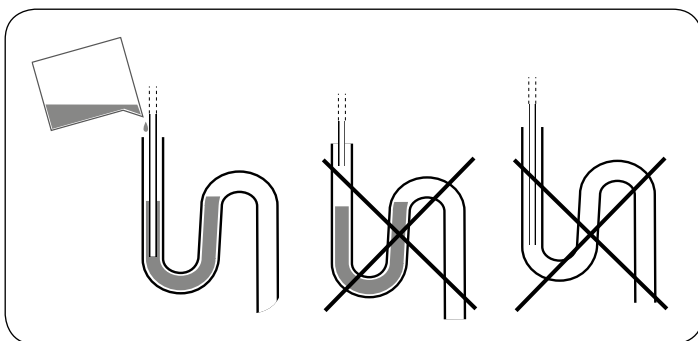
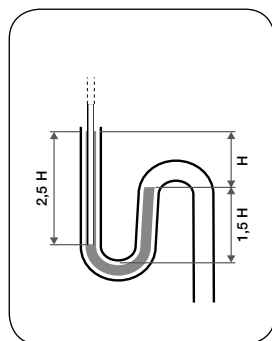
MONTAGE MURAL (chaudière)



Montage chaudière

L'ensemble moteur, échangeur et by-pass (option) est livré assemblé. Un kit de fixation comprenant 2 équerres de fixation murale est fourni.

- Percer le mur selon schémas ci-dessous
 - Insérer les chevilles adéquates
 - Visser les 2 équerres de fixation murale
 - Accrocher l'appareil sur ces équerres.
- Pour la collecte de condensats, installer l'embout d'évacuation des condensats comme indiqué ci-contre, au rejet de l'échangeur



Raccordement des condensats

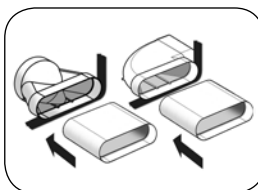
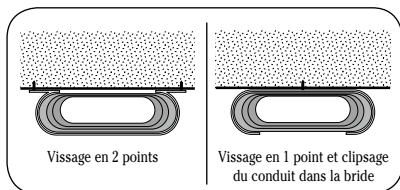
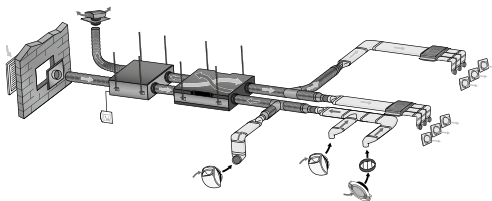
- Visser l'embout d'évacuation dans le produit, au niveau du rejet
- Utiliser impérativement un syphon avec $H=50$ mm mini
- Raccorder l'embout d'évacuation au syphon en diamètre 32, avec une pente suffisante et régulière
- Avant la mise en route, mettre le syphon en eau
- Mettre hors gel l'évacuation des condensats si nécessaire



MONTAGE EN GAINES RIGIDES

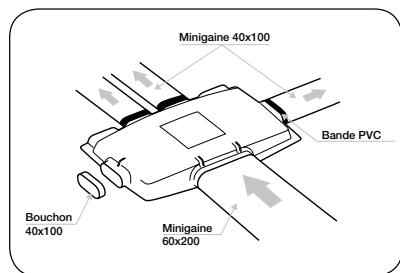
Réseau en volume chauffé : utilisation de gaines circulaires rigides ou de minigaines

Fortement conseillé pour des raisons thermiques.
Utilisation des conduits et accessoires minigaine afin de faciliter l'intégration du réseau dans le volume chauffé et limiter les pertes de charges



Fixation et raccordement des gaines

Utiliser la bride.
Pour relier les minigaines entre elles et assurer une bonne étanchéité, utiliser de la bande adhésive PVC ou une colle compatible



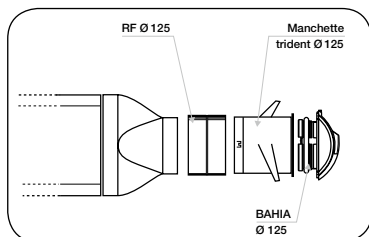
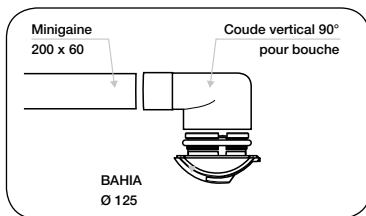
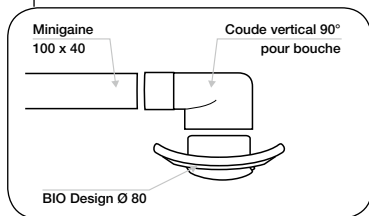
Caisson répartiteur

Utilisation du caisson répartiteur plat à 3 ou 6 piquages

- Raccordement en minigaine
- Intégration en faux plafond
- $H < 100 \text{ mm}$
- Fixation du caisson répartiteur au plafond à l'aide de tiges filetées

Raccordement aux bouches

Les bouches doivent être raccordées au réseau minigaine grâce au raccord minigaine pour bouche



Raccordement direct par les coudes de la gamme minigaine

Raccordement par les accessoires prévus quand la distance est trop grande entre le réseau et la bouche

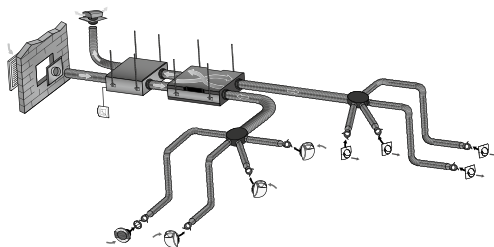


MONTAGE EN GAINES SOUPLES

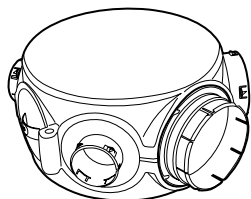
Réseau hors volume chauffé : utilisation de gaines souples ou de conduits isolés circulaires

Hors volume chauffé, il est impératif d'utiliser des conduits isolés 50 mm.

- Assurez-vous de l'étanchéité du réseau au niveau des manchettes et des piquages en ajoutant un collier de fixation ou de l'adhésif spécial VMC.
- Évitez les coudes inutiles.
- Étirez la gaine dans les parties rectilignes.



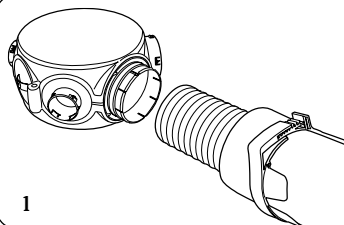
- Veillez à ne pas écraser les conduits, et à les laisser visibles pour éviter qu'ils soient écrasés par une autre personne.
- Le rejet doit obligatoirement être raccordé à l'extérieur avec une sortie de toit spécial VMC.



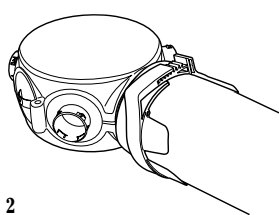
Caisson répartiteur

Utilisation de caisson répartiteur en PPE isolant

- Facilite le raccordement
- Fixation au plafond par tiges filetées, ou suspendu
- Configurable en fonction du type de piquage (Ø 125 ou Ø 80), et du nombre (bouchons)

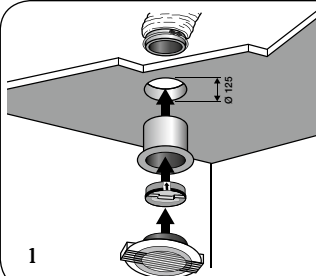


1

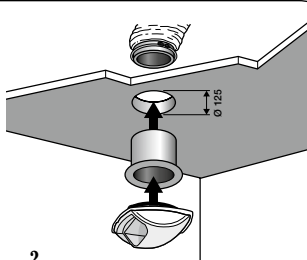


2

- 1 - Relier la gaine intérieure sur le piquage
- 2 - Ramener le revêtement isolant sur la gaine, et le maintenir grâce au collier easyclip.



1



2

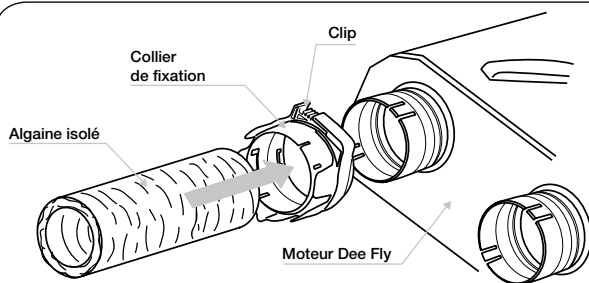
Raccordement aux bouches

- Fixer le conduit sur la manchette
 - Pousser la manchette dans le plafond ou le mur en la tournant
 - Insérer la bouche dans la manchette.
- Ne pas oublier d'installer l'auto-amplificateur derrière la bouche cuisine.



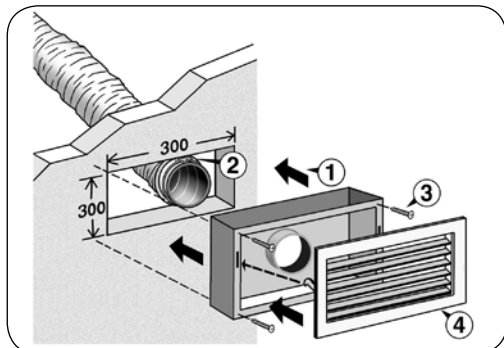
MONTAGE

Raccordement aux organes techniques (échangeur et motorisation)



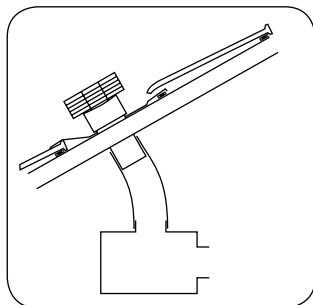
Fixez le conduit intérieur sur le piquage à l'aide d'un collier.

Ramenez l'isolant et le conduit extérieur et le serrez avec le collier de fixation. Vérifiez la bonne tenue et la bonne étanchéité du conduit.



Prise d'air neuf

- Placer de préférence la prise d'air neuf en façade
- Utiliser une grille d'air neuf mural offrant peu de pertes charges, du type grille AWA251 dimensions 300 x 300



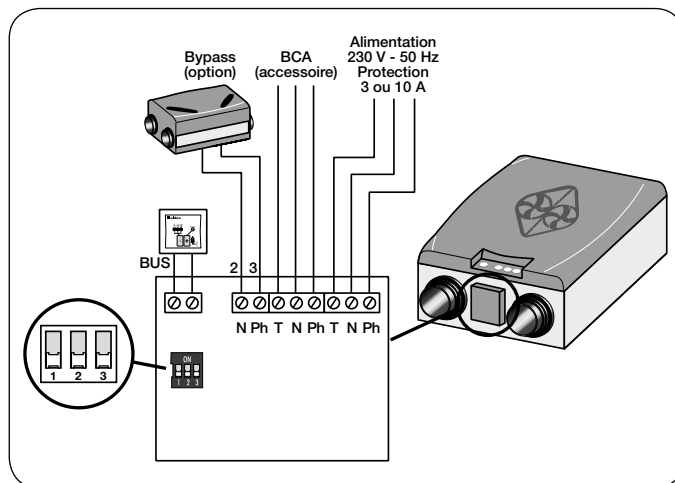
Fixation de la sortie de toit

La sortie de toit sera au minimum de Ø 160 mm.

- Former la feuille de plomb de façon à épouser les reliefs du toit, en évitant les abords du sertissage.
- S'il s'agit d'une couverture tuiles, il est souhaitable de réaliser un calage dans le sens des linteaux afin de supporter la feuille de plomb.
- Le capot pare-pluie doit être installé avec l'écoulement d'air, perpendiculaire à la pente du toit.



MONTAGE



Configuration du produit à l'aide des switches

Switch n° 1 : gestion du dégivrage

Utilisation du Dee Fly sans batterie de préchauffage : à positionner sur off impérativement

Utilisation du Dee Fly avec batterie de préchauffage :

- Position off : dégivrage par déséquilibre des débits d'extraction/insufflation.
- Position on : dégivrage sans déséquilibre des débits d'extraction/insufflation.

Switch no 2 : gestion du by-pass :

- Position off : ouverture/fermeture automatique. (possibilité d'ouverture/ fermeture en manuel, mais retour en mode automatique après 3h)
- Position on : ouverture/fermeture manuelle. Pas de temporisation.

INSTRUCTION DE SECURITE



Couper l'alimentation électrique avant toute opération et s'assurer que le caisson ne peut pas être mis en route accidentellement.



Ne pas manipuler le boîtier électrique lorsque le caisson est en fonctionnement.

Précaution de montage

- Alimentation monophasée 230V-50Hz
- Le raccordement électrique doit être réalisé par un professionnel selon les règles de la norme NF C 15-100 ou selon les normes en vigueur dans le pays d'installation. Prévoir un dispositif de séparation des contacts ayant une distance d'ouverture d'au moins 3 mm sur chaque pôle.
- Le raccordement électrique ne pourra se faire que par l'intermédiaire d'un câble souple qui sera de section au moins égale à celle du H05VV-F ou H05RR-F.
- En cas d'endommagement du câble d'alimentation, celui-ci devra être remplacé par un professionnel par un câble de même référence en respectant les règles de la NF C 15-100.

Précaution de mise en route

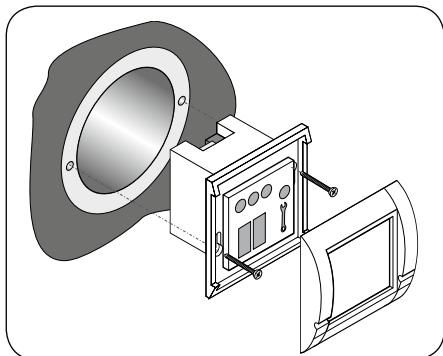
- Lors de la mise en route, toutes les gaines, ainsi que le refoulement et la prise d'air neuf, devront être raccordés.
- Ne pas passer les mains devant l'orifice d'aspiration ou d'insufflation.



INSTALLATION COMMANDE

Commande

Située de préférence dans la cuisine.



Installation

- Commande compatible avec un support électrique standard
- Connecter les fils (câbles souples 0,25 ou 0,5 mm²) à la partie électronique de la commande (voir Raccordement électrique)
- Introduire la partie électronique de la commande et la fixer à l'aide des vis.
- Clipper la façade du clavier de commande

Sélection du débit

Sélection du débit de ventilation, par simple pression sur la touche de gauche :

- Vitesse 1 : débit de base
- Vitesse 2 : débit de pointe cuisine, minuté à 30 minutes. Permet une meilleure extraction des odeurs et de l'humidité liés à la cuisson des aliments
- Vitesse 3 : grande vitesse à commande manuelle destinée à assurer un meilleur confort dans la maison. Disponible uniquement pour le système Dee Fly haute efficacité.

Commande du by-pass (si option choisie)

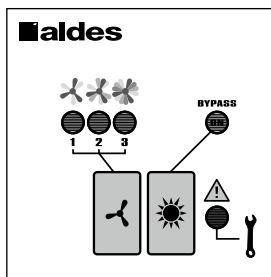
Le by-pass permet de ne pas préchauffer l'air neuf lors du passage dans l'échangeur. Pour un fonctionnement optimum, l'ouverture du by-pass est gérée automatiquement en fonction des conditions de températures extérieure et intérieure.

La touche de droite permet à l'utilisateur d'actionner manuellement le by-pass si besoin. Le by-pass revient automatiquement après 3H en mode automatique. L'ouverture du by-pass est signalée par une lumière bleue.

Témoin d'encrassement du filtre et défaut systèmes

Le témoin rouge de la commande indique les éventuels dysfonctionnements du système Dee Fly et informe lorsque le filtre est encrassé.

- Témoin allumé en continu : filtre encrassé (il est nécessaire de changer les filtres).
- Témoin clignotant : défaut moteur (Voir Entretien et Analyse des défauts)



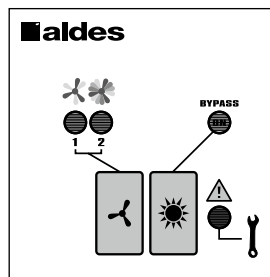
Commande Dee Fly haute efficacité avec by-pass



Touche de sélection du débit



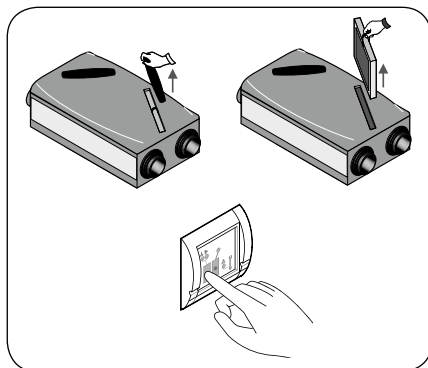
Touche de commande manuelle du by-pass



Commande Dee Fly standard avec by-pass

ENTRETIEN

Le système de ventilation VMC Dee Fly ne peut conserver son efficacité et ses caractéristiques nominales que s'il est entretenu régulièrement.



1 A 2 FOIS PAR AN

Suivant allumage du témoin d'encrassement de filtre sur la commande, changer les filtres de l'échangeur

- Retirer les bouchons
- Oter les filtres encrassés
- Remplacer les filtres en veillant à leur place et sens d'installation
- Remettre en place les bouchons
- Ré-initialiser la commande en maintenant le bouton de sélection du débit appuyé pendant 5 secondes jusqu'à extinction du témoin lumineux rouge.

Filtres de remplacement pour modèle avec by-pass (code 11023146)

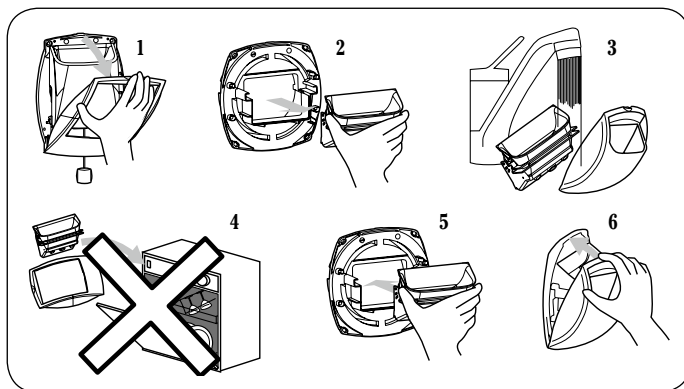
Filtres de remplacement pour modèle sans by-pass (code 11023145)



Couper l'alimentation électrique avant toute opération et s'assurer que le caisson ne peut pas être mis en route accidentellement.

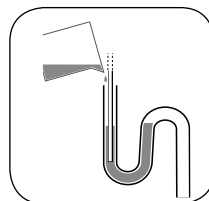


Ne pas manipuler le boîtier électrique lorsque le caisson est en fonctionnement.



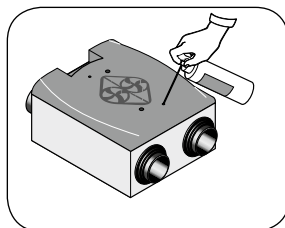
1 A 2 FOIS PAR AN

Nettoyage des bouches d'extraction



1 A 2 FOIS PAR AN

Mettre le syphon en eau



1 FOIS PAR AN

- Lors de la 1^{ère} intervention, couper l'alimentation électrique du moteur. Retirer les bouchons situés sur le couvercle. Passer dans les 2 trous avec un tournevis et percer l'opercule. Remettre le moteur en fonctionnement.
- Ensuite et une fois par an, dépeussier les roues des moto-ventilateurs à l'aide d'une bombe d'air comprimée (gaz sec). Replacer les bouchons sur le couvercle du caisson moteur.

LE NON RESPECT DE CES QUELQUES REGLES PEUT ENTRAINER :

- la dégradation rapide de votre patrimoine
- une mauvaise qualité d'air dans votre logement
- l'exclusion totale de la garantie du fabricant et donc, de vous faire supporter les frais de déplacement et de remplacement du matériel défectueux

ANALYSE DES DEFAUTS

<i>Pannes</i>	<i>Causes</i>	<i>Mesures</i>
Témoin défaut rouge allumé en continu	Filtres encrassés	Changer les filtres (voir MAINTENANCE)
Témoin défaut rouge clignotant	Défaillance moteurs	Changer le moteur défaillant. Contacter votre installateur
Fuite de condensats ou bruits d'eau dans échangeur	Mauvaise évacuation des condensats	Vérifier la mise en place correcte du siphon (voir MONTAGE). Déboucher si nécessaire le conduit d'évacuation des condensats
Débits faibles aux bouches	Fuites dans les réseaux	Contrôler le réseau aéraulique et son étanchéité
	Absence d'auto-amplificateur à la bouche cuisine	Installer l'auto-amplificateur derrière la bouche cuisine
	Commande	Contrôler l'adéquation de la sélection du débit au niveau de la commande en fonction des besoins du logement (voir PREPARATION DE L'INSTALLATION)
Air insufflé frais	By-pass ouvert	Vérifier l'état du by-pass et le bon fonctionnement de sa motorisation
Les moteurs ne fonctionnent pas	Alimentation électrique	Vérifier le raccordement électrique de l'installation

RECYCLAGE

Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers.

En fin de vie ou lors de son remplacement, il doit être remis à une déchetterie, auprès d'un revendeur ou d'un centre de collecte.

En l'état de nos connaissances, cet article ne contient pas de substance candidate à autorisation à plus de 0,1% de son poids selon la liste du 1^{er} novembre 2008.

ALDES adhère à l'éco-organisme Eco Systemes www.ecosystemes.fr

Alde a conçu ce produit pour être facilement recyclé.

En participant au tri sélectif des déchets, vous contribuez au recyclage de ce produit et à la protection de l'environnement.



GARANTIE

Le groupe est garanti 2 ans selon nos conditions générales de vente.

La garantie prend effet à compter de la date d'achat du produit en magasin, la facture faisant foi.

VMC - double flux avec échangeur

Dee Fly Modulo - autoréglable



Marque commerciale fournisseur	Aldes
Désignation	DEE FLY MODULO AUTOREGLABLE
Références	11023239 - 11023240
Classe énergétique - Climat moyen	B
Climat moyen - SEC - Consommation énergétique spécifique (kWh/(m ² an))	-31.84
Climat froid - SEC - Consommation énergétique spécifique (kWh/(m ² an))	-65.89
Climat chaud - SEC - Consommation énergétique spécifique (kWh/(m ² an))	-9.70
Type de Flux	DF
Typologie déclarée	UVR
Type de motorisation installée ou prévue	4/ Variable speed
Type de système de récupération de chaleur	Récupération
Rendement thermique de récupération de chaleur (%)	76
Débit maximal de URV (m ³ /h)	290
Puissance électrique absorbée à Qmax (W)	137
LwA - Niveau de puissance acoustique (dB)	47
Débit de référence (m ³ /s)	0.059
Différence de pression de référence (Pa)	50
SPI (W/(m ³ /h))	0.29
Facteur de régulation (%)	1
Typologie de régulation	Manual Control
Taux de fuite interne maximal en dépression déclaré pour DF (%)	4.7
Taux de fuite externe maximal en dépression déclaré pour SF et DF (%)	7.7
Taux de fuite externe maximal en surpression déclaré pour SF et DF (%)	9.4
Taux de fuite interne maximal en surpression déclaré pour DF (%)	4.7
Taux de mélange des unités double flux décentralisées sans piquage (%)	NA
Position de l'alarme visuelle	cf notice
Description de l'alarme visuelle	cf notice
Remplacement régulier des filtres pour les performances et l'efficacité énergétique de l'unité	cf notice
Instruction d'installation des entrées d'air neuf	NA
Sensibilité du flux d'air aux variations de pression à + 20 Pa	NA
Sensibilité du flux d'air aux variations de pression à - 20 Pa	NA
Étanchéité à l'air intérieur/extérieur (m ³ /h)	NA
Consommation d'électricité annuelle (kWh électricité/an)	403
Climat moyen - EAC - Economie annuelle de chauffage (kWh énergie primaire/an)	4123
Climat froid - EAC - Economie annuelle de chauffage (kWh énergie primaire/an)	8066
Climat chaud - EAC - Economie annuelle de chauffage (kWh énergie primaire/an)	1864

Dee Fly HRV System

Dee Fly ventilation is a new way of looking at household comfort. Nowadays, supply air is filtered then re-heated by a heat exchanger.

Welcome to a world of bio-thermal comfort with Dee Fly.

We would recommend you read this manual carefully. Its pages will provide you with important information on the safety of the system's installation, use and maintenance.

In the event of a problem, please contact your fitter or re-seller

For more information: www.aldes.com

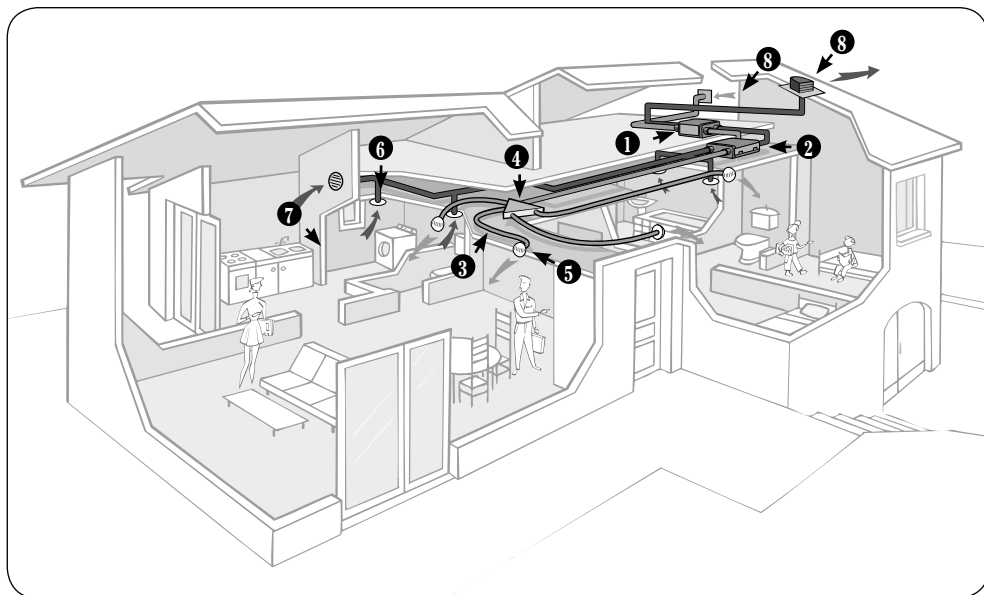
ALDES reserves the right to modify any technical information contained herein.

GENERAL REMARKS

The principles of static, heat recovery ventilation (HRV)

In a Heat Recovery system, air is renewed mechanically by being pumped into the living accommodation whilst being extracted from the bathroom and kitchen areas. Fresh air is fed into the dwelling via supply ducts and diffused by grilles located in the living room and bedrooms.

The 'used' air extracted via the grilles in high humidity rooms is fed through a heat exchanger before being discharged into the outside air. The heat exchanger can recover up to 90% of the calories from the outgoing air to preheat the incoming air.



- 1 Microwatt or standard fan motor unit:** responsible for the supply of fresh air and the extraction of stale air whilst limiting energy consumption, particularly with the microwatt version.
- 2 Highly efficient heat exchanger:** used to recover calorific energy from the air extracted.
- 3 Flat ductwork:** facilitates the integration of the system into the dwelling and reduces pressure losses. Thermally-insulated network outside of heated area.
- 4 Distribution casing:** Distributes balanced volumes into each room. Facilitates the integration of the system into a suspended ceiling void.
- 5 Supply grilles:** Used to supply air to the bedrooms and living room, these grilles can be fitted into walls or the ceiling and the air-jet can be adjusted.
- 6 Self-balancing extraction grille:** Used to extract used air and discharge it outside.
- 7 Controls:** used to set the ventilator speed and displays filter blocked warnings.
- 8 Fresh air inlet and used air outlet.**

The HRV system must be capable of running 24 hours a day.

- Renewing the air
- Decreasing humidity
- Eliminating bad smells
- Making a contribution to hygiene and comfort.

TECHNICAL DETAILS

Average electrical consumption – Microwatt motors

Airflow (m³/h)	90	105	120	135	150	165	180	195
Power consumption (W-Th-C)*	30,14	34,19	38,87	44,96	52,45	61,35	71,66	83,37

Average electrical consumption – Standard motors

Airflow (m³/h)	90	120	135	150	165	180
Power consumption (W-Th-C)*	121	131	135	138	140	150

* Average power consumption with 1h high speed per day.

Motor casing construction

- Steel casing
- Trim in expanded polypropylene
- Microwatt motors: Two 3-speed EC motors on ball bearings with thermal protection
- Standard motors: 2 asynchronous motors 2 speeds with thermal protection

Heat exchanger casing construction

- Expanded polypropylene casing
- Standard heat exchanger with cross flow system
- High-efficiency heat exchanger with counter flow system
- 1 extraction G4 filter
- 1 air supply F7 filter

Aeraulic connection

- Motorisation: 4 Ø160 mm connectors
- Exchanger: 4 Ø160 mm connectors

Dimensions and Weight

- Motorisation: 570 x 570 x 270 mm – 17 kg
- Exchanger: 790 x 570 x 270 mm – 13 kg
- Exchanger with by-pass: 790 x 570 x 385 mm – 14 kg

Field of Use

The Dee Fly system is suitable for up to 8 'humid' rooms (any room fitted with a water supply – excluding the kitchen), with a minimum of 1 bathroom and 1 WC.

Operating temperature limits

Temperature of installation premises: 0°C/50°C. For optimum output, the heat exchanger must be placed in a heated space. Exhaust and fresh air temperature: -7°C/45°C

Power supply

230V – 50 Hz single-phased

Electrical protection

Microwatt motorisation: 3A (10A if offset electrical heating coil accessory)

Standard motorisation: 10A

SAFETY INSTRUCTIONS



Disconnect the electrical supply before any operations and ensure that the unit cannot be started accidentally.



Never operate on the electrical unit when the unit is running

Assembly precautions

- 230V-50Hz single-phase power supply
- Connections to the electrical mains should be fitted by a qualified professional in accordance with the rules laid down in NF C 15-100 or in compliance with applicable regulations in the country of installation. A contact-breaking device with a separation of at least 3 mm should be used on each pole.
- The electrical connections must use flexible cabling which must have a cross section at least equal to that of H05VV-F or H05RR-F.
- If the supply cable is damaged it must be replaced, by a professional, with a cable of the same reference, respecting the rules of NF C 15-100.

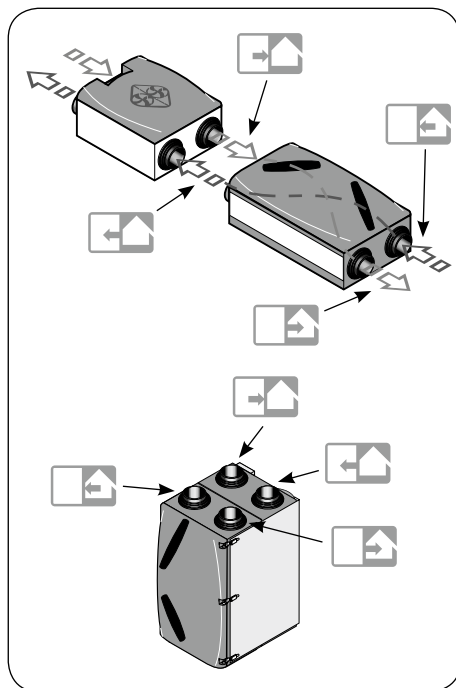
Precautions prior to starting up

- When starting up, all ductwork, including exhausts and fresh air inlets, must be connected correctly.
- Never place your hands in front of inlet or outlet orifice.

Installation precautions

- If installing in an open hearth fire emplacement, refer to the applicable regulations in the country of installation.

PREPARATIONS FOR INSTALLATION



Connectors

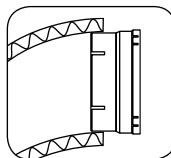
The motor and heat exchanger casings are equipped with 4 Ø160 mm connectors.

	Fresh air intake		Air supply
	Exhaust to outside		Air extract

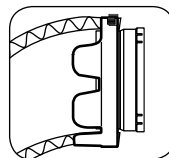
To avoid the nuisance of noise transmission, it is imperative that connections to the motor casing use flexible couplings: flexible sleeves or ducts.

For maintenance or replacement access to equipment, there must be hatches that are large enough to permit access to the equipment or the technical area

To facilitate the mounting of circular flexible ducts and to ensure that the network is sealed, each connector is fitted with a 160 mm diameter quick-fit connector. Insulated ducts must be used once the ducts are in a non-heated volume (for assembly instructions, see page 30)



Attach the inner duct to the connector using a collar.



Attach the insulator and the outer duct and tighten it with the fixing collar. Make sure the duct is properly fitted and sealed.

Installation precautions for flexible, insulated ducts:

- Ensure the network is sealed around the sleeves and connectors by using fixing collars.
- Avoid unnecessary bends.
- Stretch the duct out into straight lines.
- Do not crush ducts, and make sure they are visible so no one else will crush them Dee Fly assembly

YOUR NEEDS DEPENDING ON THE DWELLING

(According to the French Building Regulation. Refer to the local Building Regulation to select the airflow.)

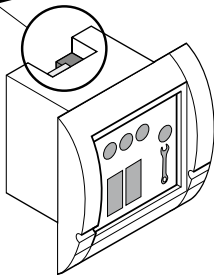
		Exhaust										Supply	
		Airflow kitchen m³/h	Airflow Bath 1 m³/h	Airflow Bath 2 m³/h	Airflow Bath 3 m³/h	Airflow cellar m³/h	Airflow WC1 m³/h	Airflow WC2 m³/h	Airflow WC3 m³/h	Airflow dressing m³/h	Total exhaust airflow m³/h	SWITCH Position	N° of grilles
3-room dwelling	Basic airflow	45	30				15				90		4
	Kitchen airflow	105	30				15				150		
	Basic airflow	45	30				15	15			105		
	Kitchen airflow	135	30				15	15			195		
	Basic airflow	45	30			15	15	15			120		
	Kitchen airflow	135	30			15	15	15			210		
4-room dwelling	Basic airflow	45	30				15	15			135		5
	Kitchen airflow	135	30	30			15	15			225		
	Basic airflow	45	30				15	15	15		150		
	Kitchen airflow	135	30				15	15	15		240		
	Basic airflow	45	30			15	15	15			150		
	Kitchen airflow	135	30			15	15	15			240		
5 and more room dwelling	Basic airflow	45	30				30				105		T5=6 T6=7 T7=8
	Kitchen airflow	135	30				30				195		
	Basic airflow	45	30			15	15	15			120		
	Kitchen airflow	135	30			15	15	15			210		
	Basic airflow	45	30	30			15	15			135		
	Kitchen airflow	135	30	30			15	15			225		
	Basic airflow	45	30	30			15	15	15		150		
	Kitchen airflow	135	30	30			15	15	15		240		
	Basic airflow	45	30	30	30		15	15			165		
	Kitchen airflow	135	30	30	30		15	15			255		
	Basic airflow	45	30	30	30		15	15		15	180		
	Kitchen airflow	135	30	30	30		15	15		15	270		
	Basic airflow	45	30	30	30	15	15	15	15		195		
	Kitchen airflow	135	30	30	30	15	15	15	15		285		

FLOW RATE SELECTION

(Only for the Dee Fly high efficiency version)

The choice of air flow rate is dependant on the number of 'wet rooms' – shown in the table above.

The selection is made by a switch on the back of the Dee Fly controls. Simply position the jumpers as shown below to obtain the required basic airflow rate:



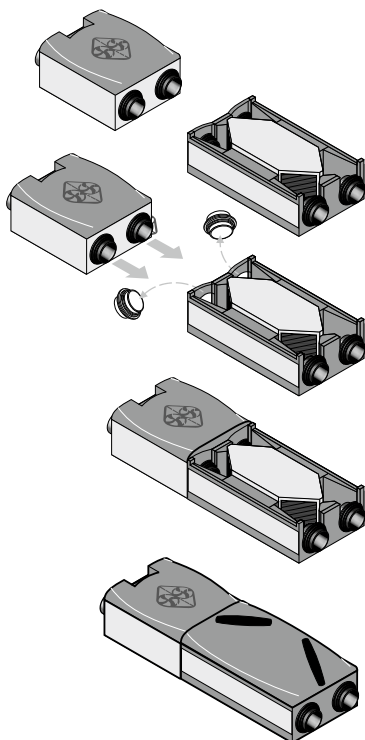
90 m³		150 m³	
105 m³		165 m³	
120 m³		180 m³	
135 m³		195 m³	



ASSEMBLY

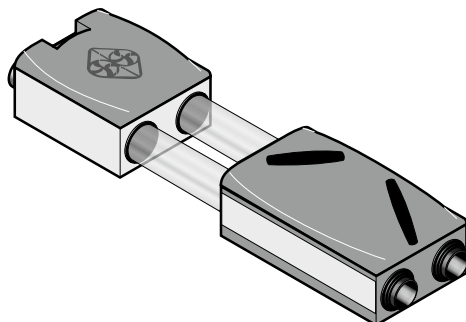


Make sure to respect the mounting direction of the ventilation casing. Direction indicated using adhesive next to the connectors

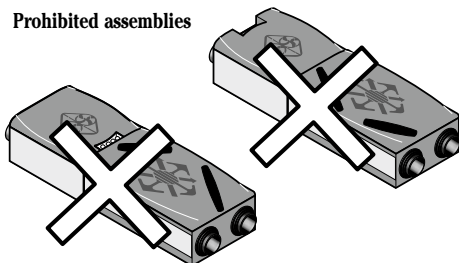


Assembled fitting

- Remove the fresh air and exhaust connectors from the heat exchanger
- Remove the connector seals and place them on the motor casing connectors
- Clip the motor onto the heat exchanger
- It is possible to link the exchanger to the motor. Fit the brackets onto the motor using 2 screws, the locking system onto the exchanger and fit the 2 elements together (supplied)
- Make sure the 2 casings are aligned.



Prohibited assemblies



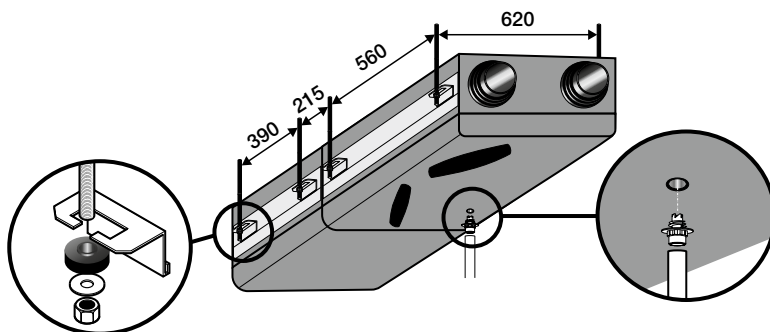
Be careful that the direction of the exchanger and motor are correct! Whether in an assembled or dissociated configuration, the exchanger and motor must always be in the same position to each other.

On-line fitting

- Facilitates the integration of the exchanger into the heated space
- Used to install the motor in a technical area (attic, garage...)
- To limit the transmission of vibrations, use flexible ducts or sleeves for aeraulic connections to the motor casing
- After this connection, use preferably rigid ducts to limit the pressure losses



CEILING ASSEMBLY

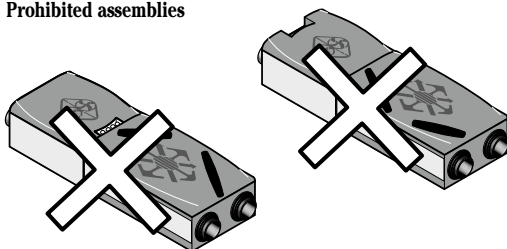


Ceiling mounting

The accessories needed for fitting the casings and condensate evacuation are supplied with the unit as standard:

- Mounting brackets
- Anti-vibration mounts are used to separate the motor from the ceiling to limit the transmission of noise.
- Condensation water drain nozzle
- Option: ceiling suspension kit including 4 threaded rods, washers and wall plugs. Plan for one kit per casing (code 11023117)
- Drill a hole in the concrete tile as indicated on the diagram opposite
- Insert adequate wall plugs
- Screw in the 4 threaded rods ($\varnothing$ 8 mm)
- Assemble the anti-vibration mountings
- Suspend the equipment in place
- Screw the condensation water drain nozzle into the exchanger
- Connect to the $\varnothing$ 32 drainage network using a water trap

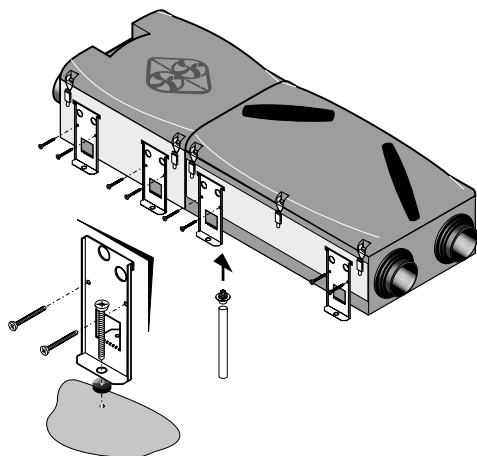
Prohibited assemblies



Be careful that the direction of the exchanger and motor are correct! Whether in an assembled or dissociated configuration, the exchanger and motor must always be in the same position to each other.



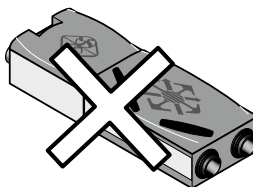
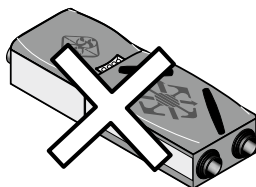
FLOOR MOUNTING



Floor-mounting

- Compulsory option: Dee Fly floor-mounting kit. Plan for one kit per casing (code 11023144)
- Feet mounted on each end of the casing using screws (supplied)
- Anti-vibration mounts are used to separate the motor from the floor to limit the transmission of noise
- Screw the condensate discharge to the heat-exchanger release
- Connect to the Ø 32 drainage network using a water trap

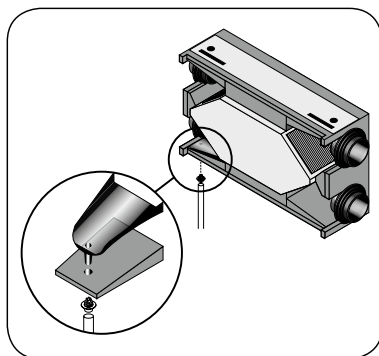
Prohibited assemblies



Be careful that the direction of the exchanger and motor are correct! Whether in an assembled or dissociated configuration, the exchanger and motor must always be in the same position to each other.

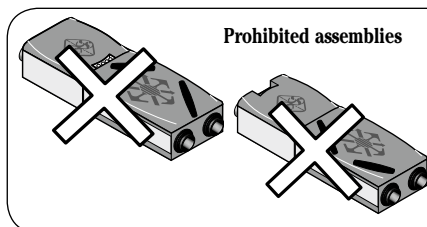


WALL MOUNTING (horizontal/vertical)

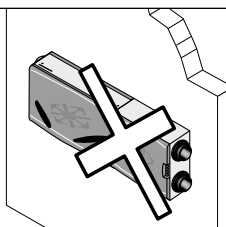


Horizontal wall mounting of the heat exchanger

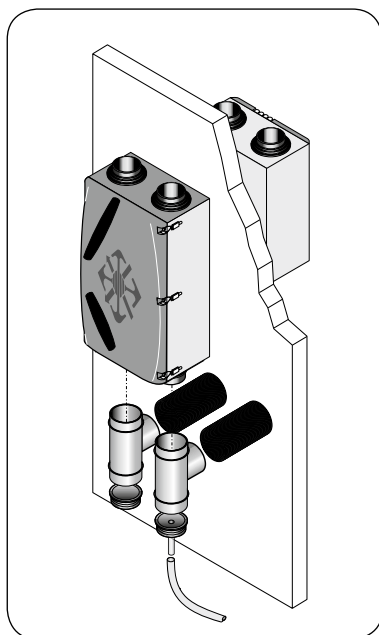
- Compulsory option: Dee Fly floor-mounting kit. Plan for one kit per casing (code 11023144)
- Compulsory option: condensate evacuation kit for horizontal wall mounting
- Feet mounted on each end of the casing using screws (supplied)
- Anti-vibration mounts are used to separate the motor from the wall to limit the transmission of noise
- Install the condensate recovery  tank as described in the instructions delivered with the condensate evacuation kit for horizontal wall mounting (code 11023099)
- Screw in the condensate evacuation nozzle



Prohibited assemblies

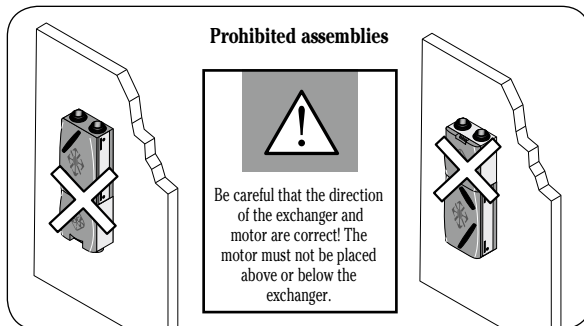


Be careful that the direction of the exchanger and motor are correct! Whether in an assembled or dissociated configuration, the exchanger and motor must always be in the same position to each other.



Vertical mounting of the exchanger

- Compulsory option: Dee Fly floor-mounting kit. Plan for one kit per casing (code 11023144)
- Feet mounted on each end of the casing using screws (supplied)
- Anti-vibration mounts are used to separate the motor from the wall to limit the transmission of noise
- To allow for the evacuation of condensates, fit a T-piece and purge plug to the exchanger evacuation 
- Add the condensate evacuation kit for vertical wall mounting (code 11129790)



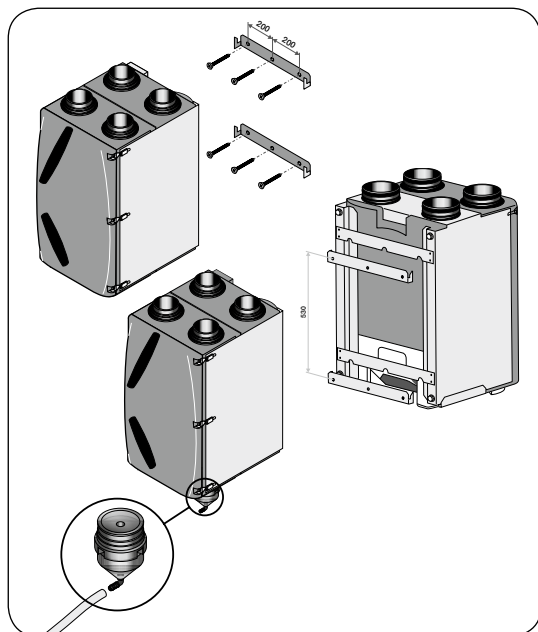
Prohibited assemblies



Be careful that the direction of the exchanger and motor are correct! The motor must not be placed above or below the exchanger.



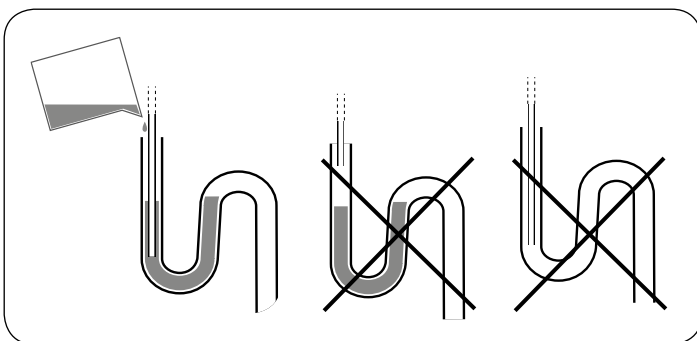
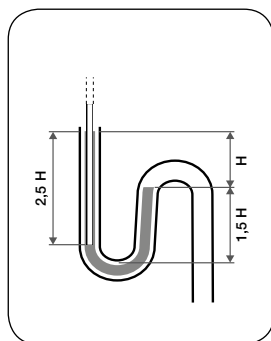
WALL MOUNTING (boiler)



Boiler mounting

The motor, heat exchanger and bypass (option) are supplied pre-assembled. A mounting kit comprising 2 wall-mounting angles is supplied.

- Drill into the wall as per the diagrams below
- Insert adequate wall plugs
- Fix the 2 wall-mounting angles with screws
- Hook the equipment onto the mounting angles.
- For the collection of condensates, install the condensate evacuation nozzle as shown opposite, to the exchanger release



Condensate connection

- Screw the evacuation nozzle into the product at the release level
- A water trap having $H=50$ mm min. must imperatively be used
- Connect the evacuation nozzle to the 32 diameter water trap with a sufficient and regular slope
- Before starting up fill the water trap with water
- Place the condensate evacuation in a frost free zone if necessary

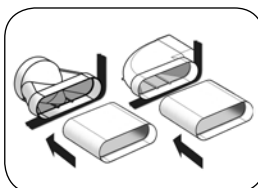
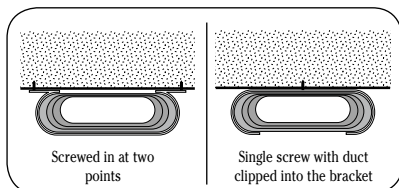
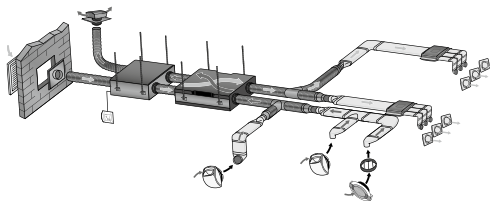


RIGID DUCT ASSEMBLY

Ductwork in heated spaces: using rigid circular ductworks or miniducts

Strongly recommended for thermal efficiency reasons.

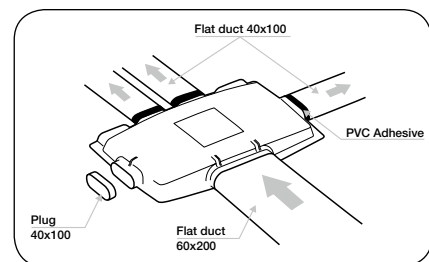
Use of miniduct ducts and accessories in order to facilitate the integration of the ductwork into the heated spaces and limit pressure losses.



Duct mounting and connections

Use the flange.

To interconnect the miniducts and provide a good seal, use PVC tape or compatible adhesives.



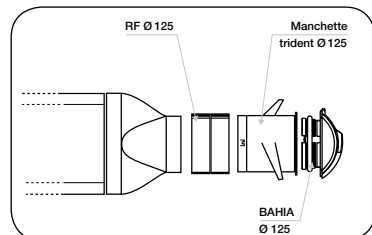
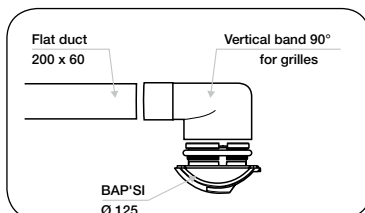
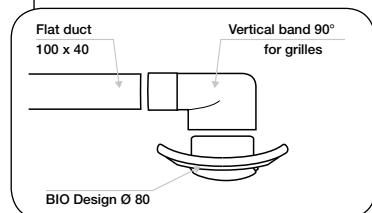
Distribution casing

Use of the flat 3 or 6 connector distribution casing

- Connections using miniducts
- Integrates into suspended ceiling voids
- $H < 100 \text{ mm}$
- Mounting the distribution casing to the ceiling using threaded studs

Grille connections

The grilles should be connected to the miniduct network using an appropriate miniduct/grille connector



Direct connection using the miniduct range elbow bends

Connection using the appropriate accessories when it is too far from the ductwork to the grille

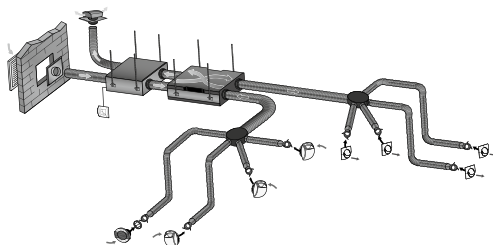


FLEXIBLE DUCT ASSEMBLY

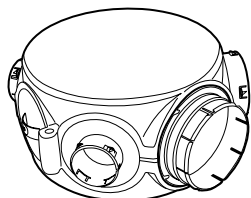
Ductwork outside of the heated spaces: Use of flexible ducts or insulated circular ducts

Outside of the heated spaces it is imperative that 50 mm insulated ducts are used.

- Ensure the ductwork is sealed around the sleeves and connectors by adding a fixing collar or specially-designed CMEV glue.
- Avoid unnecessary bends.
- Stretch the duct out into straight lines.



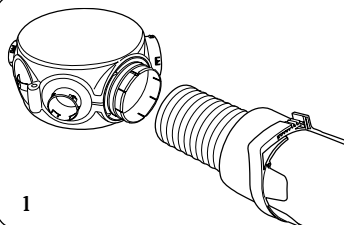
- Do not crush ducts and leave them visible so that another person will not crush them.
- The discharge must be connected to the outside using a special CMEV roof exhaust.



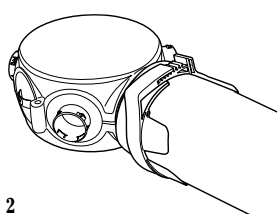
Distribution casing

Use of the insulating PPE distribution casing

- Facilitates connections
- Mounting in the ceiling, or suspended using threaded studs
- Configurable depending on the type of connection ($\varnothing 125$ or $\varnothing 80$), and their number (caps)

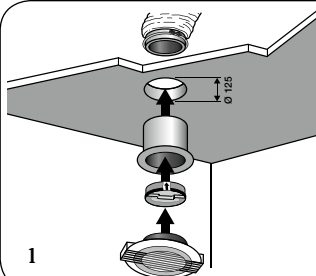


1

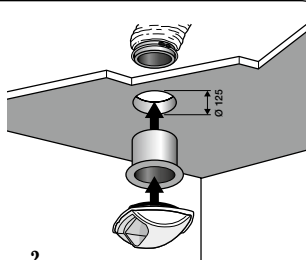


2

- 1 - Connect the inner duct to the connector
- 2 - Bring the insulating cover over the duct and hold it in place using the easyclip collar.



1



2

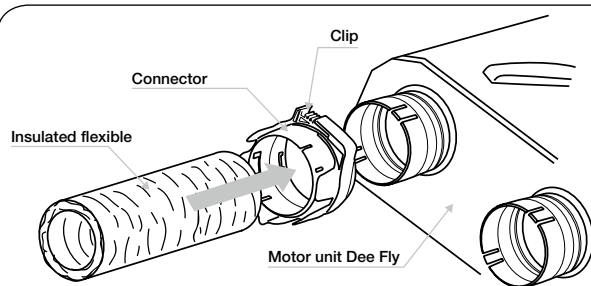
Grille connections

- Screw the duct to the sleeve
 - Turn the sleeve to push it into the ceiling or wall
 - Insert the grille into the sleeve.
- Remember to install the auto-amplifier behind the kitchen grille



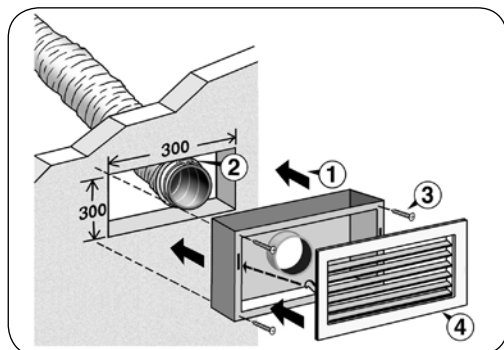
ASSEMBLY

Connection to technical elements (heat exchanger and motor unit)



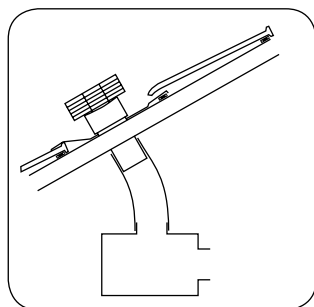
Attach the inner duct to the connector using a collar.

Attach the insulator and the outer duct and tighten it with the fixing collar. Make sure the duct is properly fitted and sealed.



Fresh air inlet

- Preferentially to be located on the façade of the building
- Use a wall-mounting air grille with low pressure losses, type AWA 300x300 for example.

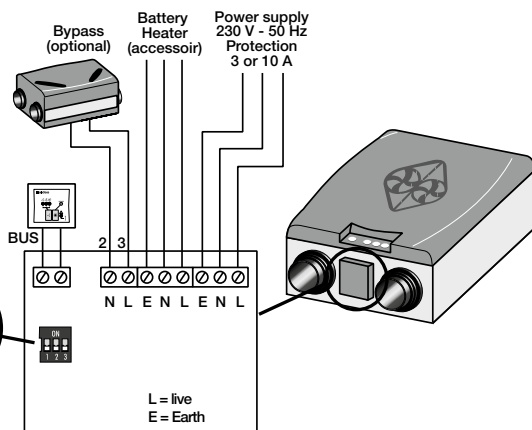


Roof-mounted exhaust

- Shape the lead sheets to match the contours of the roof, avoiding crimped edges.
- If the roof is slated/tiled, the lead sheeting should be locked in place along the lintels.
- The rain-cover hood must be fitted with a flow of air perpendicular to the slope of the roof.



ASSEMBLY



Configuring the product using the switches

Switch no1: defrosting management

Use of the Dee Fly without the pre-heating battery: the switch must be in the off position

Use of the Dee Fly with the pre-heating battery:

- Off position: defrosting by unbalancing the extraction/fresh air flows.
- On position: defrosting without unbalancing the extraction/fresh air flows.

Switch no 2 : by-pass management:

- Off position: automatic open/close (it is possible to open/close manually but the automatic mode switches back after 3 hours)
- On position: manual open/close. No timer.

SAFETY INSTRUCTIONS



Disconnect the electrical supply before any operations and ensure that the unit cannot be started accidentally.



Never operate on the electrical unit when the unit is running

Assembly precautions

- 230V-50Hz single-phase power supply
- Connections to the electrical mains should be fitted by a qualified professional in accordance with the rules laid down in NF C 15-100 or in compliance with applicable regulations in the country of installation. A contact-breaking device with a separation of at least 3 mm should be used on each pole.
- The electrical connections must use flexible cabling which must have a cross section at least equal to that of H05VV-F or H05RR-F.
- If the supply cable is damaged it must be replaced, by a professional, with a cable of the same reference, respecting the rules of NF C 15-100.

Precautions prior to starting up

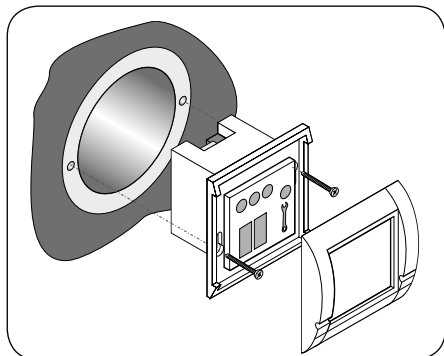
- When starting up, all ductwork, including exhausts and fresh air inlets, must be connected correctly.
- Never place your hands in front of inlet or outlet orifice.



CONTROLS INSTALLATION

Controls

Preferably installed in the kitchen.



Installation

- Control is compatible with standard electrical mountings
- Connect the wires to the electronics of the control (see electrical connections)
- Fit the electronics section of the control and fix in place with screws.
- Clip on the façade of the keypad.

Flow rate selection

Selection of ventilation flow rate is by simply pressing on the left hand button.

- Speed 1: Nominal airflow
- Speed 2: High speed – kitchen, timed for 30 minutes improves extraction of odours and humidity due to cooking.
- Speed 3: High speed – manual control – designed to improve comfort throughout the house.

Only available with the high-efficiency Dee Fly system.

Bypass control (optional)

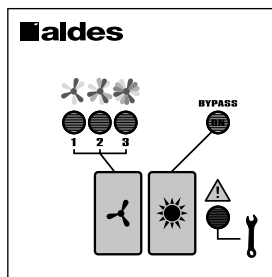
The right hand button is used to manually or automatically control the bypass. The bypass stops pre-heating of the fresh air when it goes through the heat exchanger.

For optimum operation, opening of the by-pass is automatically managed depending on the indoor and outdoor temperature conditions. A blue light indicates automatic mode.

Filter blocked warning and system fault indicators

The red warning light on the controls shows possible malfunctions of the Dee Fly system and tells the user that the filter is clogged.

- Light lit constantly: Filter fault (filter blocked).
 - Flashing light: Motor fault
- See Maintenance and Troubleshooting)



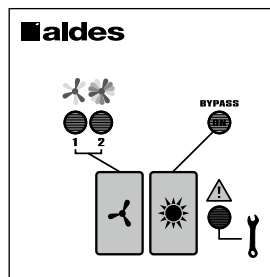
High-efficiency Dee Fly control with by-pass



Airflow selection



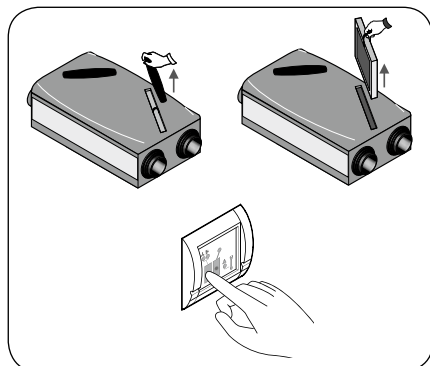
By-Pass manual override



Standard Dee Fly control with by-pass

MAINTENANCE

The Dee Fly HRV ventilation system can only remain efficient and provide its rated capacity if it is regularly maintained.



ONCE OR TWICE A YEAR

As indicated by the filter clogging warning light on the control panel, change the heat exchanger filters

- Remove the caps
- Remove the clogged filters
- Replace the filters making sure they are correctly positioned in the right direction
- Fit the caps back into place
- Re-initialise the control by pressing the flow rate selection button for 5 seconds until the red indicator light turns off.

Replacement filters for model with a by-pass (code 11023146)

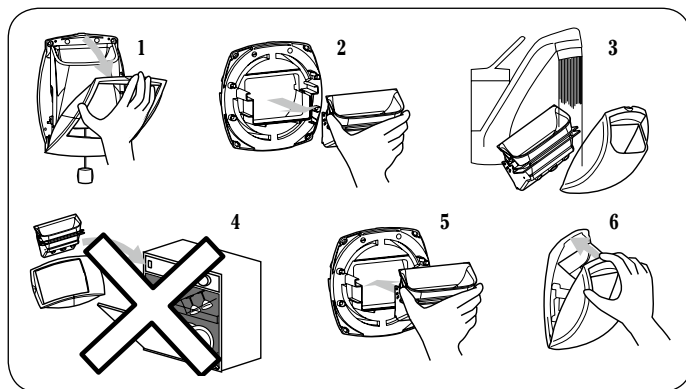
Replacement filters for model without a by-pass (code 11023145)



Disconnect the electrical supply before any operations and ensure that the unit cannot be started accidentally.

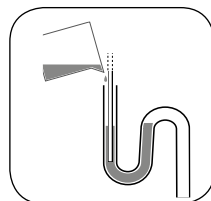


Never operate on the electrical unit when the unit is running



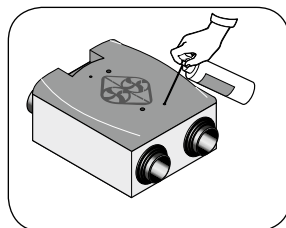
ONCE OR TWICE A YEAR

Clean the exhaust grilles



ONCE OR TWICE A YEAR

Top up the water trap



ONCE A YEAR

- During the 1st intervention, disconnect the motor from the power supply. Remove the caps located on the cover. Place a screwdriver into the 2 holes and pierce the covering. Restart the motor.
- Next, once a year, dust the fan-motor turbine wheel using a compressed air canister (dry air). Fit the caps back onto the cover of the motor casing.

A LACK OF RESPECT FOR THESE SIMPLE RULES MAY LEAD TO:

- Rapid damage to your property
- Low quality air in the home
- Total exclusion of the manufacturer's guarantee and thus you will be responsible for call-out charges and the replacement of any defective equipment.

TROUBLESHOOTING

<i>Faults</i>	<i>Causes</i>	<i>Actions</i>
Steady red fault warning light	Clogged filters	Change the filters (see MAINTENANCE)
Blinking red fault light	Motor failure	Change the faulty motor. Contact your installer
Condensate leaks or water noise in the heat exchanger	Poor condensate evacuation	Make sure the water trap has been installed properly (see INSTALLATION) If necessary, unblock the condensate evacuation duct
Low airflow levels at grilles	Network leaks	Inspect the aeraulic network and sealing
	No auto-amplifier at the kitchen grille	Install the auto-amplifier behind the kitchen grille
	Control panel	Make sure the appropriate airflow rate has been selected on the control panel, depending on need (see PREPARATIONS FOR INSTALLATION)
Cold incoming air supply	By-pass open	Make sure the by-pass is in good condition and the motor is operating properly
The motors are not working	Power supply	Make sure the assembly is connected to the mains

RECYCLING

This product must not be thrown out with normal household waste.

At the end of its service life or when replaced it must be sent to a specialist collection centre or back to a re-seller.

To the best of our knowledge, this article does not contain more than 0.1% by weight of any substance requiring authorisation in compliance with the list of the 1st November 2008.

ALDES adheres to the 'Eco-Systemes' ecological organization www.ecosystemes.fr

Alde has designed this product for easy recycling.

By participating in selective waste sorting, you are contributing to the recycling of this product and the protection of our environment.



GUARANTEE

The unit is guaranteed for 2 years in accordance with our general terms and conditions of sale. The guarantee takes effect from the date the product is purchased from the store with the invoice being proof of this date.

Dee Fly Modulo - self-balanced



Supplier brand	Aldes
Designation	DEE FLY MODULO AUTOREGLABLE
References	11023239 - 11023240
Energy class - Average climate	B
Average climate - SEC - Specific energy consumption (kWh/(m ² a))	-31.84
Cold climate - SEC - Specific energy consumption (kWh/(m ² a))	-65.89
Warm climate - SEC - Specific energy consumption (kWh/(m ² a))	-9.70
Type of airflow	DF
Declared type	UVR
Type of motor installed or planned	4/ Variable speed
Type of heat recovery system	Récupération
Thermal efficiency of heat recovery (%)	76
Maximum RVU (m ³ /h)	290
Electric power absorbed at Qmax (W)	137
LwA - Sound power level (dB)	47
Reference airflow (m ³ /s)	0.059
Difference in reference pressure (Pa)	50
SPI (W/(m ³ /h))	0.29
Control factor (%)	1
Type of control system	Manual Control
Maximum declared internal leakage rate under negative pressure for BVU (%)	4.7
Maximum declared external leakage rate under negative pressure for UVU and BVU (%)	7.7
Maximum declared internal leakage rate under positive pressure for BVU (%)	9.4
Maximum declared external leakage rate under positive pressure for UVU and BVU (%)	4.7
Mixing rate for standalone BVU without branch connections (%)	NA
Position of visual alarm	cf notice
Description of visual alarm	cf notice
Regular replacement of filters to ensure unit performance and energy efficiency	cf notice
Instructions for installation of fresh air inlets	NA
Sensitivity of airflow to pressure variations at +20 Pa	NA
Sensitivity of airflow to pressure variations at -20 Pa	NA
Indoor/outdoor air tightness (m ³ /h)	NA
Annual electricity consumption - AEC (kWh electricity/a)	403
Average climate - AHS - Annual heating savings (kWh primary energy/a)	4123
Cold climate - AHS - Annual heating savings (kWh primary energy/a year)	8066
Warm climate - AHS - Annual heating savings (kWh primary energy/a year)	1864

Zentrales Lüftungssystem mit Wärmerückgewinnung Dee Fly

DeeFLY ist eine Lüftungsanlage, die für den Komfort in Wohnräumen neue Perspektiven schafft.

Frische Außenluft wird gefiltert und über einen Wärmetauscher erwärmt.

Das sorgt für ein besonders angenehmes Raumklima bei gleichzeitiger Energieeinsparung.

Wir empfehlen Ihnen, die vorliegende Anleitung aufmerksam zu lesen. Sie enthält wichtige

Hinweise zur Sicherheit, zum Betrieb und zur Wartung der Anlage.

Bei Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur oder Händler.

Deutschland

ALDES Lufttechnik GmbH – Fanny-Zobel-Str. 5 – D-12435 Berlin - Deutschland

Tel. +49 30 532 19 000 – Fax +49 30 532 19 001

Andere Länder

ALDES Aéraulique – 20 bd Joliot Curie – F-69694 Vénissieux Cedex – Frankreich

Tel. +33 4 78 77 15 15 – Fax +33 4 78 77 15 56

Weitere Informationen erhalten Sie hier: www.aldes.com

ALDES behält sich das Recht vor, alle Änderungen im Zusammenhang mit dem technischen Fortschritt vorzunehmen.

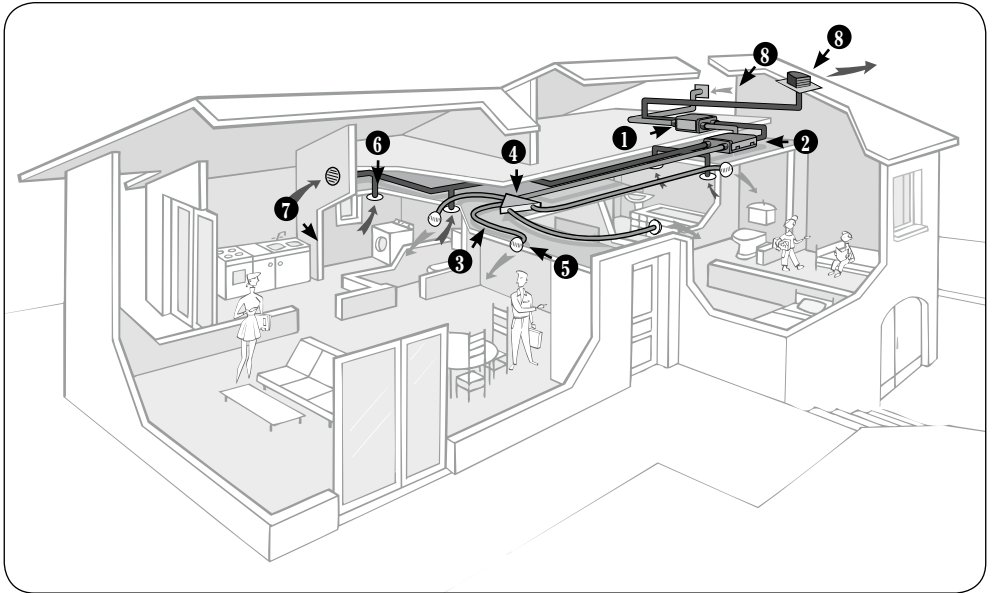
ALLGEMEINES

Prinzip des zentralen Lüftungssystems mit Wärmerückgewinnung

In einem Lüftungssystem mit Wärmerückgewinnung (WRG) wird die Lufterneuerung mechanisch durch Zuluft in den Wohnräumen und durch Abluft in den sanitären Anlagen und in der Küche durchgeführt.

Die Frischluft wird in den Wohnraum über Zuluftleitungen

eingeleitet und über im Wohn- und in den Schlafzimmern angebrachte Auslassöffnungen verteilt. Die verbrauchte Luft wird aus den Feuchträumen über Abluftgitter abgeleitet und wird vor der Abführung nach außen über einen Wärmetauscher geleitet. Der Wärmetauscher kann bis zu 90 % der Kalorien der Abluft zurückgewinnen und damit die Zuluft vorheizen.



- 1 Microwatt- oder Standard-Lüftungsmotoren:** zur Zufuhr von Frischluft und zur Abfuhr der Abluft mit reduziertem Energieverbrauch, insbesondere für die Version Microwatt
- 2 Hocheffizienter Wärmetauscher:** zur Übertragung der Wärme aus der Abluft in die Zuluft
- 3 Minileitungsnetz:** zur Erleichterung des Einbaus und zur Reduzierung der Druckverluste. Das Netz benötigt eine Wärmedämmung außerhalb des beheizten Volumens.
- 4 Verteiler:** zur gleichmäßigen Verteilung des Luftstroms in die einzelnen Räume. Erleichtert den Einbau des Systems auch in Zwischendecken.
- 5 Zuluftdüse:** zum Einführen der Zuluft in Schlaf- und Wohnzimmer. Es ist möglich, diese Düse an der Wand oder an der Decke anzubringen und die Richtung des Luftstromes frei zu wählen.
- 6 Selbststreuende Abluftgitter:** zur Ableitung der verbrauchten Luft nach außen.
- 7 Bedieneinheit:** zur Wahl der Drehzahl der Lüftung und zur Anzeige des Filter Bestandes.
- 8 Außenlufteinlass und Fortluftauslass**

Die Lüftungsanlage ist 24 h pro Tag in Betrieb.

- Erneuert die Luft • Führt Feuchtigkeit ab • Beseitigt schlechten Geruch • Trägt zu Hygiene und Komfort bei

TECHNISCHE DATEN

Durchschnittlicher Stromverbrauch des Mikrowatt-Antriebs

Luftmenge (m³/h)	90	105	120	135	150	165	180	195
Leistungsaufnahme (W-Th-C)*	30,14	34,19	38,87	44,96	52,45	61,35	71,66	83,37

Durchschnittlicher Stromverbrauch des Standard-Antriebs

Luftmenge (m³/h)	90	120	135	150	165	180
Leistungsaufnahme (W-Th-C)*	121	131	135	138	140	150

* mittlere Stromaufnahme berechnet mit 1 Stunde mit Intensivlüftungsantrieb pro Tag

Auslegung des Ventilatormodul

- Verkleidung aus expandiertem Polypropylen
- Microwatt-Antrieb: 2 elektronisch geschaltete, kugelgelagerte Motoren mit drei Betriebsgeschwindigkeiten und Wärme Dämmung
- Standard-Antrieb: 2 asynchrone Motoren mit zwei Betriebsgeschwindigkeiten und Wärme Dämmung

Auslegung des Wärmetauschermodul

- Gehäuse aus expandiertem Polypropylen
- Kreuzstrom-Wärmetauscher
- Gegenstrom-Hochleistungswärmetauscher
- 1 Abluftfilter G4
- 1 Zuluftfilter F7

Lufttechnische Anschlüsse

- Antriebsaggregat: 4 Rohrstützen Ø 160 mm
- Wärmetauscher: 4 Rohrstützen Ø 160 mm

Abmessungen und Gewichte

- Antriebsaggregat: 570 x 570 x 270 mm – 17 kg
- Wärmetauscher: 790 x 570 x 270 mm – 13 kg
- Wärmetauscher mit Bypass: 790 x 570 x 385 mm – 14 kg

Betriebstemperaturgrenzen

Temperatur des Installationsraums: 0 °C/50 °C. Für optimale Effizienz muss der Wärmetauscher im geheizten Volumen untergebracht werden.

Temperatur Frisch-/Abluft: -7 °C/45 °C

Stromversorgung

Einphasenstrom 230 V – 50 Hz

Elektrische Sicherung

Microwatt-Antrieb: 3 A (10 A, wenn versetzte elektrische Batterie als Zubehör)
Standard-Antrieb: 10 A

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN



Vor allen Ar-
beiten die
Strom-versorgung unterbre-
chen und sicherstellen,
dass die Anlage nicht
unbeab-sichtigt eingeschaltet
werden kann.



Nicht am Schaltkasten
arbeiten,
wenn die
Anlage in Betrieb ist

Vorkehrungen beim Einbau

- Einphasen-Stromversorgung 230 V-50 Hz
Elektrische Anschlüsse sind vom Fachmann gemäß den anerkannten Regeln der Technik auszuführen. Eine Vorrichtung zur Trennung der Kontakte vorsehen, die für jeden Pol einen Öffnungsabstand von mindestens 3 mm aufweist.
- Der Anschluss kann über ein elastisches Kabel erfolgen, das einen Querschnitt von mindestens dem von H05VV-F H05RR-F aufweisen muss. Bei Beschädigung des Stromkabels ist dieses von einem Fachmann durch ein Kabel mit denselben Merkmalen zu ersetzen.

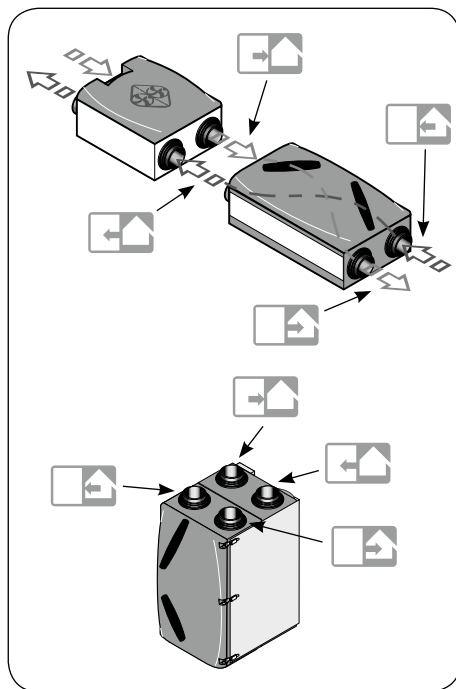
Vorkehrungen bei der Inbetriebnahme

Bei der Inbetriebnahme müssen alle Leitungen sowie die Fortluftaus- und Frischlufteinlässe angeschlossen sein.
Nicht in/vor die Ansaug- oder Zufuhröffnungen greifen.

Vorkehrungen bei der Installation

- Bei Installation in einer Wohnung mit Feuerstätten ist zuvor der Schornsteinpepe zu informieren

VORBEREITUNG DER INSTALLATION



Auslusstutzen

Die Module sind mit vier Auslusstutzen Ø 160 mm versehen.



Außenluft



Zuluft



Fortluft

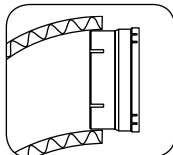


Abluft

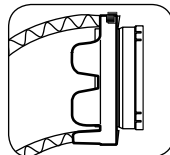
Zur Vermeidung von Belästigungen durch die Übertragung von Körperschall sind für den Anschluss an Ventilator modul flexible Leitungen zu verwenden: flexible Muffen oder Leitungen.

Für den Zugang zu den Geräten für Wartungszwecke oder zum Auswechseln müssen für die Geräte oder für den Installationsort unbedingt Zugangsklappen in ausreichender Größe vorgesehen werden.

Zur Erleichterung der Befestigung von flexiblen Leitungen mit rundem Querschnitt und zur Gewährleistung einer einwandfreien Dichtigkeit des Leitungsnetzes ist jeder Stutzen mit einem Schnellverbinder für Stutzen Ø 160 mm versehen. Wenn sich Luftleitungen in nicht beheizten Volumen befinden, müssen isolierte Leitungen verwendet werden (Einbauanleitung siehe Seite 47).



Das innere Rohr mittels Rohrschelle am Stutzen befestigen.



Isolierung und externes Rohr anbringen und mit der Befestigungsschelle befestigen. Einwandfreien Sitz und ordnungsgemäße Abdichtung des Rohrs überprüfen.

Vorkehrungen bei der Anbringung von isolierten, flexiblen Rohren:

- Dichtigkeit des Netzes im Bereich der Muffen und Rohrstutzen anhand von Befestigungsschellen gewährleisten.
- Keine überflüssigen Krümmer einbauen.
- Die Leitungen in den geradlinigen Abschnitten strecken.

BEDARF ABHÄNGIG VON DEN WOHNUNGEN

Einstellen des Nenn-Luftstroms (gemäß Französischer Norm)

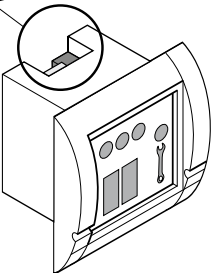
		Abluft										Zuluft	
		Luftstrom Küche m³/h	Luftstrom Bad 1 m³/h	Luftstrom Bad 2 m³/h	Luftstrom Bad 3 m³/h	Luftstrom Keller m³/h	Luftstrom WC 1 m³/h	Luftstrom WC 2 m³/h	Luftstrom WC 3 m³/h	Luftstrom dressing m³/h	Total Abluft m³/h	Position SCHALTER	Anzahl Zuluftgitter
3 Zi.- Whg	Basis Luftstrom	45	30				15				90		4
	Luftstrom Küche	105	30				15				150		
	Basis Luftstrom	45	30				15	15			105		5
	Luftstrom Küche	135	30				15	15			195		
3 Zi.- Whg	Basis Luftstrom	45	30			15	15	15			120		6
	Luftstrom Küche	135	30			15	15	15			210		
	Basis Luftstrom	45	30	30			15	15			135		
	Luftstrom Küche	135	30	30			15	15			225		
5 u. mehr Zi.- Whg	Basis Luftstrom	45	30				30				105		T5=6 T6=7 T7=8
	Luftstrom Küche	135	30				30				195		
	Basis Luftstrom	45	30			15	15	15			120		
	Luftstrom Küche	135	30			15	15	15			210		
	Basis Luftstrom	45	30	30			15	15			135		
	Luftstrom Küche	135	30	30			15	15			225		
	Basis Luftstrom	45	30	30	30	15	15	15			150		
	Luftstrom Küche	135	30	30	30	15	15	15			240		
	Basis Luftstrom	45	30	30	30		15	15		15	165		
	Luftstrom Küche	135	30	30	30		15	15		15	255		
	Basis Luftstrom	45	30	30	30		15	15		15	180		
	Luftstrom Küche	135	30	30	30		15	15		15	270		
	Basis Luftstrom	45	30	30	30	15	15	15	15		195		
	Luftstrom Küche	135	30	30	30	15	15	15	15		285		

Der Luftvolumenstrom wird anhand eines Schalter sauf der Rückseite der Bedieneinheit von DeeFLY ausgewählt. Die Schalter müssen einfach wie nachstehend gezeigt eingestellt werden, um den gewünschten Nenn-Volumenstrom zu erhalten:

90 m³		150 m³	
105 m³		165 m³	
120 m³		180 m³	
135 m³		195 m³	

AUSWAHL DES ENTFROSTERBETRIEBS

(nur bei Microwatt-Hochleistungsanlage DeeFLY)
Der Entfrosterbetrieb erfolgt mit Schalter 4 auf der Rückseite des Bedienelements der Microwatt-Hochleistungsanlage DeeFLY. Schalter 4 muss nach unten geschaltet werden (siehe Abbildung), damit die automatische Entfrosthung durch vorübergehende Herabsetzung des Zuluftstroms bezogen auf den Abluftstrom aktiviert wird.
Für eine Verwendung des Systems DeeFLY außerhalb der empfohlenen Temperaturgrenzen oder für ein anderes Entfrostersystem wenden Sie sich an uns.

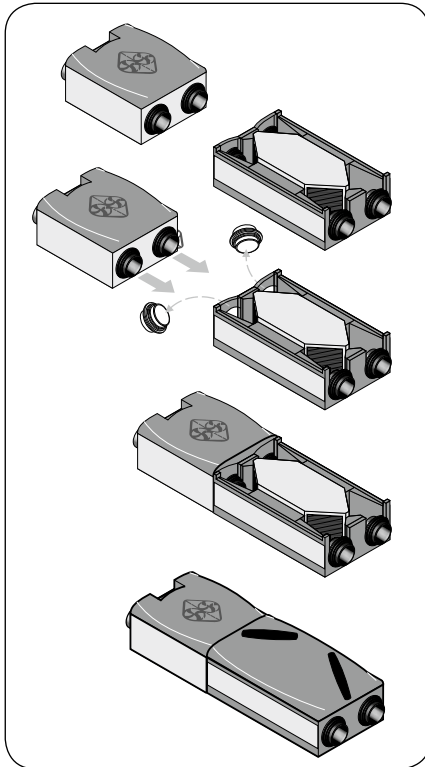




MONTAGE

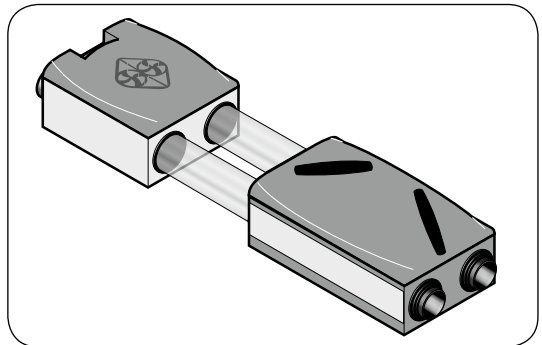


Bei der Montage auf die richtige Lage der Gehäuse achten (s. Aufkleber an den Stützen)

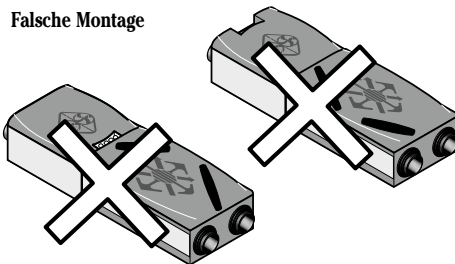


Montage als Horizontal-Einheit

- Die Stützen für Außen- und Fortluft vom Wärmetauschergehäuse abziehen.
- Die Dichtungen von den Stützen entfernen und auf die Stützen der Ventilatoreinheit ziehen (Achtung: Auf die richtige Anschluss-Seite achten!).
- Gehäuse zusammenstecken.
- Die Gehäuse können mit einander verschraubt werden. Dazu liegen dem Gerät 2 Befestigungslaschen bei, mit denen die Gehäuse seitlich verbunden werden können.
- Ausrichtung der Gehäuse überprüfen.



Falsche Montage



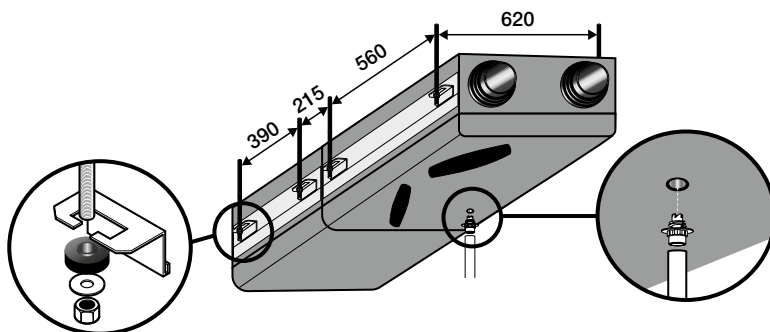
Unabhängig davon, ob die Montage als Einheit oder getrennt erfolgt, müssen die richtigen Anschlüsse der Geräte miteinander verbunden werden.

Montage als horizontal, getrennt

- Ventilator- und Wärmetauschermodul können in getrennten Räumen installiert werden. Dies kann bei Platzmangel notwendig werden. So zum Beispiel kann das Ventilator-Modul im Technikraum installiert werden.
- Zur Vermeidung von Körperschall-Übertragung sind für jeden Anschluss flexible Leitungen oder (Segeltuch)Stützen zu verwenden. Weitere Leitungsführung in starren Leitungen ausführen (Vermeidung von zu hohem Druckverlust)



DECKENMONTAGE



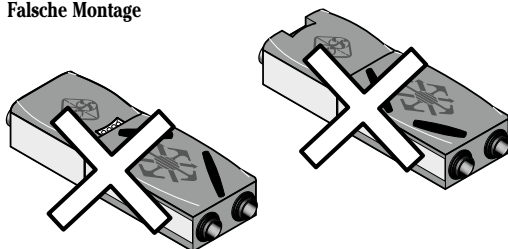
Das notwendige Zubehör zur Deckenmontage liegt den Geräten bei:

- Befestigungswinkel
- Schwingungsdämpfer zur Körperschallentkoppelung
- Kondensatablaufwinkel (DN 32) zum Anschluss von HT-Rohren
- Optional: Deckenbefestigungs-Set. Bestehend aus 4 Gewindestangen, Unterlegscheiben und Dübeln. Pro Modul 1 Set vorsehen (Art.-Nr. 11023117)

Montage:

- Bohrungen gemäß Abbildung durchführen
- Dübel einsetzen
- Gewindestangen einschrauben
- Gerät in Position setzen
- Schwingungsdämpfer und darunter die Zwischenlegscheibe aufschieben
- Mit Schrauben fixieren. Auf Abstand zur Decke achten
- Kondensatablaufbogen in den Deckel des Wärmetauschermoduls einschrauben
- Kondensatablauf an das Abwassernetz anschließen. **ACHTUNG:** Auf Gefälle von mind. 3° achten! In die Kondensatleitung einen Siphon einbauen – Sperrwasserhöhe mindestens 50 mm.

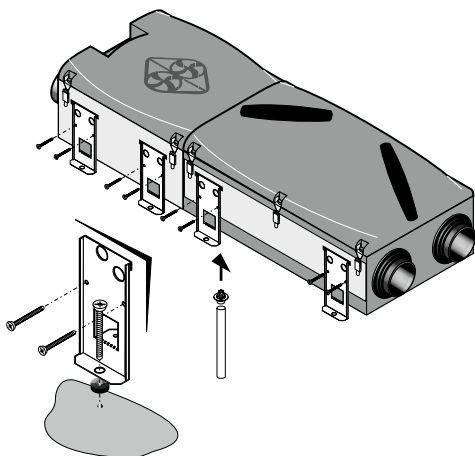
Falsche Montage



Unabhängig davon, ob die Montage als Einheit oder getrennt erfolgt, müssen die richtigen Anschlüsse der Geräte miteinander verbunden werden.



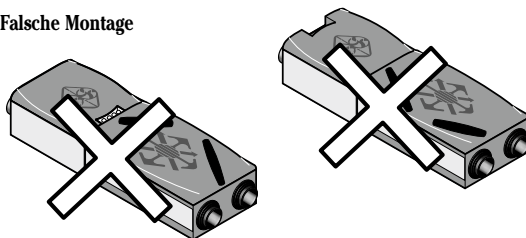
BODENMONTAGE



Bodenmontage

- Notwendiges Zubehör: je Modul 1 Bodenbefestigungs-Set (Art.-Nr. 11023144)
- Befestigungswinkel an den Seiten der Gehäuse befestigen
- Kondensatablaufbogen in den Deckel des Wärmetauschermoduls einschrauben und mit Rohrleitungen über das Gehäuse hinaus führen
- Befestigungswinkel im Boden mit Dübel und Schrauben fixieren. ACHTUNG: Schwingungsdämpfer zwischen Boden und Winkel integrieren.
- Kondensatablauf an das Abwassernetz anschließen. ACHTUNG: Auf Gefälle von mind. 3° achten! In die Kondensatleitung einen Siphon einbauen – Sperrwasserhöhe mindestens 50 mm.

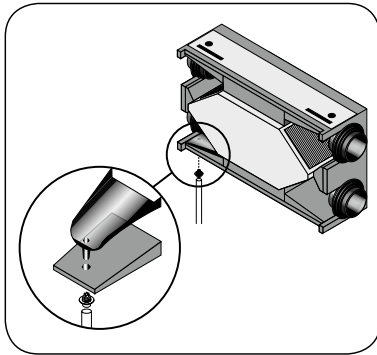
Falsche Montage



Unabhängig davon, ob die Montage als Einheit oder getrennt erfolgt, müssen die richtigen Anschlüsse der Geräte miteinander verbunden werden.



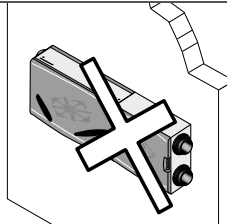
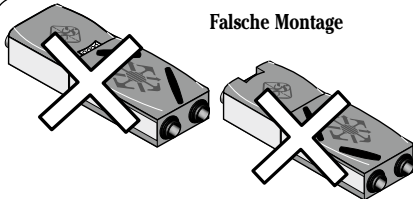
WANDMONTAGE



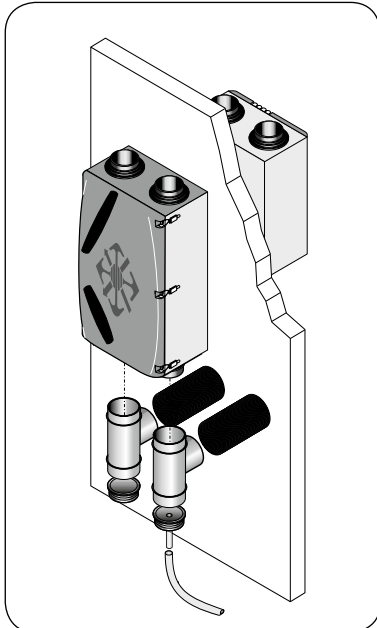
Horizontale Wandmontage des Wärmetauschermoduls

- Notwendiges Zubehör: 1 Kondensatschale horizontal (Art.-Nr. 11023099) und je Modul 1 Bodenbefestigungs-Set (Art.-Nr. 11023144)
- Befestigungswinkel an den Seiten der Gehäuse befestigen
- Befestigungswinkel in der Wand mit Dübel und Schrauben fixieren. ACHTUNG: Schwingungsdämpfer zwischen Wand und Winkel integrieren.
- Filter dem Wärmetauscher-Modul entnehmen
- Deckel des Wärmetauscher-Moduls abnehmen
- Kondensatschale gemäß beigefügter Anleitung einbauen
- Kondensatablaufbogen in den Deckel des Wärmetauschermoduls einschrauben und mit Rohrleitungen über das Gehäuse hinaus führen
- Deckel des Wärmetauscher-Moduls schließen
- Filter wieder einsetzen
- Kondensatablauf an das Abwassernetz anschließen. ACHTUNG: Auf Gefälle von mind. 3° achten! In die Kondensatleitung einen Siphon einbauen – Sperrwasserhöhe mindestens 50 mm.

Falsche Montage



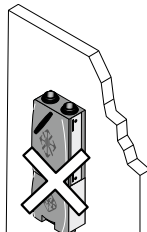
Unabhängig davon, ob die Montage als Einheit oder getrennt erfolgt, müssen die richtigen Anschlüsse der Geräte miteinander verbunden werden.



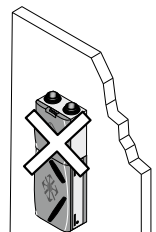
Vertikale Wandmontage des Wärmetauschermoduls

- Notwendiges Zubehör: 1 Kondensatschale vertikal (Art.-Nr. 11023090) und je Modul 1 Bodenbefestigungs-Set (Art.-Nr. 11023144)
- Befestigungswinkel an den Seiten der Gehäuse befestigen
- Befestigungswinkel in der Wand mit Dübel und Schrauben fixieren. ACHTUNG: Schwingungsdämpfer zwischen Wand und Winkel integrieren.
- An den Fortluftauslass ein T-Stück mittels Flexleitung anschließen
- An das T-Stück gemäß Abbildung die Kondensatschale installieren. Von dort den Kondensatablauf an das Abwassernetz anschließen. ACHTUNG: Auf Gefälle von mind. 3° achten! In die Kondensatleitung einen Siphon einbauen – Sperrwasserhöhe mindestens 50 mm.

Falsche Montage

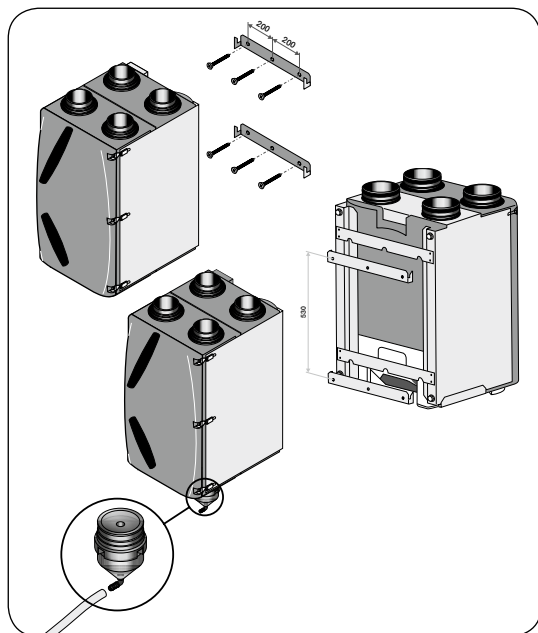


Unabhängig davon, ob die Montage als Einheit oder getrennt erfolgt, müssen die richtigen Anschlüsse der Geräte miteinander verbunden werden.





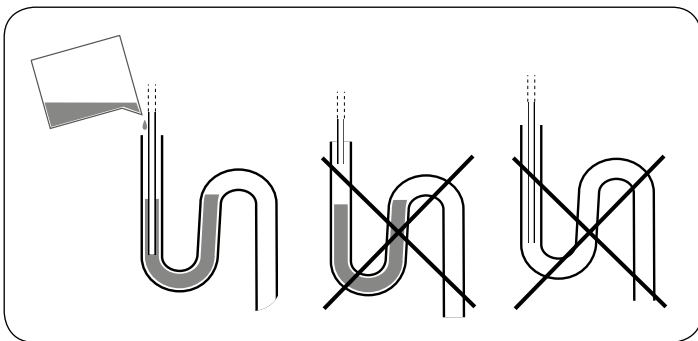
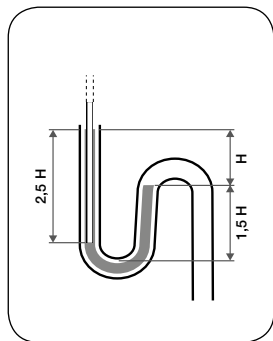
WANDMONTAGE DER VERTIKALEINHEIT



Das Gerät wird als Vertikaleinheit inklusive Ventilatoren und Wärmetauscher, optional mit Bypass, geliefert. Das Wandbefestigungs-Set ist ebenfalls im Lieferumfang enthalten.

Montage:

- Position des Gerätes ermitteln. Dabei auf Abstände zu Boden, Wand und Decke achten. Die Filter müssen zwecks Wechsel zugänglich, zu Wartungszwecken muss der Gehäusedeckel abnehmbar und der Kondensatablauf muss installierbar sein.
- Löcher bohren, Dübel setzen und die Befestigungsschienen anschrauben.
- Gerät in die Befestigungsschienen einhängen – auf festen Sitz achten.
- Kondensatschale entsprechend der Abbildung befestigen.
- Kondensatablauf an das Abwassernetz anschließen.
ACHTUNG: Auf Gefälle von mind. 3° achten! In die Kondensatleitung einen Siphon einbauen (s. Abbildung).



Kondensatanschluss

- Der Kondensatanschluss-Bogen am Gerät hat einen Durchmesser von 32 mm.
- Wir empfehlen, die Kondensatleitung mit einem HT-Rohr DN 32 auszuführen.
- Es ist ein durchgehendes Gefälle von mindestens 3° zu gewährleisten.
- Vor Inbetriebnahme ist der Siphon mit Wasser zu füllen.

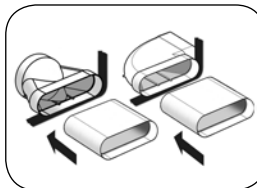
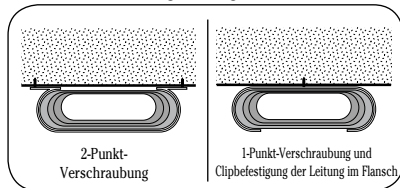
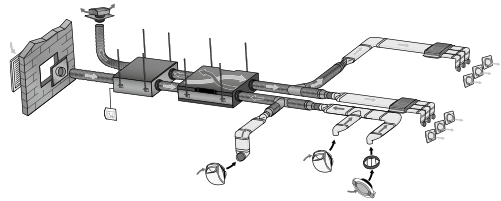
- Der Kondensatablauf ist vor Frost zu schützen.
- Wird das Kondensat mittels Schlauch zu einem Siphon geführt, ist darauf zu achten, dass das Gefälle mindestens 10° beträgt und dass der Schlauch mittig im Stauwasser des Siphons endet (s. Abbildung).



MONTAGE IN STEIFEN LEITUNGEN

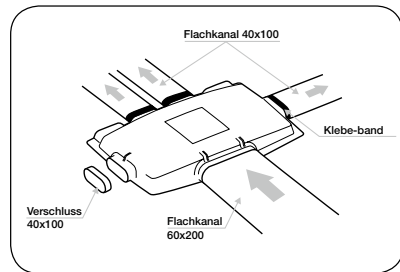
**Netz innerhalb des beheizten Volumens:
Verwendung von starren kreisförmigen
Rohren oder von Minigainen (Flachkanälen)
Wegen der besseren thermischen Bedingungen
nachdrücklich empfohlen.**

Verwendung der Minileitungen samt Zubehör zur
Erleichterung der Einbeziehung des Netzes in das beheizte
Volumen und zur Begrenzung der Lastverluste.



Befestigung und Anschluss der Leitungen

Den Flansch verwenden.
Um die Minileitungen miteinander zu
verbinden und eine gute Abdichtung zu
gewährleisten, das PVC-Klebeband oder
einen kompatiblen Kleber verwenden.



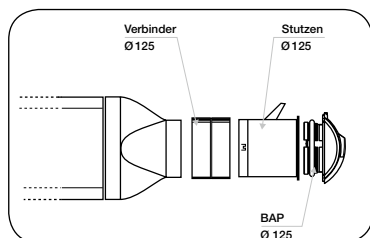
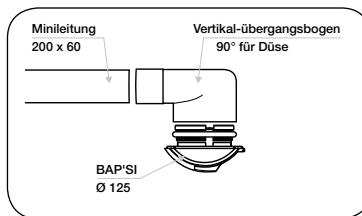
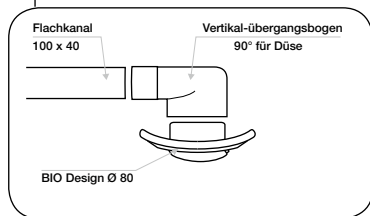
Verteilerkasten

Verwendung des flachen Verteilerkastens mit 3 oder 6 Anschlüssen

- Anschluss an Minigaine
- Einbau in eine Zwischendecke
- $H < 100 \text{ mm}$
- Befestigung des Verteilerkastens an der Decke mithilfe von Gewindestiften

Anschluss an die Öffnungen

Die Öffnungen sind an das Minileitungsnetz anhand des Minileitungsanschlusses für Öffnungen anzuschließen.



Direkter Anschluss über die Krümmen der Baureihe
Minileitungen

Anschluss anhand des vorgesehenen Zubehörs, wenn der
Abstand zwischen Netz und Düse zu groß ist.

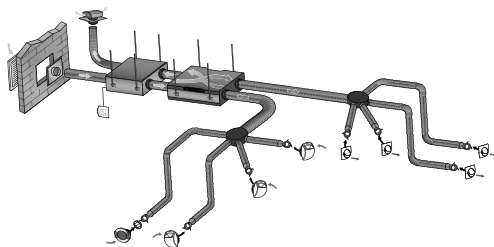


MONTAGE IN FLEXIBLEN LEITUNGEN

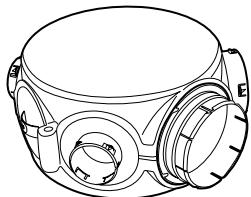
**Netz außerhalb des beheizten Volumens:
Verwendung von isolierten flexiblen
Leitungen o. isolierten kreisförmigen
Rohren.**

**Außerhalb des beheizten Volumens sind zwingend
isolierte 50 mm Rohre zu verwenden.**

- Stellen Sie die Dichtigkeit des Netzes im Bereich der Anschluss- und Rohrstützen durch Verwendung einer Befestigungsschelle oder eines Spezialklebebands für Lüftungsanlage sicher.
- Keine überflüssigen Krümmer einbauen.
- Die Leitung in den geradlinigen Teilen strecken.



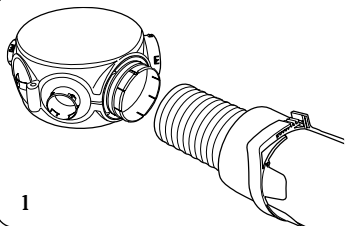
- Darauf achten, die Leitungen nicht zu quetschen und sie gut sichtbar zu lassen, um zu verhindern, dass sie von jemand anders gequetscht werden.
- Der Abzug muss zwingend mit einem Dachspezialausgang für die Be- und Entlüftung an die Außenwelt angeschlossen werden.



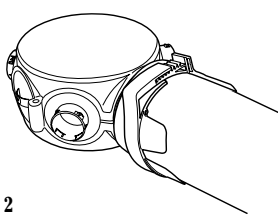
Verteilerkasten

Verwendung des Verteilerkastens aus isolierendem PPE

- Erleichtert das Anschließen.
- Befestigung an der Decke mittels Gewindestiften, oder in Aufhängung
- Konfigurierbar je nach Typ des Stutzens (Ø 125 oder Ø 80), und der Anzahl (Verschlüsse)

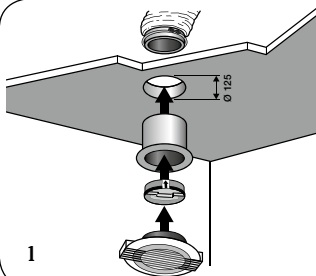


1

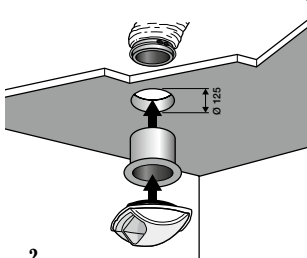


2

- 1 - Die innere Leitung an den Stutzen anschließen
- 2 - Die Isolationsabdeckung auf der Leitung anbringen und anhand der Schelle Easyclip befestigen.



1



2

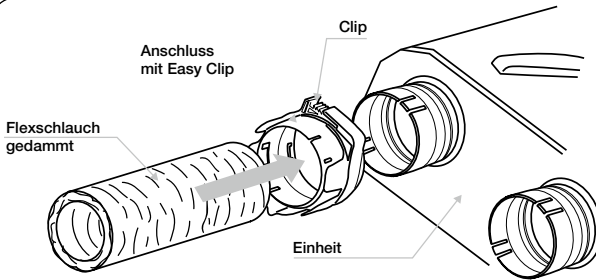
Anschluss an die Öffnungen

- Leitung an der Muffe befestigen.
- Muffe mit Drehbewegung in die Decke oder die Wand drücken. Düse in die Muffe einsetzen. Nicht vergessen, hinter der Küchendüse/Baddüse den Selbstverstärker anzubringen.



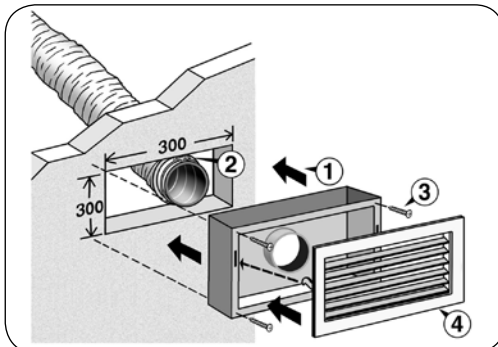
EINBAU

Anschluss an die technischen Einheiten (Wärmetauscher und Ventilator)



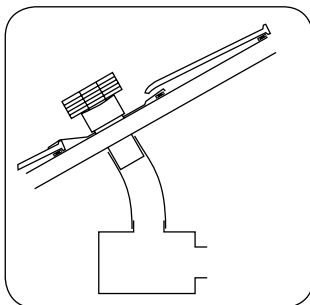
Die innere Leitung mittels Rohrschelle am Stutzen befestigen.

Isolierung und externe Leitung anbringen und mit der Befestigungsschelle befestigen. Einwandfreien Sitz und ordnungsgemäße Abdichtung des Rohrs überprüfen.



Außenlufteinlass

- Den Außenlufteinlass vorzugsweise an die der Fassade integrieren
- Ein Wand-Lufteinlassgitter mit geringem Druckverlust verwenden (Gitter des Typs AWA 300 x 300).

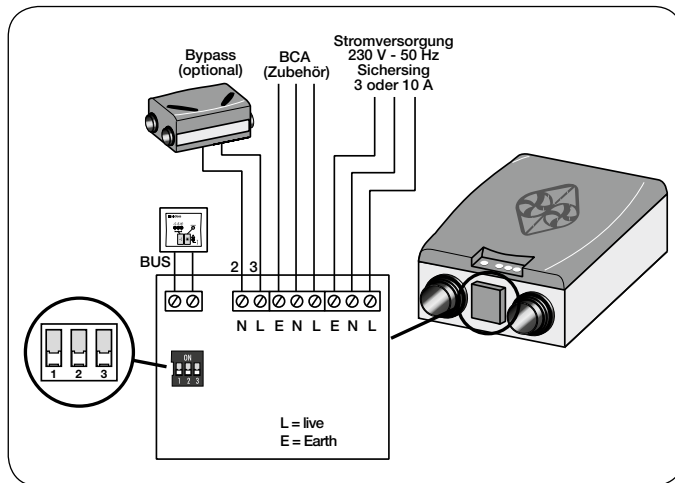


Befestigung des Fortluft-Dachauslasses

- Die Bleifolie so formen, dass sie der Dachform entspricht. Crimpränder vermeiden.
- Bei Ziegeldächern ist es am besten, in Richtung der Träger einen Ausgleich zu schaffen, auf dem die Bleifolie aufliegt.
- Die Regenabdeckung muss so angebracht werden, dass der Luftauslass senkrecht zur Dachschräge ist.



EINBAU



Bodenmontage

- Notwendiges Zubehör: je Modul 1 Bodenbefestigungs-Set (Art.-Nr. 11023144)
- Befestigungswinkel an den Seiten der Gehäuse befestigen
- Kondensatablaufbogen in den Deckel des Wärmetauschermoduls einschrauben und mit Rohrleitungen über das Gehäuse hinaus führen
- Befestigungswinkel im Boden mit Dübel und Schrauben fixieren.
ACHTUNG: Schwingungsdämpfer zwischen Boden und Winkel integrieren.
- Kondensatablauf an das Abwassernetz anschließen.
ACHTUNG: Auf Gefälle von mind. 3° achten! In die Kondensatleitung einen Siphon einbauen – Sperrwasserhöhe mindestens 50 mm.

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN



Vorkehrungen beim Einbau

- Einphasen-Stromversorgung 230 V-50 Hz
Elektrische Anschlüsse sind vom Fachmann gemäß den anerkannten Regeln der Technik auszuführen. Eine Vorrichtung zur Trennung der Kontakte vorsehen, die für jeden Pol einen Öffnungsabstand von mindestens 3 mm aufweist.
- Der Anschluss kann über ein elastisches Kabel erfolgen, das einen Querschnitt von mindestens dem von H05VV-F H05RR-F aufweisen muss.

Bei Beschädigung des Stromkabels ist dieses von einem Fachmann durch ein Kabel mit denselben Merkmalen zu ersetzen.



Vorkehrungen bei der Inbetriebnahme

Bei der Inbetriebnahme müssen alle Leitungen sowie die Fortlufta- und Frischlufteinlässe angeschlossen sein.
Nicht in/vor die Ansaug- oder Zufuhröffnungen greifen.

Vorkehrungen bei der Installation

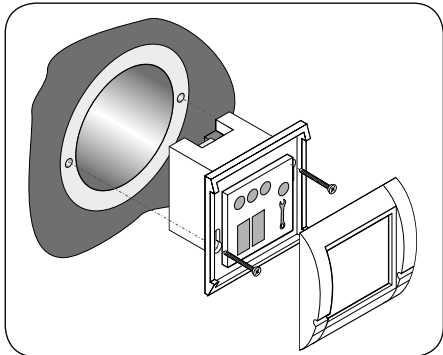
- Bei Installation in einer Wohnung mit Feuerstätten ist zuvor der Schornsteinpepe zu informieren



BEDIENEINHEIT INSTALLATION

Bedieneinheit

Es ist ratsam, die Bedieneinheit an eine gut erreichbaren und gut einsehbaren Ort (z.B. Küche, Flur, ...) einzubauen



Installation

- Bedieneinheit mit Standard-Schalterprogramm kompatibel.
- Die Adern an den elektronischen Teil der Bedieneinheit anschließen (siehe Stromanschluss).
- Elektronischen Teil der Bedieneinheit einsetzen und mittels der Schrauben befestigen.
- Die Frontabdeckung der Bedientastatur aufstecken.

Bestimmung der Drehzahl

Auswahl des Luftvolumenstroms durch Drücken der linken Taste:

- Drehzahl 1: Basis-Luftstrom
- Drehzahl 2: Spitzendrehzahl für die Küche, auf 30 Minuten begrenzt. Für wirksamere Abfuhr von Gerüchen und Feuchtigkeit im Zusammenhang mit der Zubereitung von Speisen.
- Drehzahl 3: Hohe, manuell einzustellende Drehzahl für höheren Komfort im Haus.
- Nur für die DeeFLY 90 lieferbar.

Bypass-Bedienung (falls diese Option gewählt wurde)

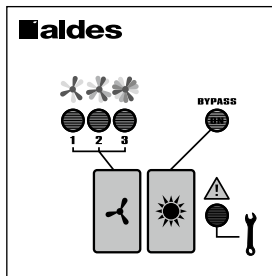
Mit der rechten Taste kann die Öffnung des Bypass von Hand oder automatisch gesteuert werden. Der Bypass ermöglicht es, die Frischluft im Wärmetauscher nicht vorzuwärmen.

Für den optimalen Betrieb kann die Öffnung des Bypass abhängig von der Innen- und Außentemperatur automatisch gesteuert werden. Der Automatikbetrieb wird durch ein blaues Licht angezeigt.

Anzeigeleuchte für Filterverstopfung und Systemfehler

Die rote Anzeigeleuchte auf dem Bedienelement weist auf eventuelle Störungen des Systems DeeFLY und die Verschmutzung des Filters hin.

- Anzeige leuchtet kontinuierlich: Filterproblem (Filterverstopfung).
 - Anzeige blinkt: Motorproblem.
- (Siehe Instandhaltung und Fehleranalyse)



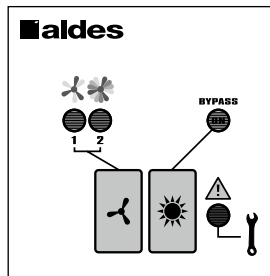
Bedienelement DeeFLY 90 mit Bypass



Taste zur Auswahl der Drehzahl



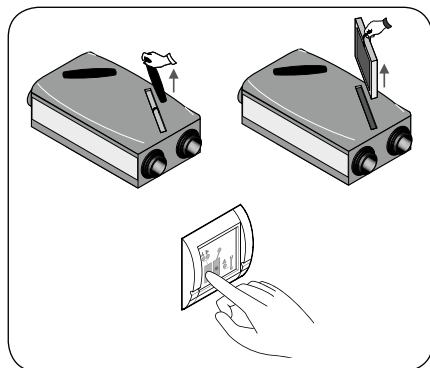
Taste zur Bedienung des Bypass



Bedienelement DeeFLY 70 mit Bypass

INSTANDHALTUNG

Das hocheffiziente Wärmerückgewinnungssystem DeeFLY hygro kann nur dann dauerhaft effizient arbeiten, wenn es regelmäßig gewartet wird.



EIN- BIS ZWEIMAL JÄHRLICH

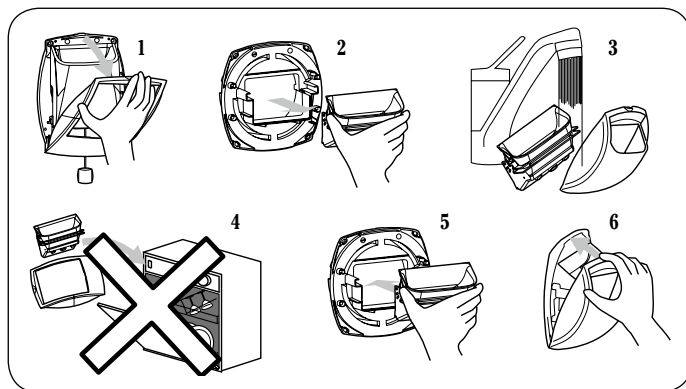
Spätestens wenn die Filterleuchte am Bedienelement leuchtet, sind die Filter zu wechseln.

- Abdeckkappen im Gehäusedeckel entfernen
- Verschmutzte Filter herausziehen
- Neue Filter einsetzen. Dabei auf Lage und Einsatzrichtung achten (Pfeil weist in Strömungsrichtung)
- Abdeckkappen wieder einsetzen
- Am Bedienelement die Taste zur Druckstufenwahl so lange gedrückt halten, bis die rote Filterwarnleuchte erlischt (nach ca. 5 Sekunden).

Ersatzfilter:

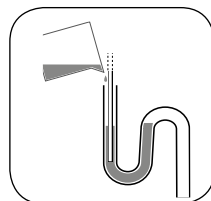
Gerät mit Bypass (Art.-Nr. 11023146)

Gerät ohne Bypass (Art.-Nr. 11023145)



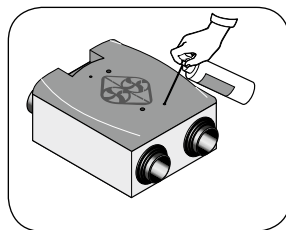
EIN- BIS ZWEIMAL JÄHRLICH

Die Abluftelemente reinigen.



EIN- BIS ZWEIMAL JÄHRLICH

Den Siphon mit Wasser nachfüllen.



EINMAL IM JAHR

Ventilatorreinigung

- Für die erste Reinigung nach der Inbetriebnahme gilt: Ventilator von der Stromversorgung trennen. Die Verschluss-Stopfen im Gehäusedeckel des Ventilatormoduls abnehmen und die Löcher z. B. mit einem Schraubendreher durchstechen. Anschließend Stromversorgung wieder herstellen. Danach und in den Folgejahren wie folgt vorgehen:
- Laufräder durch Einblasen von Druckluft, zum Beispiel aus einer Druckluftdose, säubern. Danach die Verschluss-Stopfen wieder einsetzen.

DIE NICHTBEACHTUNG DIESER REGELN KANN FOLGENDE KONSEQUENZEN HABEN:

Funktionsbeeinträchtigung mit der Folge schlechter Luftqualität und Feuchteschäden in den Räumen
Verlust des Gewährleistungsanspruches.

FEHLERANALYSE

<i>Panne</i>	<i>Ursachen</i>	<i>Abhilfe</i>
Rotes Fehlersignal leuchtet kontinuierlich	Filter verschmutzt	Filter austauschen (siehe INSTANDHALTUNG)
Rotes Fehlersignal blinkt	Motordefekt	Defekten Motor austauschen. Installateur kontaktieren
Austreten von Kondensaten oder Wassergeräusche im Wärmetauscher	Schlechte Ableitung der Kondensate	Ordnungsgemäße Anbringung des Siphons überprüfen (siehe EINBAU). Erforderlichenfalls Verstopfung der Kondensatableitung entfernen
Geringe Förderleistung an den Düsen	Leckstellen im Leitungsnetz	Leitungsnetz und Dichtheit des Netzes kontrollieren
	Kein Selbstverstärker an der Küchendüse	Selbstverstärker hinter der Küchendüse anbringen
	Bedienelement	Kontrollieren, ob die für den Bedarf der Wohnung passende Förderleistung gewählt wurde (siehe VORBEREITUNG DER INSTALLATION)
Kalte Frischluft	Bypass geöffnet	Zustand des Bypass und einwandfreien Betrieb seines Antriebs überprüfen
Motoren funktionieren nicht	Stromversorgung	Elektrische Anschlüsse der Anlage überprüfen

RECYCLING

Dieses Produkt darf nicht mit den Haushaltsabfällen entsorgt werden. Nach Ablauf seiner Betriebszeit oder beim Auswechseln ist es einem Wertstoffhof, einem Händler oder einer Sammelstelle zuzuführen.

Nach unserem derzeitigen Kenntnisstand enthält dieses Produkt keine gemäß der Liste vom 1. November 2008 genehmigungspflichtigen Stoffe mit einem Anteil von mehr als 0,1 % seines Gewichts. ALDES ist Mitglied des Umweltverbands «Eco Systemes» www.ecosystemes.fr

Alde hat dieses Produkt auf gute Recyclingfähigkeit ausgelegt. Durch Teilnahme an der Mülltrennung tragen Sie zum Recycling dieses Produkts und zum Umweltschutz bei.



GARANTIE

Für die Anlage gilt eine zweijährige Garantie gemäß unseren allgemeinen Geschäftsbedingungen. Die Garantie wird mit dem Datum des Kaufs des Produkts wirksam. Ausschlaggebend ist das Rechnungsdatum.

Dee Fly Modulo - autoréglable



Handelsmarke des Lieferanten	Aldes
Bezeichnung	DEE FLY MODULO AUTOREGLABLE
Artikel-Nr.	11023239 - 11023240
Energieklasse - Durchschnittliches Klima	B
Durchschnittliches Klima - SEC - Spezifischer Energieverbrauch (kWh/(m ² a))	-31.84
Kaltes Klima - SEC - Spezifischer Energieverbrauch (kWh/(m ² a))	-65.89
Warmes Klima - SEC - Spezifischer Energieverbrauch (kWh/(m ² a))	-9.70
Strömungsarten	DF
Deklarierte Typologie	UVR
Installierter oder vorgesehener Motorisierungstyp	4/ Variable speed
Art des Wärmerückgewinnungssystems	Récupération
Wärmeleistung der Wärmerückgewinnung (%)	76
Maximaler URV Volumenstrom (m ³ /h)	290
Elektrische Leistungsaufnahme bei Q _{max} (W)	137
LwA - Geräuschemissionsniveau (dB)	47
Referenzvolumenstrom (m ³ /s)	0.059
Referenzdruckunterschied	50
SPI (W/(m ³ /h))	0.29
Regelfaktor	1
Regeltypologie	Manual Control
Maximale interne Leckrate bei Unterdruck für DF (%)	4.7
Maximale externe Leckrate bei Unterdruck für SF und DF (%)	7.7
Maximale interne Leckrate bei Überdruck für DF (%)	9.4
Maximale externe Leckrate bei Überdruck für SF und DF (%)	4.7
Mischrate der dezentralisierten Einheiten mit Wärmerückgewinnung ohne Abzweigung (%)	NA
Position des optischen Alarms	cf notice
Beschreibung des optischen Alarms	cf notice
Regelmäßiger Filtertausch für die entsprechenden Leistungen und Energieeffizienz der Einheit	cf notice
Installationsanleitung für die Frischluftzuführungen	NA
Empfindlichkeit des Luftstroms gegenüber Druckschwankungen bei + 20 Pa	NA
Empfindlichkeit des Luftstroms gegenüber Druckschwankungen bei - 20 Pa	NA
Luftdichtheit innen/ außen (m ³ /h)	NA
Jahresstromverbrauch - AEC (kWh Elektrizität/a)	403
Mittleres Klima - AHS - Jährliche Heizkostensparnis (kWh Primärenergie/a)	4123
Kaltes Klima - AHS - Jährliche Heizkostensparnis (kWh Primärenergie/a)	8066
Warmes Klima - AHS - Jährliche Heizkostensparnis (kWh Primärenergie/a)	1864

Dee Fly dubbelstroom ventilatiesysteem

Dee Fly is het ventilatiesysteem dat nieuwe horizonten opent voor het comfort in uw woning.

Voortaan wordt de aangevoerde lucht eerst gefilterd en daarna opgewarmd door een warmtewisselaar. Met Dee Fly krijgt u lucht met biothermisch comfort.

Wij raden u aan om deze handleiding aandachtig door te lezen.

U vindt hierin belangrijke aanwijzingen met betrekking tot installatie, gebruik en onderhoud.

Als u problemen mocht hebben, vraag dan raad aan uw installateur of leverancier.

Ga voor meer informatie naar: www.aldes.com

ALDES behoudt zich het recht voor om wijzigingen door te voeren in verband met technische ontwikkelingen.

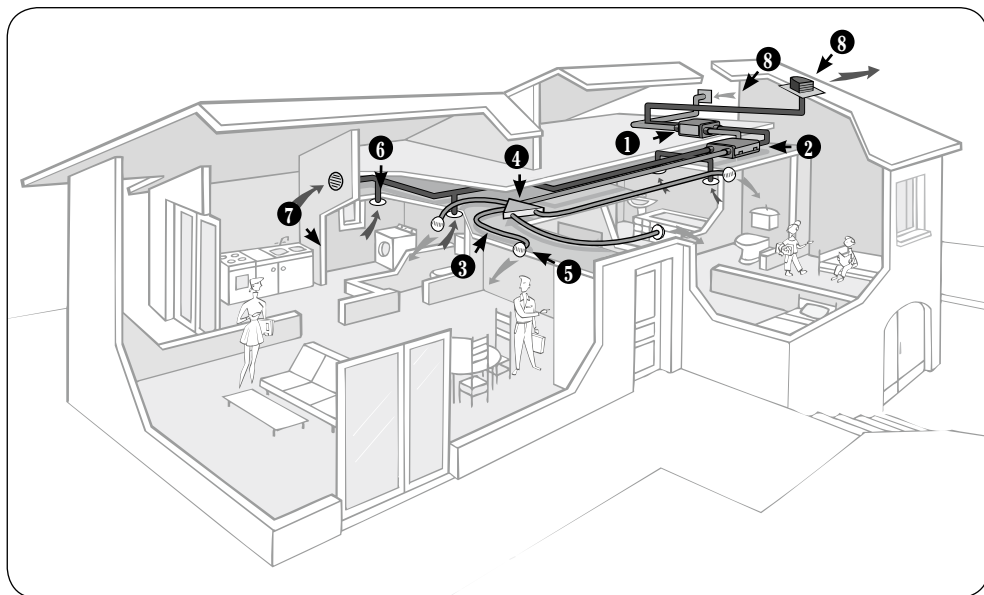
ALGEMENE INFORMATIE

Werking van een dubbelstroms ventilatiesysteem

Bij een dubbelstroms ventilatiesysteem wordt de luchtverversing verkregen door lucht in te blazen in de woonruimten en door lucht af te zuigen uit de sanitaire ruimten en de keuken.

De verse lucht wordt in de woning ingebracht door een buizensysteem en verspreid via aanvoerventielen in de

woonkamer en slaapkamers. De vervuilde lucht die via afvoerventielen in de natte ruimten is afgezogen, wordt eerst door een warmtewisselaar geleid en vervolgens naar buiten afgevoerd. Met de warmtewisselaar kan max. 90% van de calorieën worden onttrokken aan de afgezogen lucht. Daarmee wordt de aangevoerde lucht verwarmd



- 1 Microwatt of standaard motorventilatorgroep:** voor het inblazen van verse lucht en het afzuigen van vervuilde lucht met een zo gering mogelijk energieverbruik, in het bijzonder in de microwatt-versie.
- 2 Hoogrendement warmtewisselaar:** zorgt voor het herwinnen van warmte uit de afgezogen lucht.
- 3 Minibuizen netwerk:** vergemakkelijkt de inbouw van het systeem in de woning en vermindert de drukhoogteverliezen. Warmte-isolatie rondom het systeem is noodzakelijk bij inbouw in een onverwarmde ruimte.
- 4 Verdeelkast:** verdeelt op passende wijze de luchtstroom in elke kamer. De kast vereenvoudigt de inbouw van het systeem in verlaagde plafonds.
- 5 Aanvoerventiel:** hiermee wordt lucht in de slaapkamers en woonkamer ingeblazen. Het is mogelijk om dit ventiel in de wand of in het plafond te installeren en de blaasrichting ervan te regelen.
- 6 Automatisch regelbaar afvoerventiel:** dient voor afzuiging van vervuilde lucht naar buiten.
- 7 Bedieningsblok:** voor instelling van de ventilatiesnelheid en aflezing van de vervuilingsgraad van het filter
- 8 Inlaat van verse lucht en uitlaat van vervuilde lucht**

Het mechanische ventilatiesysteem moet 24 uur per dag aanstaan.

- Ververst de lucht
- Voert het vocht in de lucht af
- Doet vieze luchtjes verdwijnen
- Draagt bij aan het wooncomfort en de hygiëne

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Gemiddeld elektriciteitsverbruik van de microwatt motor

Luchtopbrengst (m³/h)	90	105	120	135	150	165	180	195
Opgenomen vermogen (W-Th-C)	30,14	34,19	38,87	44,96	52,45	61,35	71,66	83,37

Gemiddeld elektriciteitsverbruik van een standaard motor

Luchtopbrengst (m³/h)	90	120	135	150	165	180
Opgenomen vermogen (W-Th-C)	121	131	135	138	140	150

*Gemiddeld elektriciteitsverbruik met 1 uur per dag op vol keukendebiet

Samenstelling van de motorkast

- Plaatstalen kast
- Bekleding van polypropyleen schuim
- Microwatt motoren: 2 borstellose elektromotoren met 3 snelheden op kogellagers met thermische beveiliging
- Standaard motoren: 2 asynchrone motoren met 2 snelheden met thermische beveiliging

Samenstelling van de warmtewisselaarkast

- Kast van polypropyleen schuim
- Standaard warmtewisselaar met kruisstroom
- Hoogrendement warmtewisselaar met tegenstroom
- 1 filter EU4 bij de afzuiging
- 1 filter EU5 bij de inblazing

Luchtaansluitingen

- Motorkast: 4 aftakkingen van Ø160 mm
- Warmtewisselaar: 4 aftakkingen van Ø160 mm

Afmetingen en gewichten

- Motorkast: 570 x 570 x 270 mm – 17 kg

- Warmtewisselaar: 790 x 570 x 270 mm -13 kg
- Warmtewisselaar met bypass: 790 x 570 x 385 mm -14 kg

Toepassingsbereik

Het Dee Fly-systeem is geschikt voor max. 8 sanitaire ruimten (d.w.z. een ruimte waarin een watertappunt is, behalve de keukens) met minimaal 1 badkamer en 1 wc/toilet.

Grenswaarden van de gebruikstemperaturen

Temperatuur in de opstellingsruimte: 0°C/50°C. Voor een optimaal rendement moet de warmte-wisselaar in een verwarmd volume worden geplaatst.

Temperatuur van de verse of afgezogen lucht: -7°C/45°C

Voeding

Enkelfasig 230V – 50 Hz

Elektrische beveiliging

Microwatt motoren: 3A (10A als er een apart elektrisch verwarmingselement is) Standaard motoren: 10A

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



Schakel eerst elektrische voeding uit voordat u aan de slag gaat en zorg dat de kast niet per ongeluk aanzet kan worden



Verander niets in de elektrische aansluitdoos wanneer de kast in werking is

Veiligheidsvoorschriften bij montage

- Enkelfasige voeding 230 V-50Hz
- De elektrische aansluiting moet door een bekwame vakman worden uitgevoerd volgens de bepalingen van norm NF C 15-100 of volgens de regels die gelden in het land van installatie. Installeer een scheider voor alle polen waarvan de contacten minstens 3 mm opengaan.
- De elektrische aansluiting kan alleen door middel van een aansluitsnoer worden uitgevoerd als de diameter van het snoer minstens H05VV-F of H05RR-F is.
- Als het aansluitsnoer beschadigd is geraakt, moet het door een bekwame vakman worden vervangen door een snoer met hetzelfde artikelnummer en voldoen aan de bepalingen van norm NF C 15-100.

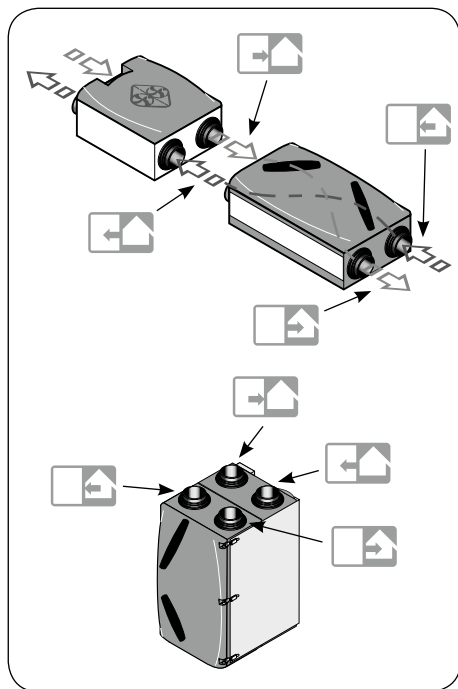
Maatregelen bij inbedrijfstelling

- Voordat het systeem in bedrijf kan worden gesteld, moeten eerst alle buizen/slangen zijn aangesloten, en ook de verse luchtinlaat en de luchtafvoer.
- Steek geen handen voor de aanzuig- of uitblaasopening.

Veiligheidsvoorschrift bij installatie

- Als het systeem wordt geïnstalleerd in een woning met open haard, moet de norm worden geraadpleegd die in het land van installatie van kracht is.

VOORBEREIDING VAN DE INSTALLATIE



Aftakkingen

De motorkast en de verdeelkast zijn voorzien van 4 aftakkingen van Ø160 mm.



Verse lucht



Inblazing



Afgezogen lucht

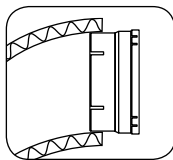


Afzuiging

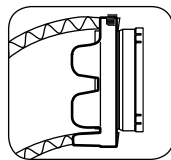
Om te voorkomen dat er hinder optreedt ten gevolge van de contactge-luiden, moet de aansluiting op de motorkast altijd een flexibele verbinding zijn: flexibele passtukken of flexibele slangen.

Voor onderhoud of vervanging is het noodzakelijk om kleppen of luiken van voldoende afmetingen te installeren voor toegang tot de apparaten of tot de technische ruimte.

Om de bevestiging van flexibele slangen te vergemakkelijken en een lekvrije aansluiting van het netwerk mogelijk te maken is elke aftakking voorzien van een snelkoppeling van Ø160 mm. Het is noodzakelijk om geïsoleerde leidingen/kanalen te gebruiken in situaties dat deze leidingen/kanalen zich in een niet verwarmd volume bevinden (montageaanwijzing: zie pagina 64)



Bevestig de binnenleiding op de aftakking m.b.v. een klemband.



Schuif het isolatiemateriaal en de buitenleiding terug Controleer de goede loop en de lekdichtheid van de leiding.

Voorzorgsmaatregelen bij het installeren van geïsoleerde flexibele slangen:

- Zorg dat het netwerk goed lekvrij is bij de passtukken en de aftakkingen door gebruik te maken van klembanden.
- Gebruik zo weinig mogelijk bochten.
- Trek de slang zo veel mogelijk uit bij rechte stukken.
- Zorg dat u de slang niet platdrukt en laat de slangen goed zichtbaar om te voorkomen dat iemand anders deze plat drukt.

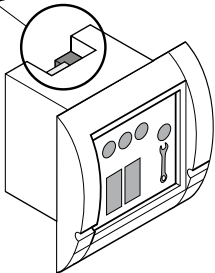
UW BEHOEFTE AFHANKELIJK VAN UW WONING (Volgens Franse wetgeving. De geldende norm in land van installatie raadplegen.)

		Afvoer										Invoer	
		Keuken debiet m³/h	Badk1 debiet m³/h	Badk2 debiet m³/h	Badk3 debiet m³/h	Provis. debiet m³/h	WC1 debiet m³/h	WC2 debiet m³/h	WC3 debiet m³/h	Dressing debiet m³/h	Totaal- debiet afgez m³/h	Stand SWITCH	Aantal ventielen
3-kamer woning	Basisdebiet	45	30				15				90		4
	Keukendebiet	105	30				15				150		
	Basisdebiet	45	30				15	15			105		
	Keukendebiet	135	30				15	15			195		
	Basisdebiet	45	30			15	15	15			120		
	Keukendebiet	135	30			15	15	15			210		
4-kamer woning	Basisdebiet	45	30				15	15			135		5
	Keukendebiet	135	30				15	15			225		
	Basisdebiet	45	30	30			15	15			150		
	Keukendebiet	135	30	30			15	15			240		
	Basisdebiet	45	30			15	15	15			165		
	Keukendebiet	135	30			15	15	15			255		
5-kamer woning en groter	Basisdebiet	45	30				30				105		T5=6 T6=7 T7=8
	Keukendebiet	135	30				30				195		
	Basisdebiet	45	30			15	15	15			120		
	Keukendebiet	135	30			15	15	15			210		
	Basisdebiet	45	30	30			15	15			135		
	Keukendebiet	135	30	30			15	15			225		
	Basisdebiet	45	30	30		15	15	15			150		
	Keukendebiet	135	30	30		15	15	15			240		
	Basisdebiet	45	30	30	30		15	15			165		
	Keukendebiet	135	30	30	30		15	15			255		
	Basisdebiet	45	30	30	30		15	15		15	180		
	Keukendebiet	135	30	30	30		15	15		15	270		
	Basisdebiet	45	30	30	30	15	15	15	15		195		
	Keukendebiet	135	30	30	30	15	15	15	15		285		

INSTELLING VAN HET DEBIET
(enkel voor een hoogrendement microwatt Dee Fly-systeem)
De instelling van het debiet hangt af van het aantal
sanitaire ruimten, zie bovenstaande tabel.
U kunt het debiet instellen met behulp van een
switch die zich aan de achterkant van het Dee Fly
bedieningsblok bevindt. Door eenvoudigweg de
dipschakelaars in de standen te
plaatsen die hierna
zijn aangegeven kunt u het
gewenste debiet instellen



90 m³		150 m³	
105 m³		165 m³	
120 m³		180 m³	
135 m³		195 m³	

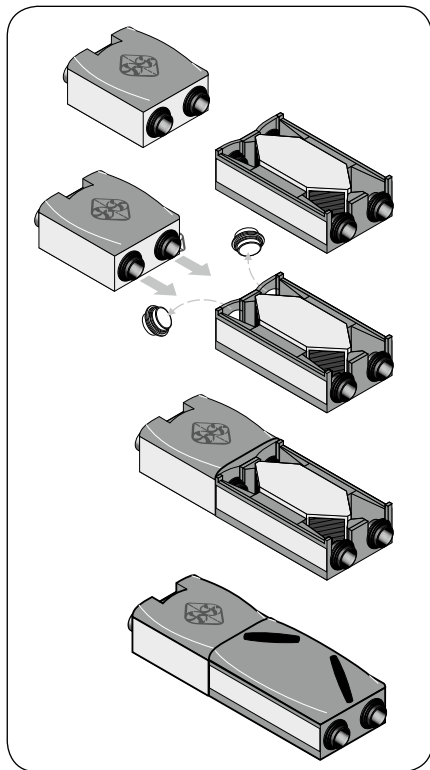




MONTAGE

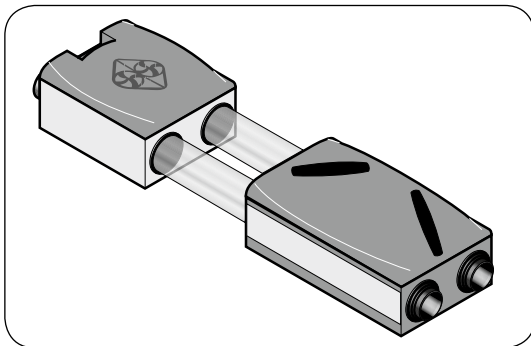


Let op
de montagerichting
van de ventilatiekast.
Richting aangeduid met
sticker naast
de aftakkingen

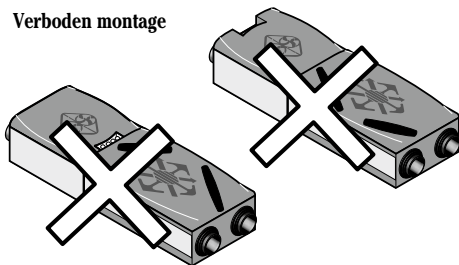


Aangekoppelde montage

- Verwijder de aftakkingen  van de verse  luchtinlaat en de vervuilde luchtuitlaat van de warmtewisselaar
- Neem de pakkingen van deze aftakkingen weg en installeer deze op de aftakkingen van de motorkast
- Klik de motorkast vast op de warmtewisselaarkast
- Mogelijkheid om de warmtewisselaar aan de motor te koppelen. De pootjes met 2 schroeven aan de motor bevestigen, het vergrendelingssysteem op de warmtewisselaar bevestigen en de 2 (meegeleverde) elementen vastmaken
- Controleer of de 2 kasten goed op elkaar zijn uitgelijnd.



Verboden montage



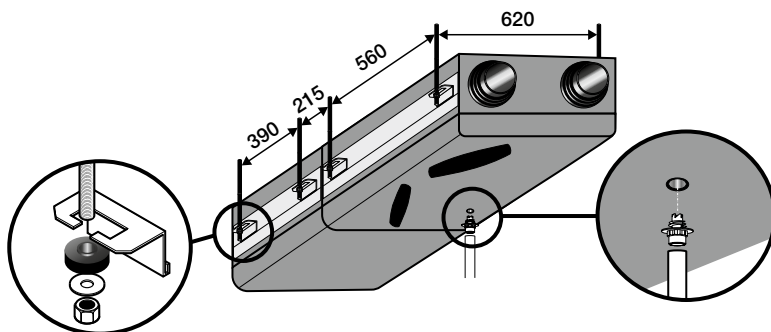
Let op de plaatsingsrichting van de wisselaar en motor! De wisselaar en de motor moeten zich, of ze nu aangekoppeld of gescheiden zijn, altijd in dezelfde positie ten opzichte van elkaar bevinden.

Montage in lijn

- Vergemakkelijkt de inbouw van de warmtewisselaar in een verwarmde ruimte.
- De motorkast kan dan in een technische ruimte (zolder, garage, enz.) worden gemonteerd.
- Afhankelijk van de lengte van de buizen verdient het gebruik van vaste buizen de voorkeur om drukverliezen te beperken.
- Gebruik flexibele slangen of passtukken voor de aansluiting op de motorkast om overbrenging van geluiden te beperken.



MONTAGE AAN HET PLAFOND

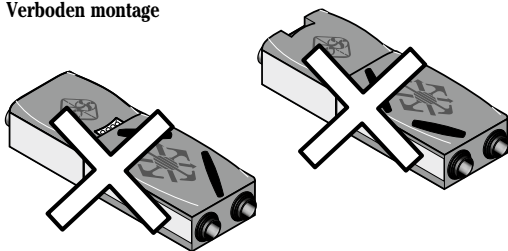


Montage aan het plafond

De hulpstukken die nodig zijn voor het bevestigen van de kasten en voor het afvoeren van het condenswater worden standaard met het apparaat meegeleverd :

- Bevestigingshoeken
- Dikke rubberringen waarmee de motor wordt geïsoleerd van de ondergrond om de overbrenging van contactgeluiden te verminderen.
- Afvoermondstuk van condenswater
- Optie: plafondophangingsset met 4 draadstangen, sluitringen en pluggen. Een set per kast voorzien (code 11023117)
- Maak gaten in de betonvloer volgens nevenstaand schema
- Breng geschikte pluggen aan
- Schroef hierin de 4 draadstangen (Ø 8 mm)
- Monteer de antitrillingsringen
- Het afvoermondstuk van de condensaten vastschroeven aan de afvoer van de warmtewisselaar
- Aansluiten op een afvoernetwerk van Ø 32 met watersifon

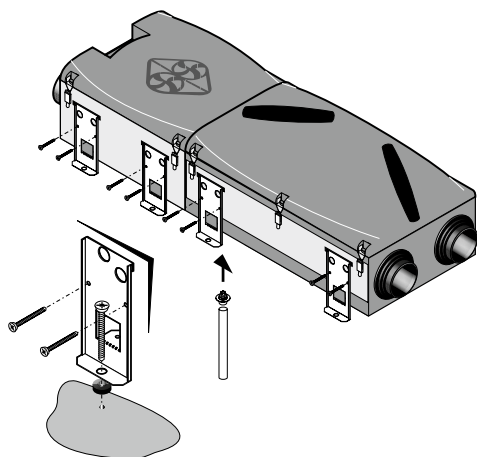
Verboden montage



Let op de plaatsingsrichting van de wisselaar en motor!
De wisselaar en de motor moeten zich, of ze nu aangekoppeld of gescheiden zijn, altijd in dezelfde positie ten opzichte van elkaar bevinden.



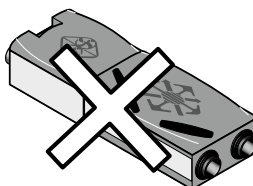
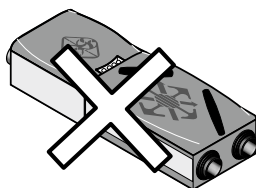
MONTAGE OP DE GROND



Montage op de grond

- Verplicht te bestellen:
bodembevestigingsset voor Dee Fly.
Een set per kast voorzien
(code 11023144)
- De voeten worden met behulp van schroeven (meegeleverd) aan de twee lange zijken van de kast bevestigd.
- Dikke rubberringen waarmee de motor wordt geïsoleerd van de ondergrond om de overbrenging van contactgeluiden te verminderen.
- Het afvoermondstuk van de condensaten vastschroeven aan de afvoer van de warmtewisselaar
- Aansluiten op een afvoernetwerk van Ø 32 met watersifon

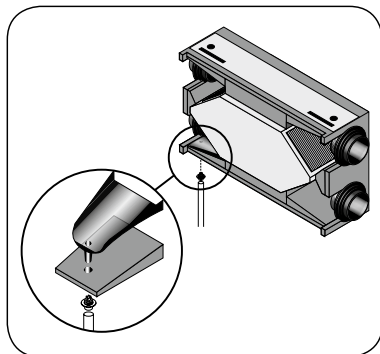
Verboden montage



Let op de plaatsingsrichting van de wisselaar en motor!
De wisselaar en de motor moeten zich, of ze nu aangekoppeld of gescheiden zijn, altijd in dezelfde positie ten opzichte van elkaar bevinden.

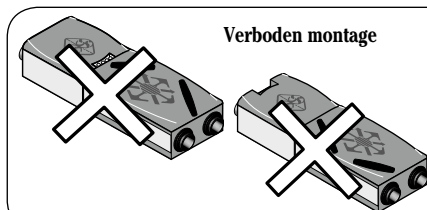


WANDMONTAGE (horizontaal/verticaal)

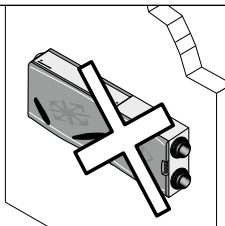


Horizontale wandmontage van de warmtewisselaar

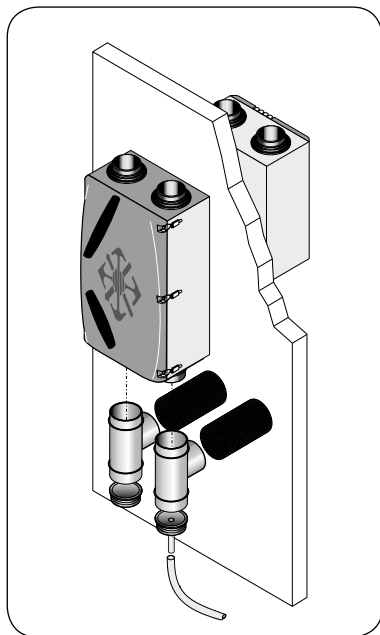
- Verplicht te bestellen: bodembevestigingsset voor Dee Fly. Een set per kast voorzien (code 11023144)
- Verplicht te bestellen: condensatenafvoerset voor horizontale wandmontage
- De voeten worden met behulp van schroeven (meegeleverd) aan de twee lange zijanten van de kast bevestigd.
- Dikke rubberringen waarmee de motor wordt geïsoleerd van de ondergrond om de overbrenging van contactgeluiden te verminderen.
- Installeer de opvangbak voor condenswater  zoals is beschreven in de handleiding die bij de afvoerset voor condenswater voor horizontale wandmontage is meegeleverd. (code 11023099)
- Het mondstuk van de condensatenafvoer vastschroeven



Verboden montage

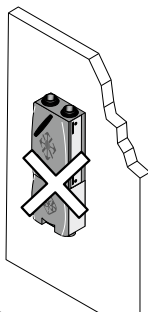


Let op de plaatsingsrichting van de wisselaar en motor! De wisselaar en de motor moeten zich, of ze nu aangekoppeld of gescheiden zijn, altijd in dezelfde positie ten opzichte van elkaar bevinden.



Verticale montage van de warmtewisselaar

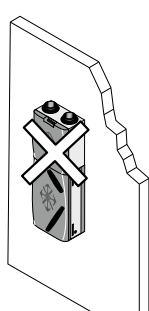
- Verplicht te bestellen: bodembevestigingsset voor Dee Fly. Een set per kast voorzien (code 11023144)
- De voeten worden met behulp van schroeven (meegeleverd) aan de twee lange zijanten van de kast bevestigd.
- Dikke rubberringen waarmee de motor wordt geïsoleerd van de ondergrond om de overbrenging van contactgeluiden te verminderen.
- Voor de afvoer van condenswater  gebruikt u een T-stuk en een aftapstop.
- De condensatenafvoerset voor verticale wandmontage toevoegen (code 11129790)



Verboden montage

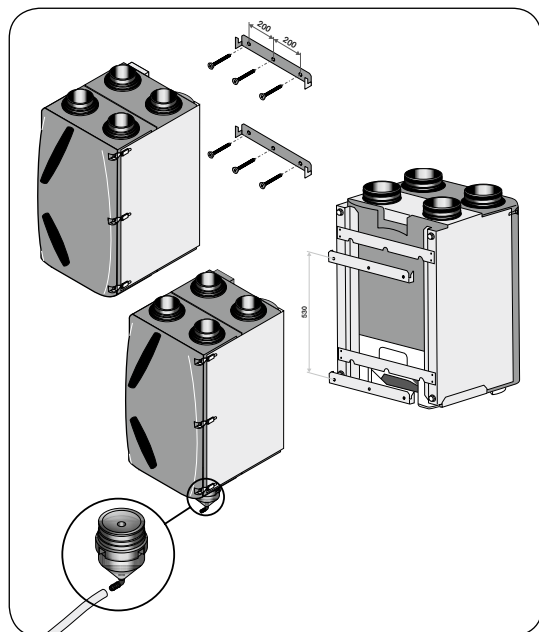


Let op de plaatsingsrichting van de wisselaar en motor! De motor mag niet boven of onder de warmtewisselaar geplaatst worden.





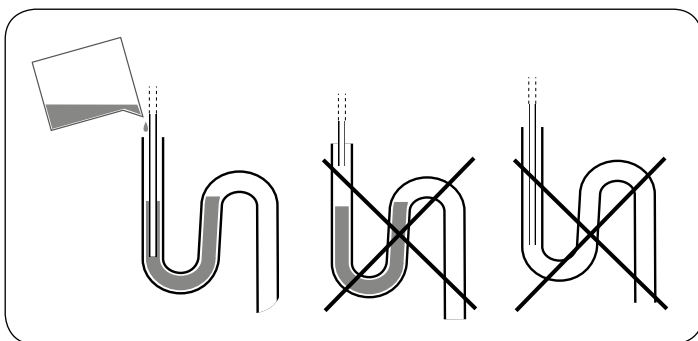
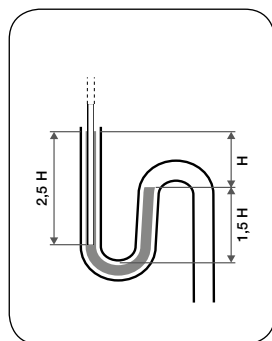
WANDMONTAGE (verwarmingsketel)



Montage met verwarming

De hele groep (motorkast, warmtewisselaar en bypass (optie) wordt samengebouwd afgeleverd. Een bevestigingsset bestaande uit 2 wandbevestigingshoeken wordt meegeleverd.

- Maak gaten in de muur volgens onderstaande schema's
- Breng geschikte pluggen aan
- Schroef de 2 wandbevestigingshoeken vast
- Hang het apparaat aan deze hoeken.
- Voor de afvoer van condenswater moet u het condenswaterafvoermontstuk  installeren zoals hieronder is aangegeven.



Aansluiting van condensafvoer

- Het afvoermontstuk ter hoogte van de afvoer in het product vastschroeven
- Verplicht een sifon met een min. hoogte van 50 mm gebruiken
- Het afvoermontstuk op een sifon met diameter 32 aansluiten met een voldoende en regelmatige helling
- Voor de inbedrijfstelling de sifon van water voorzien
- De condensafvoer indien nodig tegen de vorst beschermen

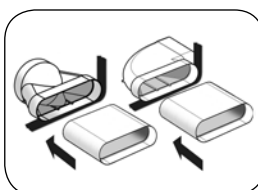
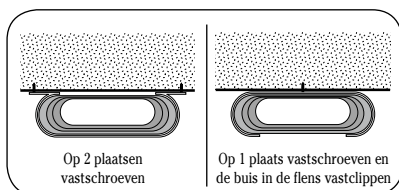
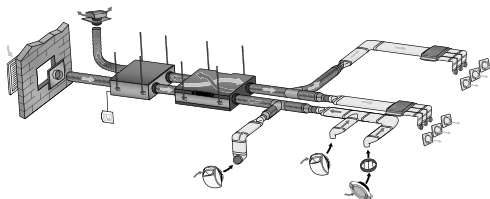


MONTAGE MET VASTE BUIZEN

Buizenetwerk in verwarmd volume: gebruik van vaste ronde buizen of minigaine

Sterk aanbevolen voor warmtebehoud.

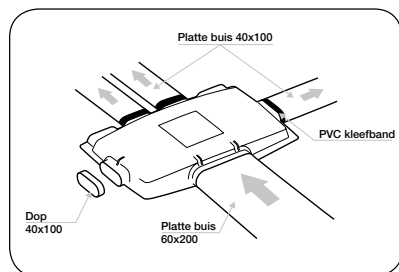
Gebruik van minigaine en bijhorende hulpstukken om de inbouw te vergemakkelijken van het kokernetwerk in het verwarmde volume en de drukverliezen te beperken.



Bevestiging van de buizen en verbinding met hulpstukken

Gebruik de flens.

Om de minigaine aan elkaar te verbinden en de koppelingen luchtdicht te maken gebruikt u pvc-kleefband of een geschikte lijmsort.



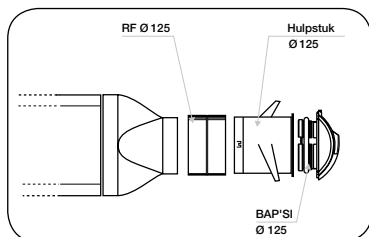
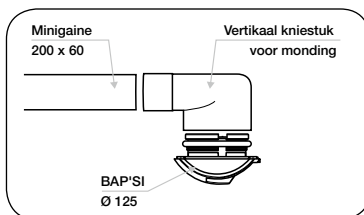
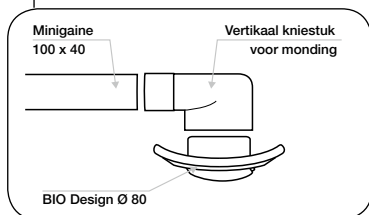
Verdeelkast

Toepassing van de platte verdeelkast met 3 of 6 aftakkingen

- Aansluiting op minigaine
- Inbouw in verlaagd plafond
- $H < 100 \text{ mm}$
- Bevestiging van de verdeelkast aan het plafond met behulp van draadstangen

Aansluiting op de ventielen

De ventielen worden op het minigainenetwerk aangesloten met behulp van het speciale aansluitstuk voor ventielen.



Directe aankoppeling op de kniestukken van het minigaine assortiment

Aansluiting m.b.v. de doorvoor voorziene hulpstukken wanneer de afstand te groot is tussen het kokerstelsel en het ventiel

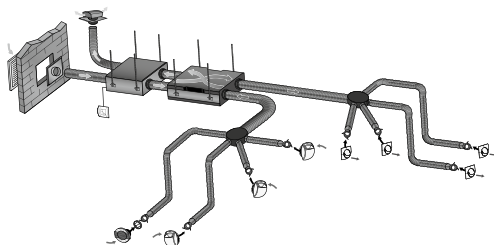


MONTAGE MET SOEPELE BUIZEN

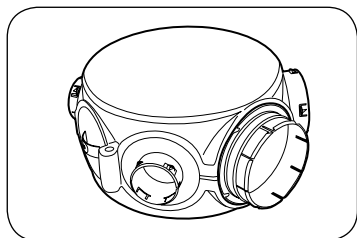
Netwerk buiten verwarmd volume: toepassing van flexibele slangen of geïsoleerde slangen

Buiten verwarmd volume moeten geïsoleerde leidingen van 50 mm gebruikt worden.

- Zorg dat het netwerk goed lekvrij is bij de passtukken en de aftakkingen door een klemband te gebruiken of speciaal kleefband voor ventilatiebuizen.
- Gebruik zo weinig mogelijk bochten.
- Trek de slang zo veel mogelijk uit bij rechte stukken.



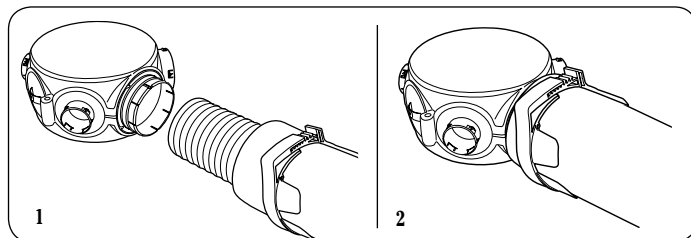
- Druk de slangen niet plat et laat ze zichtbaar om te vermijden dat ze door een andere persoon platgedrukt worden.
- De luchtafvoer moet absoluut op de buitenlucht worden aangesloten met een speciale dakdoorvoer voor ventilatiekanalen.



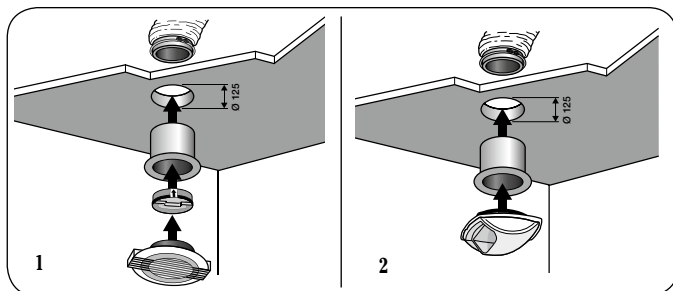
Verdeelkast

Gebruik van een verdeelkast van isolerend PPE

- Makkelijk om aan te sluiten
- Bevestiging aan het plafond met draadstangen of hangbevestiging
- Configureerbaar op basis van het type aftakking (Ø 125 of Ø 80) en het aantal (ventielen)



- 1 - De binnenkoker op de aftakking aansluiten
- 2 - De isolerende bekleding op de koker plaatsen en vastzetten met een easyclip-beugel.



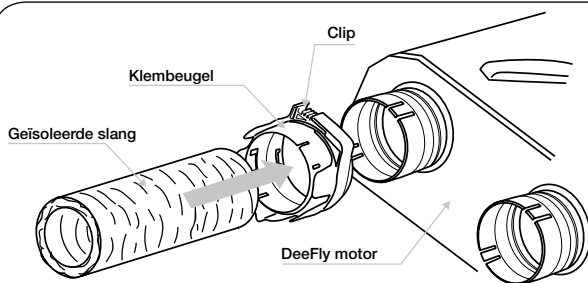
Aansluiting op de ventielen

- Bevestig de leiding op het passtuk
- Duw het passtuk al draaiende in het plafond of in de wand
Steek het ventiel in het passtuk.
Vergeet niet om de auto-versterker te installeren achter het keuken-ventiel.



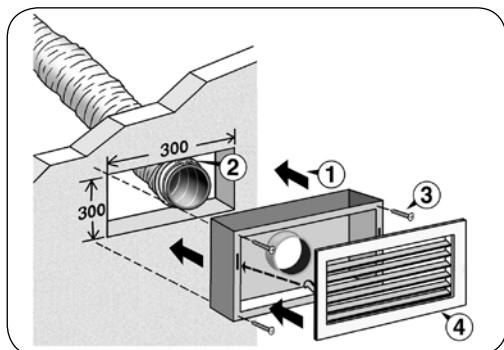
INBOUW

Aansluiting op de technische organen (warmtewisselaar en motorkast)



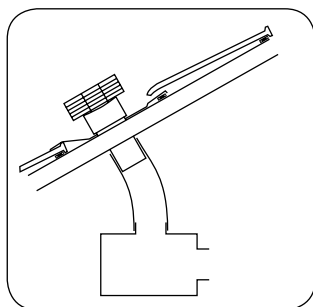
Bevestig de binnenleiding op de aftakking m.b.v. een klemband.

Schuif het isolatiemateriaal en de buitenleiding terug
Controleer de juiste ligging en de lektheid van de leiding.



Inlaat verse lucht

- Plaats de inlaat voor verse lucht bij voorkeur in de gevel
- Gebruik een wand-luchtrooster met weinig drukverlies, van het type AWA-rooster, 300 x 300

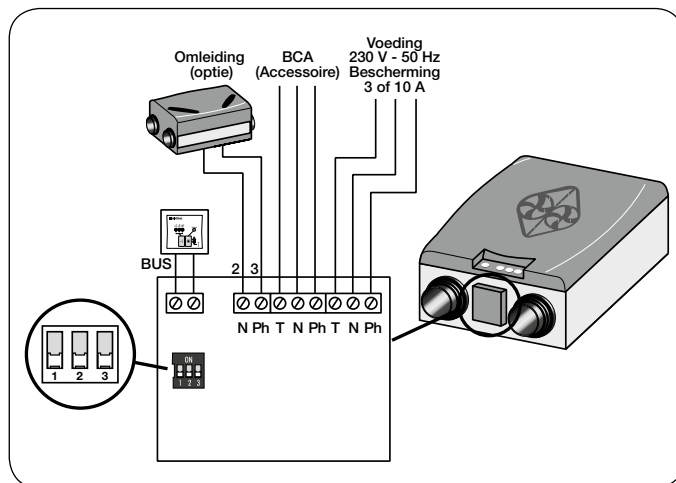


Bevestiging van de dakuitlaat

- Geef het loodblad de vorm van het reliëf van het dak en vermijd de klelassen.
- Als het om een pannendak gaat, is het beter om een vulstuk te maken in de richting van de daklatten om het gewicht van het loodblad te ondersteunen.
- De regenhoed moet zo worden geplaatst dat de luchtuitlaat loodrecht op de helling van het dak staat.



INBOUW



Configuratie van het product met de schakelaars

Schakelaar nr.1: monitoring van de ontdooiing

Gebruik van de Dee Fly zonder voorverwarmingsbatterij: verplicht op UIT plaatsen

Gebruik van de Dee Fly met voorverwarmingsbatterij:

- Positie UIT: ontdooiing door onevenwicht van extractie/inblaas-debiet
- Positie AAN: ontdooiing zonder onevenwicht van extractie/inblaas-debiet.

Schakelaar nr.2 : beheer van de bypass:

- Positie UIT: automatische opening/sluiten. (mogelijk om manueel te openen/sluiten, maar terugkeer naar automatische modus na 3 u)
- Positie AAN: manueel openen/sluiten. Geen timing.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



Veiligheidsvoorschriften bij montage

- Enkelefasige voeding 230 V-50Hz
- De elektrische aansluiting moet door een bekwaame vakman worden uitgevoerd volgens de bepalingen van norm NF C 15-100 of volgens de regels die gelden in het land van installatie. Installeer een scheider voor alle polen waarvan de contacten minstens 3 mm opengaan.
- De elektrische aansluiting kan alleen door middel van een aansluitsnoer worden uitgevoerd als de diameter van het snoer minstens H05VV-F of H05RR-F is.
- Als het aansluitsnoer beschadigd is geraakt, moet het door een bekwaame vakman worden vervangen door een snoer met hetzelfde artikelnummer en voldoen aan de bepalingen van norm NF C 15-100.

Maatregelen bij inbedrijfstelling

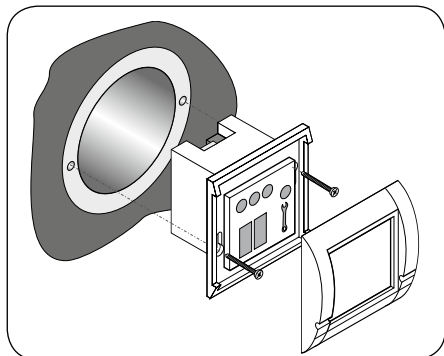
- Voordat het systeem in bedrijf kan worden gesteld, moeten eerst alle buizen/slangen zijn aangesloten, en ook de verse luchtinlaat en de luchtafvoer.
- Steek geen handen voor de aanzuig- of uitblaasopening.



BEDIENINGSBLOK INSTALLATIE

Bedieningsblok

Bij voorkeur te installeren in de keuken.



Installatie

- Bedieningspaneel is geschikt voor een standaard inbouwdoos.
- Sluit de draden aan op het elektronische gedeelte van het bedieningsblok (zie Elektrische aansluitingen)
- Schuif het elektronische gedeelte van het bedieningsblok in de wand en bevestig het met schroeven.
- Klik de afdekplaat van het bedieningsblok vast.

Instelling van het debiet

U selecteert het ventilatiedebiet door gewoon op de linkertoets te drukken:

- Snelheid 1: basisdebiet
 - Snelheid 2: spitsnelheid voor de keuken, beperkt tot 30 minuten. Hiermee kunt een betere afzuiging instellen voor de luchtjes en dampen die ontstaan bij de bereiding van eten
 - Snelheid 3: hoge snelheid die handmatig wordt ingesteld voor een beter comfort in de woning.
- Enkel leverbaar voor het hoogrendement Dee Fly-systeem.

Bediening van de bypass (als deze optie is geïnstalleerd)

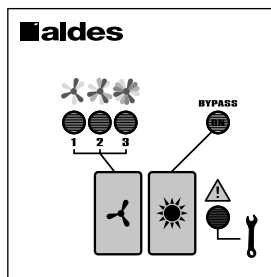
Met de rechttoets kan de bypass handmatig of automatisch worden geopend en gesloten. Met de bypass kunt u bepalen dat de verse lucht niet wordt voorverwarmd in de warmtewisselaar.

Voor een optimale werking kan de opening van de by-pass automatisch worden geregeld op basis van binnen- en buitentemperaturomstandigheden. De automatische mode wordt aangegeven door een blauw lampje.

Lampje van verstopt filter en systeemfout

Het rode lampje van het bedieningsblok geeft eventuele storingen aan van het Dee Fly-systeem en informeert wanneer het filter is verstopt.

- Continu brandend lampje: probleem met het filter (de filters moeten worden vervangen).
- Knipperend lampje: motorstoring (zie Onderhoud en Storingsanalyse)



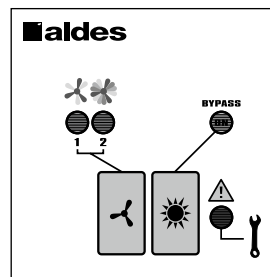
Bediening van hoogrendement Dee Fly-systeem met by-pass



Taste zur Auswahl der Drehzahl



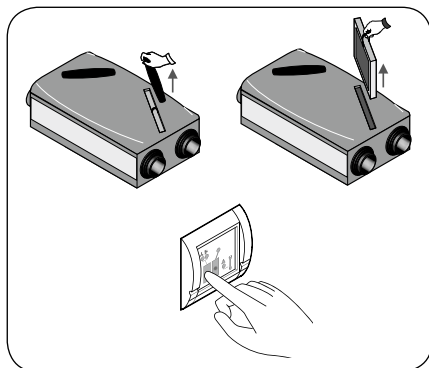
Taste zur Bedienung des Bypass



Bediening van standaard Dee Fly-systeem met by-pass

ONDERHOUD

Het Dee Fly-ventilatiesysteem kan alleen doeltreffend en volgens de technische specificaties blijven werken als het regelmatig wordt onderhouden.



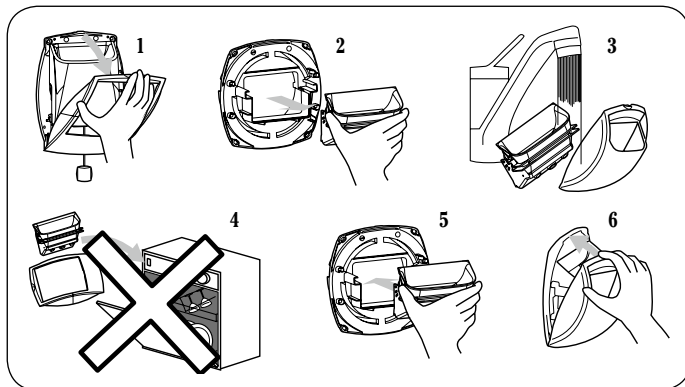
1 TOT 2 MAAL PER JAAR

Afhankelijk van het oplichten van het verontreinigingslampje op de bediening vervangt u als volgt de filters van de warmtewisselaar:

- Verwijder de doppen
- Neem de verontreinigde filters weg
- Vervang de filters en let goed op hun plaatsing en installatierichting
- Breng de doppen weer terug op hun plaats
- Bij een standaard Dee Fly-systeem: voer een reset uit van de bediening door de selectieknoop van het debiet 5 seconden lang ingedrukt te houden totdat het rode lampje uitgaat.

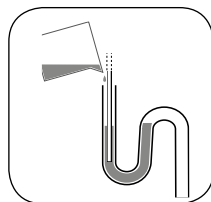
Vervangingsfilters voor model met bypass (code 11023146)

Vervangingsfilters voor model zonder bypass (code 11023145)



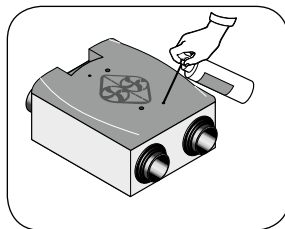
1 TOT 2 MAAL PER JAAR

Reiniging van afzuigroosters



1 TOT 2 MAAL PER JAAR

De sifon van water voorzien



1 KEER PER JAAR

- Tijdens de 1e interventie de elektrische toevoer naar de motor uitschakelen. De ventielen op het deksel verwijderen. Een schroevendraaier in beide openingen stoppen en het deksel doorboren. De motor opnieuw opzetten.
- Maak de waaier van de motorventilator stofvrij met behulp van een busje perslucht (droge lucht). Hiervoor zijn speciale openingen aangebracht in de motorkast.

ALS DEZE VOORSCHRIFTEN NIET IN ACHT WORDEN GENOMEN, KAN DIT LEIDEN TOT:

- snelle achteruitgang van de staat van uw woning
- een slechte luchtkwaliteit in uw woning
- totale uitsluiting van de fabrieksgarantie en dus facturering van de voorrijkosten en de kosten van het vervangen van de defecte onderdelen

STORINGSANALYSE

Storingen	Oorzaken	Maatregelen
Rode lampje brandt continu	Filters verstopt	Vervang de filters (zie ONDERHOUD)
Rode lampje knippert	Motorstoring	Vervang de defecte motor. Neem contact op met uw installateur
Lekkend condenswater of watergeluiden in de warmtewisselaar	Onjuiste afvoer van condenswater	Controleer of de sifon goed is geplaatst (zie MONTAGE) Ontstop zonodig de afvoer van het condenswater
Te weinig debiet bij de ventielen	Lekken in de luchtstelsels	Controleer het hele luchtsysteem en de lekdichtheid ervan
	Geen auto-versterker bij het keukenventiel	Installeer de auto-versterker achter het keukenventiel
	Bediening	Controleer of het op het bedieningsblok geselecteerde luchtdebiet wel goed overeenkomt met de behoeften van de woning (zie VOORBEREIDING VAN DE INSTALLATIE)
Ingeblazen lucht te koud	By-pass staat open	Controleer de staat van de by-pass en de goede werking van de aandrijfmotor
Motoren werken niet	Elektrische voeding	Controleer de elektrische aansluiting van de installatie

RECYCLING

Dit product mag bij afdanking niet bij het huishoudelijk afval worden gezet.

Als het versleten is of vervangen wordt, moet het worden ingeleverd bij een afvalpunt, uw leverancier of een inzamelpunt.

Voorzover ons bekend is, bevat dit artikel geen vergunningsplichtig bestanddeel voor meer dan 0,1 % van het gewicht ervan volgens de lijst van 1 november 2008.

ALDES is lid van de milieuorganisatie Eco Systemes www.ecosystemes.fr

Aldes heeft dit product zo ontworpen dat het gemakkelijk kan worden gerecycled. Door mee te doen met de gescheiden inzameling van afval draagt u bij aan de recycling van dit product en aan de bescherming van het milieu.



GARANTIE

Het systeem heeft een garantie van 2 jaar volgens onze algemene levervoorwaarden.

De garantie gaat in op de dag van aankoop van het product in de winkel, de factuur geldt als bewijsstuk.

Dee Fly Modulo - self-balanced



Merknaam leverancier	Aldes
Benaming	DEE FLY MODULO AUTOREGLABLE
Referenties	11023239 - 11023240
Energieklasse - Gematigd klimaat	B
Gematigd klimaat - SEC - specifiek energetisch verbruik (kWh/(m ² a))	-31.84
Koud klimaat - SEC - specifiek energetisch verbruik (kWh/(m ² a))	-65.89
Warm klimaat - SEC - Specifiek energieverbruik (kWh/(m ² a))	-9.70
Flow type	DF
Opgegeven Typologie	UVR
Motor type geïnstalleerd of voorzien	4/ Variable speed
Soort warmteterugwinnings systeem	Récupération
Thermisch rendement warmteterugwinning (%)	76
Maximaler URV Volumenstrom (m ³ /h)	290
Geabsorbeerd elektrisch vermogen bij Qmax (W)	137
LwA - Geluidsvermogeniveau (dB)	47
Referentie debiet (m ³ /s)	0.059
Referentie drukverschil (Pa)	50
SPI (W/(m ³ /h))	0.29
Regulatie factor (%)	1
Regelingsstypologie	Manual Control
Aangegeven maximaal percentage voor (%) interne lekkage bij onderdruk voor tweerichtings-RVE	4.7
Aangegeven maximaal percentage voor externe lekkage bij onderdruk voor één- en tweerichtings-RVE (%)	7.7
Aangegeven maximaal percentage voor interne lekkage bij overdruk voor tweerichtings-RVE (%)	9.4
Aangegeven maximaal percentage voor externe lekkage bij overdruk voor één- en tweerichtings-RVE (%)	4.7
Mengpercentage van tweerichtingsventilatie-eenheden zonder luchtkanalen (%)	NA
Plaats van het visueel waarschuwingssignaal	cf notice
Beschrijving van het visueel waarschuwingssignaal	cf notice
Geregelde vervanging van de filters voor het rendement en de energie-efficiëntie van de eenheid	cf notice
Installatie-instructies voor aanzuigroosters van verse lucht	NA
Gevoeligheid van de luchtstroom voor drukvariaties van + 20 Pa	NA
Gevoeligheid van de luchtstroom voor drukvariaties van - 20 Pa	NA
Interne/externe luchtdichtheid (m ³ /h)	NA
Jaarlijks elektrisch verbruik - AEC (kWh elektriciteit/a)	403
Gematigd klimaat - AHS - Jaarlijkse besparing op verwarming (kWh primaire energie/a)	4123
Koud klimaat - AHS- Jaarlijkse besparing op verwarming (kWh primaire energie/a)	8066
Warm klimaat - AHS - Jaarlijkse besparing op verwarming (kWh primaire energie/a)	1864

VMC doppio flusso Dee Fly

Dee Fly è un sistema di ventilazione che apre nuove prospettive di comfort per gli spazi abitativi. L'aria è diffusa e filtrata e poi riscaldata con uno scambiatore di calore.

Dee Fly vi dà il benvenuto nell'era del comfort biotermico.

Si raccomanda di leggere attentamente le presenti istruzioni.

Il loro contenuto fornisce importanti indicazioni sulla sicurezza dell'installazione, sull'uso e sulla manutenzione dell'impianto.

In caso di problemi, rivolgersi al proprio installatore o rivenditore.

Per maggiori informazioni: www.aldes.com

ALDES si riserva il diritto di apportare le modifiche relative all'evoluzione della tecnica.

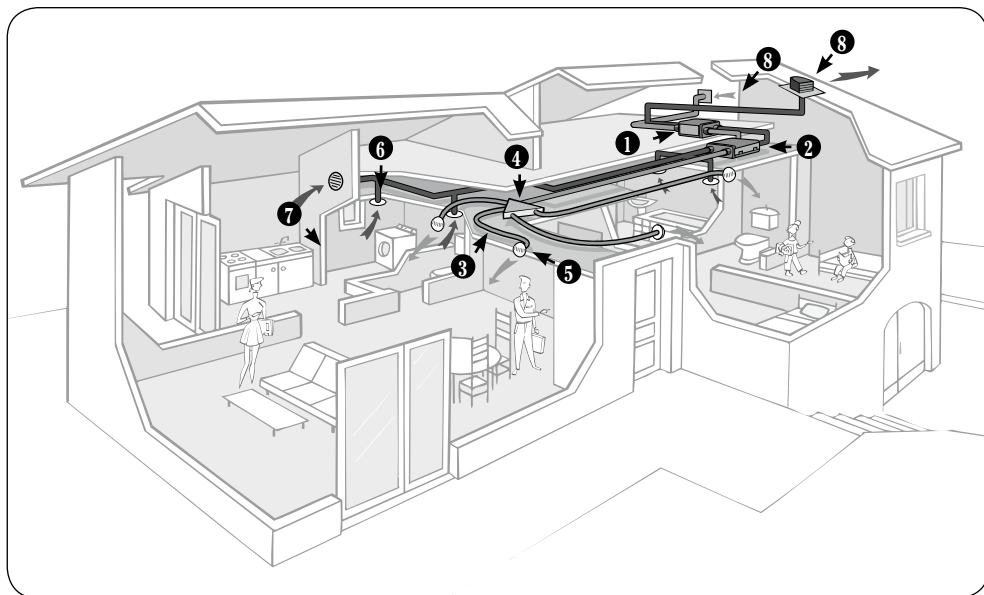
GENERALITÀ

Principio della VMC a doppio flusso

In un sistema di ventilazione a doppio flusso l'aria viene rinnovata automaticamente mediante immissione d'aria nelle stanze ed estrazione dai sanitari dalla nella cucina.

L'aria nuova è introdotta nell'alloggio da condotti di immissione e diffusa da bocchette situate nel soggiorno e nelle camere.

L'aria viziata estratta dalle bocchette delle stanze umide passa attraverso uno scambiatore di calore prima di essere espulsa all'esterno. Lo scambiatore permette di recuperare fino al 90% delle calorie dell'aria estratta per preriscaldare l'aria in ingresso.



- 1 Gruppo motore a micro-watt o standard:** garantisce l'immissione dell'aria nuova e l'estrazione dell'aria viziata, limitando il consumo di energia, in particolare nella versione microwatt.
- 2 Scambiatore di calore ad alta efficienza:** permette di recuperare le calorie dell'aria estratta.
- 3 Rete di mini condotti:** facilita l'integrazione dell'impianto nell'alloggio e riduce le perdite di carico. Rete termoisolante al di fuori del volume riscaldato.
- 4 Cassone ripartitore:** ripartisce la portata in modo equivalente in ogni stanza e facilita l'integrazione del sistema nei controsoffitti.
- 5 Bocchetta d'immissione:** permette di introdurre l'aria nelle camere e nel soggiorno; la bocchetta può essere installata al muro o al soffitto; possibilità di scegliere l'orientazione del getto d'aria.
- 6 Bocchetta di estrazione autoregolabile:** effettua l'estrazione dell'aria viziata verso l'esterno.
- 7 Comando:** permette di scegliere la velocità di ventilazione e indica l'intasamento del filtro.
- 8 Presa d'aria nuova e scarico dell'aria viziata.**

La VMC deve funzionare 24h/24.

- Rinnova l'aria
- Espelle evacua l'umidità
- Elimina i cattivi odori
- Contribuisce all'igiene e al comfort

CARATTERISTICHE TECNICHE

Consumo elettrico medio motorizzazione microwatt

Portata (m³/h)	90	105	120	135	150	165	180	195
Potenza assorbita (W-Th-C)	30,14	34,19	38,87	44,96	52,45	61,35	71,66	83,37

Consumo elettrico medio motorizzazione standard

Portata (m³/h)	90	120	135	150	165	180
Potenza assorbita (W-Th-C)	121	131	135	138	140	150

* potenza media consumata con 1h al giorno a portata max

Costruzione cassone motorizzazione

- Cassone in lamiera
- Rivestimento in polipropilene espanso
- Motorizzazione microwatt: 2 motori a commutazione elettronica, 3 velocità d'uso, su cuscinetto a sfere con protezione termica
- Motorizzazione standard: 2 motori asincroni, 2 velocità d'uso con protezione termica

Costruzione cassone scambiatore

- Cassone in polipropilene espanso
- Scambiatore standard a contro corrente
- Scambiatore ad alta efficienza a controcorrente
- 1 filtro G4 all'estrazione
- 1 filtro F7 all'immissione

Raccordo aeraulico

- Motorizzazione: 4 prese Ø160 mm
- Scambiatore: 4 prese Ø160 mm

Dimensioni e pesi

- Motorizzazione: 570 x 570 x 270 mm – 17 kg
- Scambiatore: 790 x 570 x 270 mm – 13 kg
- Scambiatore con by-pass: 790 x 570 x 385 mm – 14 kg

Campo di utilizzazione

Il sistema Dee Fly può trattare fino a 8 locali sanitari (qualsiasi stanza dotata di un arrivo d'acqua esclusa la cucina) con minimo un bagno ed un WC.

Temperature limite d'uso

Temperatura del locale di installazione: 0°C/50°C. Per un rendimento ottimale lo scambiatore deve essere collocato in ambiente riscaldato. Temperatura aria nuova o estratta: -7°C/45°C

Alimentazione

Monofase 230V – 50 Hz

Protezione elettrica

Motorizzazione microwatt: 3A (10A se accessorio batteria elettrica). Motorizzazione standard: 10A

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Prima di qualsiasi operazione interrompere l'alimentazione elettrica e verificare che il cassone non possa essere messo in funzione accidentalmente



Non manipolare la scatola elettrica quando il cassone è in funzione

Precauzioni di montaggio

- Alimentazione monofase 230V-50Hz
- Il raccordo elettrico deve essere realizzato da un professionista secondo la norma NF C 15-100 o le norme in vigore nel paese di installazione. Prevedere un dispositivo di separazione dei contatti con distanza di apertura di minimo 3 mm su ciascun polo.
- Il raccordo elettrico potrà essere effettuato con un cavo flessibile con sezione uguale almeno a quella dello H05VV-F o dello H05RR-F.
- Qualora il cavo di alimentazione sia danneggiato, farlo sostituire da un professionista con un cavo avente le stesse referenze e rispettando le regole della norma NF C 15-100.

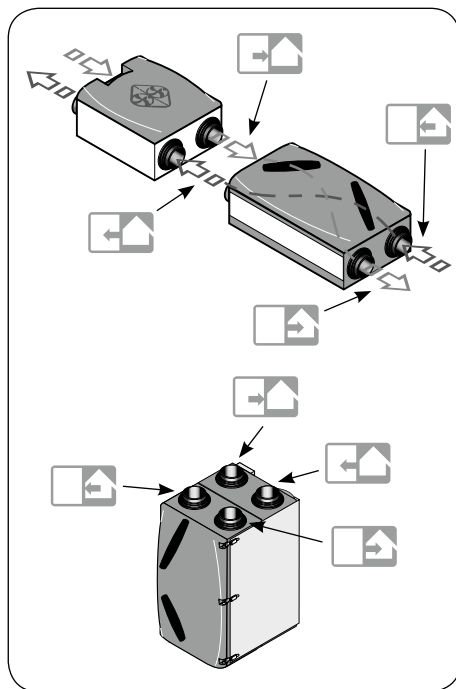
Precauzioni di messa in servizio

- Al momento della messa in servizio dovranno essere ricordati tutti i condotti, lo scarico e la presa d'aria nuova.
- Non passare le mani davanti al foro di aspirazione o di immissione.

Precauzioni di installazione

- In caso di installazione in un locale con caminetto a focolare aperto, fare riferimento alla norma vigente nel paese di installazione.

PREPARAZIONE DELL'INSTALLAZIONE



Prese

I cassoni di motorizzazione e scambiatore sono dotati di 4 prese Ø160 mm.



Aria nuova



Immissione



Espulsione aria

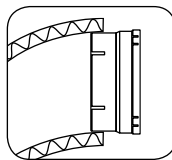


Estrazione

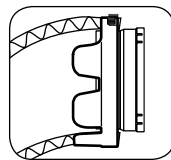
Per evitare il rischio di disturbi legati alla trasmissione dei rumori generati dai compressori, si deve tassativamente effettuare il raccordo al cassone di motorizzazione con dei raccordi flessibili: manicotti o condotti flessibili.

Per poter accedere agli apparecchi per la manutenzione o la sostituzione è indispensabile prevedere delle botole di ispezione agli apparecchi o al locale termico di dimensioni sufficienti.

Per facilitare il fissaggio dei condotti flessibili circolari e garantire la buona tenuta della rete, ogni presa è dotata di un raccordo rapido Ø160 mm. È necessario utilizzare condotti isolati quando questi si trovano in un ambiente non riscaldato (istruzioni di montaggio, vedere pag. 98).



Fissare il condotto interno sulla presa servendosi di un collare.



Ripartire l'isolante ed il condotto esterno e stringerlo con il collare di fissaggio.

Verificare la tenuta e l'impermeabilità del condotto.

Precauzioni di installazione dei condotti flessibili isolati:

- Garantire la tenuta della rete all'altezza dei manicotti e delle prese utilizzando dei collari di fissaggio.
- Evitare gomiti inutili.
- Distendere bene il condotto nelle parti rettilinee.
- Aver cura di non schiacciare i condotti e di lasciarli visibili per evitare che possano essere schiacciati da altre persone.

FABBISOGNO IN FUNZIONE DELL'ALLOGGIO

(Secondo las normativa francese. Fare riferimento alla normativa vigente nel paese di installazione.)

		Estrazione										Immissione	
		Portata cucina m³/h	Portata SDB1 m³/h	Portata SDB2 m³/h	Portata SDB1 m³/h	Portata ripostiglio m³/h	Portata WC1 m³/h	Portata WC2 m³/h	Portata WC3 m³/h	Portata spoglia-toio m³/h	Totale portata estratta m³/h	Posizione SWITCH	Numero di bocchette
Alloggio 3 vani	Portata base	45	30				15				90		4
	Portata cucina	105	30				15				150		
	Portata base	45	30				15	15			105		
	Portata cucina	135	30				15	15			195		
	Portata base	45	30			15	15	15			120		
	Portata cucina	135	30			15	15	15			210		
Alloggio 4 vani	Portata base	45	30				30				105		5
	Portata cucina	135	30				30				195		
	Portata base	45	30			15	15	15			120		
	Portata cucina	135	30			15	15	15			210		
	Portata base	45	30	30			15	15			135		
	Portata cucina	135	30	30			15	15			225		
Alloggio 5 vani e +	Portata base	45	30				30				105		T5=6 T6=7 T7=8
	Portata cucina	135	30				30				195		
	Portata base	45	30			15	15	15			120		
	Portata cucina	135	30			15	15	15			210		
	Portata base	45	30	30			15	15			135		
	Portata cucina	135	30	30			15	15			225		
Alloggio 5 vani e +	Portata base	45	30	30		15	15	15			150		T5=6 T6=7 T7=8
	Portata cucina	135	30	30		15	15	15			240		
	Portata base	45	30	30	30		15	15			165		
	Portata cucina	135	30	30	30		15	15			255		
	Portata base	45	30	30	30		15	15		15	180		
	Portata cucina	135	30	30	30		15	15		15	270		
Alloggio 5 vani e +	Portata base	45	30	30	30	15	15	15	15		195		
	Portata cucina	135	30	30	30	15	15	15	15		285		

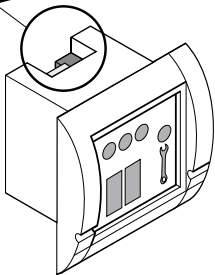
SELEZIONE DELLA PORTATA

(solo per Dee Fly alta efficienza microwatt)

La scelta della portata sarà effettuata in funzione del numero di sanitari, conformemente alla tabella in alto. La selezione si effettua utilizzando lo switch posizionato sul retro del comando Dee Fly. Basta posizionare i commutatori come indicato in basso per ottenere la portata di base desiderata:



90 m³		150 m³	
105 m³		165 m³	
120 m³		180 m³	
135 m³		195 m³	

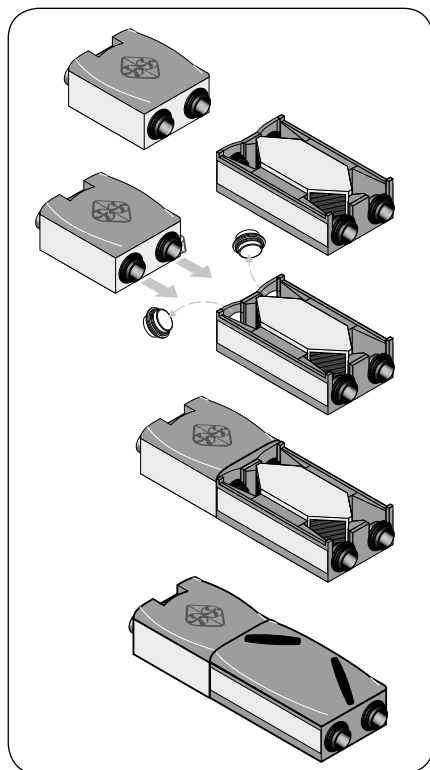




MONTAGGIO

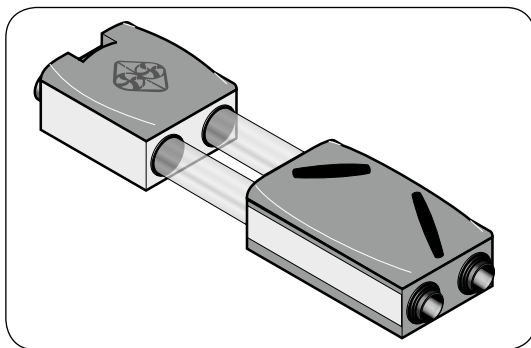


Controllare il giusto senso di montaggio del cassone di ventilazione.
Per identificarlo utilizzare del nastro adesivo di fianco alle prese

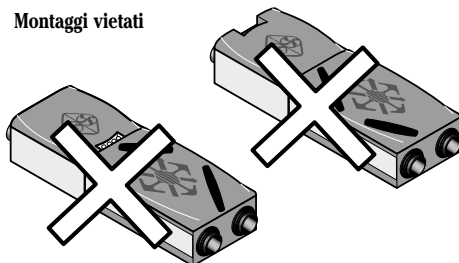


Montaggio assemblato

- Togliere gli attacchi  aria nuova e aria  estratta
- Togliere le guarnizioni di questi attacchi e posizionarle sulle prese del cassone motorizzazione
- Agganciare il motoventilatore al recuperatore
- Possibilità di collegare il recuperatore al motoventilatore. Fissare i piedi al motore mediante l'ausilio di 2 viti, il sistema di fissaggio sullo scambiatore e unire i 2 componenti (forniti)
- Verificare il corretto allineamento dei 2 cassoni



Montaggi vietati



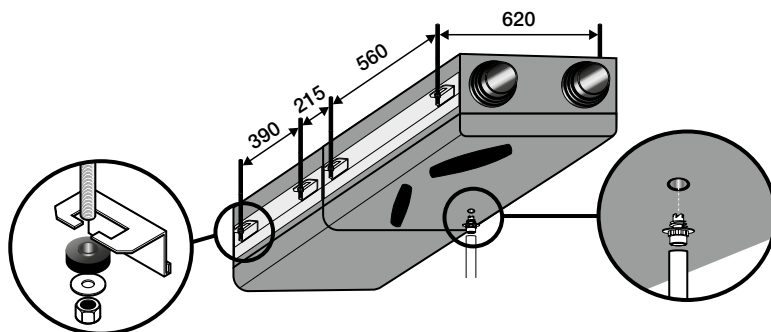
Attenzione al senso di posizionamento dello scambiatore e del motore! Siano essi in modalità di montaggio assemblato o dissociato, il recuperatore e il motoventilatore devono sempre trovarsi nella stessa posizione l'uno rispetto all'altro.

Montaggio in linea

- Facilita l'integrazione del recuperatore in ambiente riscaldato
- Permette di installare il motoventilatore in un locale tecnico (soffitta, garage, ecc.)
- Per limitare la trasmissione delle vibrazioni, utilizzare condotti flessibili o manicotti flessibili per il raccordo aeraulico al cassone motoventilatore
- Dopo il raccordo, preferire l'impiego di canali rigidi al fine di limitare le perdite di carico



MONTAGGIO A SOFFITTO

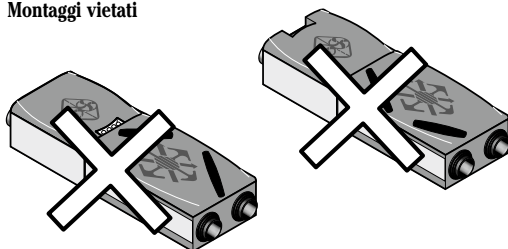


Montaggio a soffitto

Gli accessori necessari per il fissaggio dei cassoni e per lo scarico della condensa sono forniti standard con l'apparecchiatura:

- Staffe di fissaggio
- I piedini antivibranti permettono di isolare il motore dal soffitto per limitare la trasmissione del rumore.
- Raccordo evacuazione condensa
- Opzione: il kit di sospensione a soffitto prevede 4 barre filettate, rondelle e tasselli. Prevedere 1 kit per cassone (codice 11023117)
- Forare la soletta in calcestruzzo come mostrato nello schema a fianco
- Inserire i tasselli adeguati
- Avvitare le 4 aste filettate ($\varnothing$ 8 mm)
- Assemblare gli elementi antivibranti
- Sospendere l'apparecchio sul posto
- Avvitare il raccordo di scarico della condensa allo scarico del recuperatore
- Raccordare sulla rete di scarico $\varnothing$ 32 con sifone in acqua

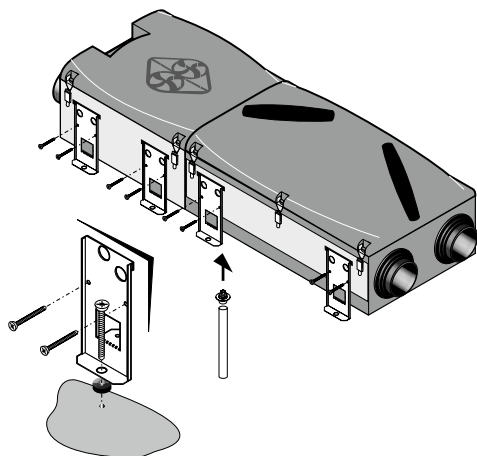
Montaggi vietati



Attenzione al senso di posizionamento dello recuperatore e del motore! Siano essi in modalità di montaggio assemblato o dissociato, lo scambiatore e il motore devono sempre trovarsi nella stessa posizione l'uno rispetto all'altro.



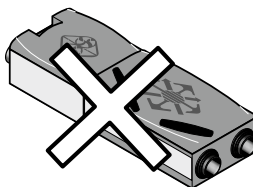
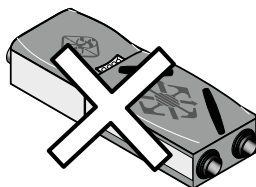
MONTAGGIO A TERRA



Montaggio a terra

- Opzione obbligatoria: kit fissaggio a pavimento Dee Fly. Prevedere 1 kit per ogni cassone (codice 11023144)
- Fissaggio dei piedi su ogni lato del cassone con viti (in dotazione)
- I piedini antivibrazioni permettono di isolare il motore dal suolo per limitare la trasmissione del rumore
- Avvitare il raccordo di evacuazione della condensa allo scarico dello scambiatore
- Raccordare l'evacuazione della condensa sulla rete di scarico Ø 32 con sifone

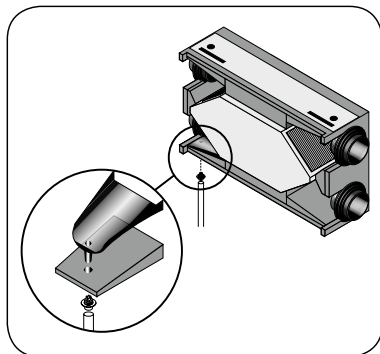
Montaggi vietati



Attenzione al senso di posizionamento del recuperatore e del motoventilatore!
Siano essi in modalità di montaggio assemblato o dissociato, il recuperatore e il motoventilatore devono sempre trovarsi nella stessa posizione l'uno rispetto all'altro.



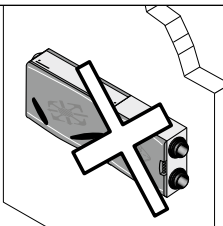
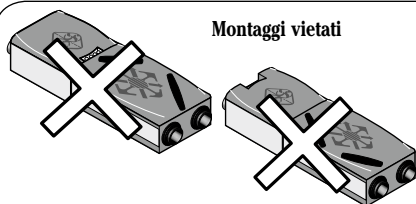
MONTAGGIO A PARETE (orizzontale/verticale)



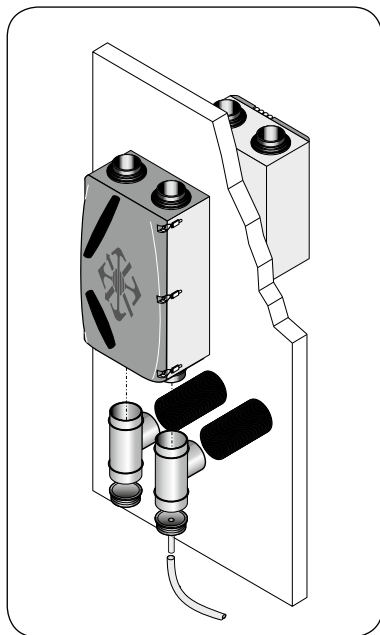
Montaggio orizzontale a muro del recuperatore

- Opzione obbligatoria: kit fissaggio a pavimento Dee Fly. Prevedere 1 kit per ogni cassone (codice 11023144)
- Opzione obbligatoria: kit evacuazione della condensa per montaggio orizzontale a muro
- Fissaggio dei piedi su ogni lato del cassone con viti (in dotazione)
- I piedini antivibranti permettono di isolare il motore dal muro per limitare la trasmissione del rumore
- Installare la vasca di recupero della condensa  come descritto nelle istruzioni fornite con il kit di evacuazione della condensa per montaggio orizzontale a muro (codice 11023099)
- Avvitare il raccordo di scarico della condensa

Montaggi vietati



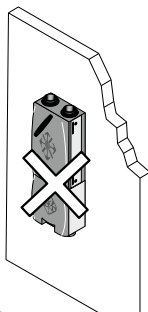
Attenzione al senso di posizionamento del recuperatore e del motoventilatore! Siano essi in modalità di montaggio assemblato o dissociato, il recuperatore e il motoventilatore devono sempre trovarsi nella stessa posizione l'uno rispetto all'altro.



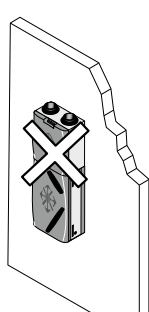
Montaggio verticale del recuperatore

- Opzione obbligatoria: kit fissaggio a pavimento Dee Fly. Prevedere 1 kit per cassone (codice 11023144)
- Fissaggio dei piedi su ogni lato del cassone con viti (in dotazione)
- I piedini antivibranti permettono di isolare il motore dal muro per limitare la trasmissione del rumore
- Per permettere l'evacuazione della condensa  inserire un raccordo a T e un tappo di scarico
- Aggiungere il kit evacuazione della condensa per montaggio verticale a parete (codice 11129790)

Montaggi vietati

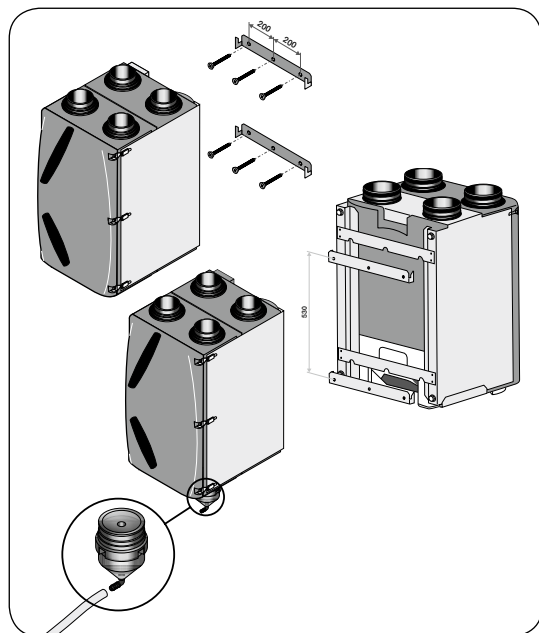


Attenzione al senso di posizionamento dello scambiatore e del motore! Il motore non può essere posizionato sopra o sotto lo scambiatore.





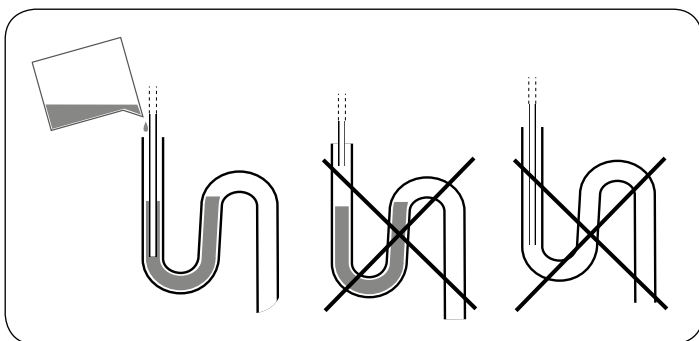
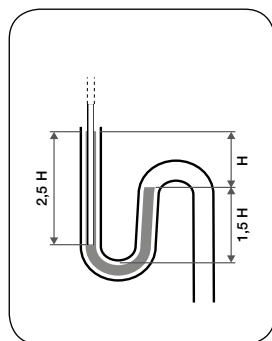
MONTAGGIO A MURO (tipo caldaia)



Montaggio tipo caldaia

Il motoventilatore, il motoventilatore e il by-pass (opzionale) sono forniti assemblati. Il kit di fissaggio comprende 2 squadre per il fissaggio a muro.

- Forare il muro secondo gli schemi in basso
- Inserire i tasselli adeguati
- Avvitare le 2 staffe di fissaggio a parete
- Agganciare l'apparecchio alle staffe
- Per la raccolta della condensa installare il raccordo di evacuazione della condensa come indicato in basso .



Raccordo delle condensa

- Avvitare il raccordo di evacuazione della condensa allo scarico dello scambiatore
- Utilizzare tassativamente un sifone con H=50 mm minimo
- Avvitare il raccordo di scarico al sifone diametro 32, con pendenza sufficiente e regolare
- Prima della messa in servizio riempire d'acqua il sifone
- Mettere al riparo dal gelo lo scarico della condensa se necessario

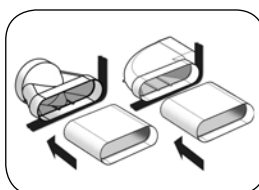
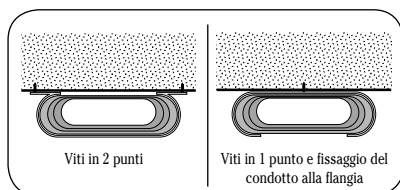
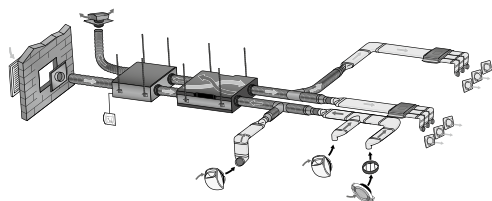


MONTAGGIO CON CANALI RIGIDI

Rete in ambiente riscaldato: uso di canali circolari rigidi o di minicondotti

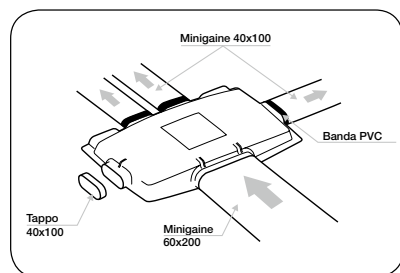
Fortemente consigliato per ragioni termiche.

Uso dei condotti ed accessori minicondotti per facilitare l'integrazione della rete in ambiente riscaldato e limitare le perdite di carico



Fissaggio dei condotti e raccordo agli accessori

Utilizzare la flangia.
Per collegare i canali ovali "minigaine" tra loro e garantire la corretta tenuta, utilizzare del nastro adesivo PVC o una colla compatibile



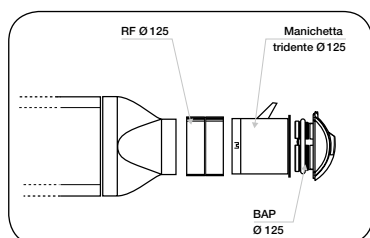
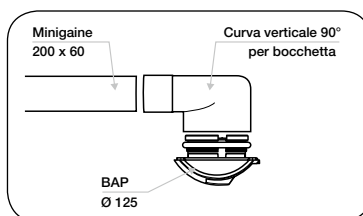
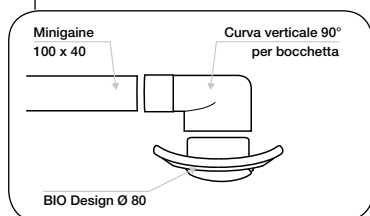
Cassone riparatore

Uso del cassone riparatore piatto a 3 o 6 prese

- Raccordo al canale ovale "minigaine"
- Integrazione in controsoffitto
- $H < 100 \text{ mm}$
- Fissaggio a soffitto del cassone riparatore utilizzando le aste filettate

Raccordo alle bocchette

Le bocchette devono essere raccordate alla rete di canali ovali "minigaine" con un raccordo minicondotto per ogni bocchetta



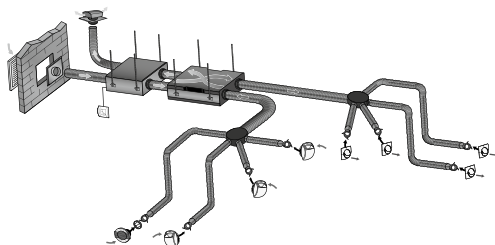
Raccordo diretto con i gomiti della gamma minicondotti

Raccordo con gli appositi accessori quando la distanza tra la rete e la bocchetta è troppo grande.



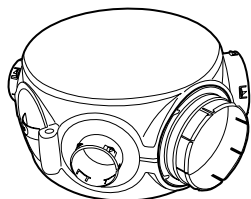
MONTAGGIO CON CANALI FLESSIBILI

Rete in ambiente non riscaldato: utilizzo di canali flessibili o canali isolati



Posa in opera

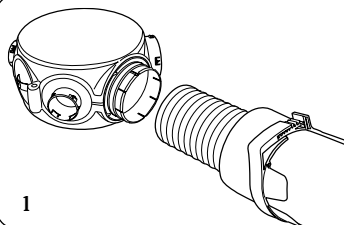
- Garantire la tenuta della rete all'altezza di manicotti e attacchi aggiungendo una fascetta di fissaggio o del nastro speciale per VMC.
- Evitare gomiti inutili.
- Distendere bene il canale nelle parti rettilinee.
- Aver cura di non schiacciare i canali e di lasciarli visibili per evitare che possano essere schiacciati da altre persone.
- Lo scarico deve essere obbligatoriamente raccordato all'esterno con apposita uscita a tetto VMC.



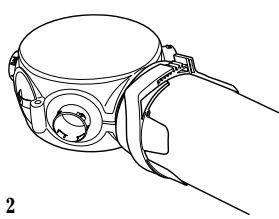
Cassone ripartitore

Utilizzare il cassone ripartitore in PPE isolante

- Facilita il collegamento
- Fissaggio a soffitto mediante barre filettate o a sospensione
- Configurabile a seconda del tipo di presa ($\varnothing 125$ o $\varnothing 80$), e del numero (tappi)

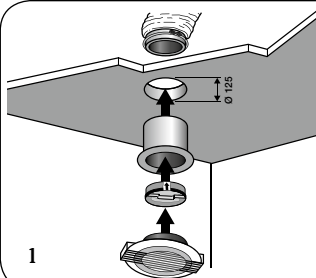


1

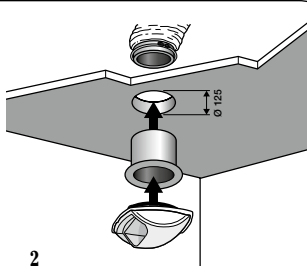


2

- 1 - Collegare il canale interno alla presa
- 2 - Rimettere il rivestimento isolante sul canale e fissarlo mediante fascetta easyclip.



1



2

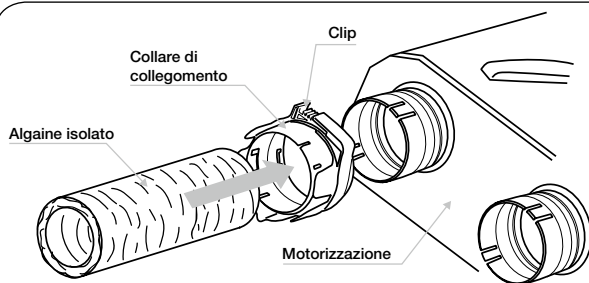
Raccordo alle bocchette

- Fissare il condotto sul manicotto.
 - Spingere il manicotto nel soffitto o nel muro ruotandolo.
- Inserire la bocchetta nel manicotto. Non dimenticare di installare l'autoamplificatore dietro alla bocchetta della cucina.



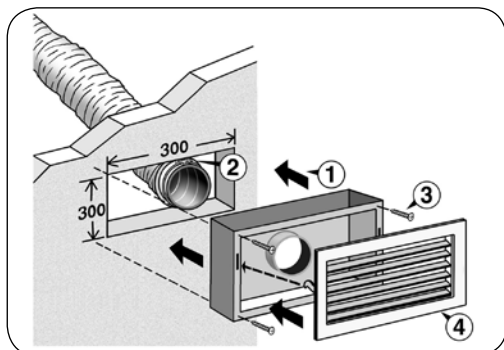
MONTAGGIO

Raccordo ai componenti (scambiatore e motorizzazione)



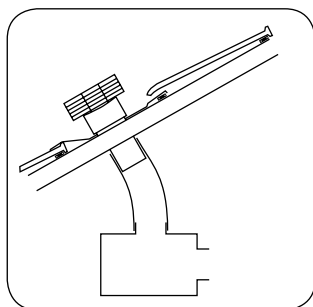
Fissare il condotto interno sulla presa servendosi di un collare.

Riportare l'isolante ed il condotto esterno e stringerlo con il collare di fissaggio. Verificare la tenuta e l'impermeabilità del condotto.



Presa d'aria nuova

- Posizionare preferibilmente la presa d'aria nuova sulla facciata.
- Utilizzare una griglia d'aria nuova murale che limita le perdite di carico, tipo griglia AWA251 300 x 300

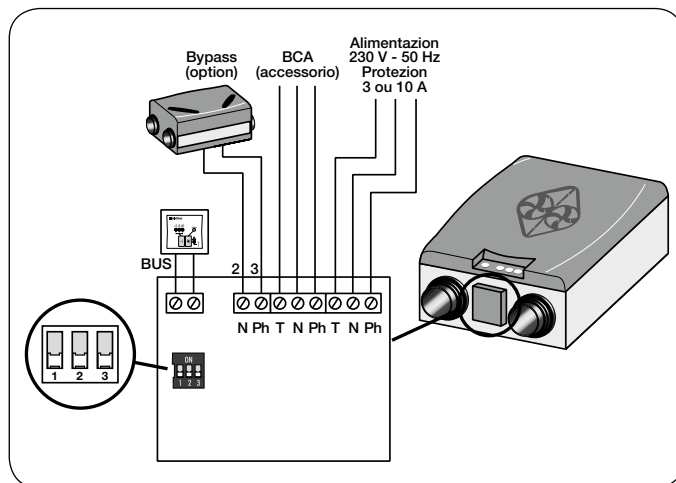


Fissaggio dell'uscita a tetto

- Modellare il foglio di piombo in modo da sposare i rilievi del tetto, evitando i bordi dell'incastro.
- Se il tetto è coperto con tegole si raccomanda di realizzare un fissaggio nel senso delle travi per supportare il foglio di piombo.
- Il carter anti pioggia deve essere installato con lo scarico dell'aria perpendicolare alla pendenza del tetto.



MONTAGGIO



Configurazione del prodotto mediante switch

Switch n. 1: gestione dello sbrinamento

Utilizzo del Dee Fly senza batteria di preriscaldamento: da posizionare tassativamente su off

Utilizzo del Dee Fly con batteria di preriscaldamento:

- Posizione off: sbrinamento mediante squilibrio delle portate di estrazione/immissione.
- Posizione on: sbrinamento senza squilibrio delle portate di estrazione/immissione.

Switch n. 2: gestione del by-pass:

- Posizione off: apertura/chiusura automatica. (possibilità di apertura/chiusura in modalità manuale, ma ritorno in modalità automatica dopo 3h)
- Posizione on: apertura/chiusura manuale. Nessuna temporizzazione.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Prima di qualsiasi operazione interrompere l'alimentazione elettrica e verificare che il cassone non possa essere messo in funzione accidentalmente



Non manipolare il quadro elettrico quando il cassone è in funzione

Precauzioni di montaggio

- Alimentazione monofase 230V-50Hz
- Il raccordo elettrico deve essere realizzato da un professionista secondo la norma NF C 15-100 o le norme in vigore nel paese di installazione. Prevedere un dispositivo di separazione dei contatti con distanza di apertura di minimo 3 mm su ciascun polo.
- Il raccordo elettrico potrà essere effettuato con un cavo flessibile con sezione uguale almeno a quella dello H05VV-F o dello H05RR-F.
- Qualora il cavo di alimentazione sia danneggiato, farlo sostituire da un professionista con un cavo avente le stesse referenze e rispettando le regole della norma NF C 15-100.

Precauzioni di messa in servizio

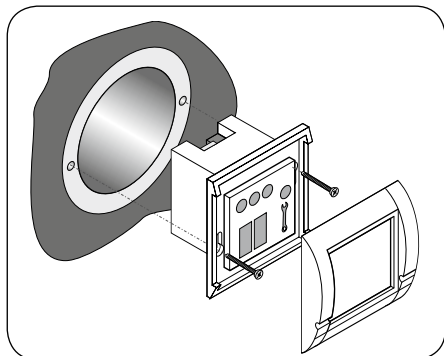
- Al momento della messa in servizio dovranno essere raccordati tutti i condotti, lo scarico e la presa d'aria nuova.
- Non passare le mani davanti al foro di aspirazione o di immissione.



INSTALLAZIONE COMANDO

Comando

Situato preferibilmente in cucina.



Selezione della portata

Selezione della portata di ventilazione con semplice azione sul tasto di sinistra:

- Velocità 1: portata di base
- Velocità 2: portata di punta cucina, temporizzata a 30 minuti. Permette una migliore estrazione degli odori e dell'umidità legati alla cottura degli alimenti.
- Velocità 3: alta velocità a comando manuale destinata a garantire il migliore comfort nell'abitazione. Disponibile esclusivamente per il sistema Dee Fly ad alta efficienza.

Comando del by-pass (se l'opzione è stata scelta)

Il tasto destro permette il comando manuale o automatico del by-pass. Il by-pass permette di non preriscaldare l'aria nuova al passaggio nello scambiatore.

Installazione

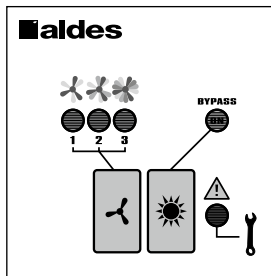
- Comando compatibile con un supporto elettrico standard.
- Collegare i fili alla parte elettrica del comando (vedere Raccordo elettrico).
- Introdurre la parte elettrica del comando e fissarla con le viti.
- Agganciare la facciata della tastierina di comando.

Per un funzionamento ottimale, l'apertura del by-pass può essere gestita automaticamente in funzione delle condizioni di temperatura interna ed esterna. Il modo automatico è segnalato dalla luce blu.

Spia di intasamento del filtro e guasto sistema

La spia rossa del comando indica eventuali malfunzionamenti del sistema Dee Fly e l'intasamento del filtro.

- Spia accesa in continuo: guasto del filtro (è necessario cambiare i filtri).
- Spia lampeggiante: guasto motore.
(Vedere Manutenzione e Analisi dei guasti)

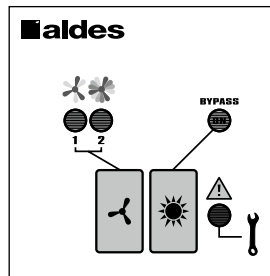


Comando Dee Fly ad alta efficienza con by-pass



Tasto di selezione della portata

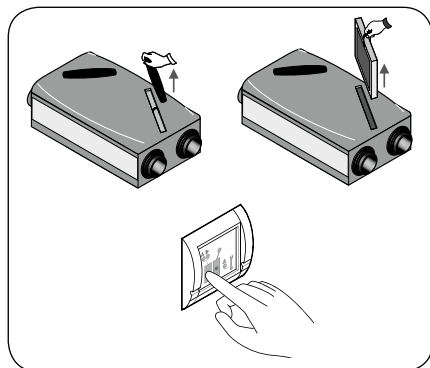
Tasto di comando del by-pass



Comando Dee Fly standard con by-pass

MANUTENZIONE

Il sistema di ventilazione VMC Dee Fly può conservare la sua efficienza e le sue caratteristiche nominali solo se viene effettuata una manutenzione regolare.



1-2 VOLTE ALL'ANNO

Sostituire i filtri dello recuperatore quando si accende la spia di intasamento del filtro sul comando

- Togliere i tappi
- Smontare i filtri intasati
- Sostituire i filtri verificando la loro posizione ed il senso di montaggio
- Rimettere i tappi
- reinizializzare il comando tenendo premuto il pulsante di selezione della portata per 5 secondi, fino allo spegnimento della spia rossa.

Filtri di ricambio per il modello con by-pass (codice 11023146)

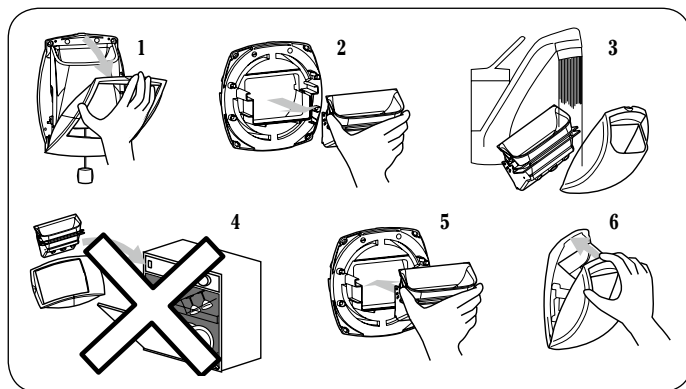
Filtri di ricambio per il modello senza by-pass (codice 11023145)



Prima di qualsiasi operazione interrompere l'alimentazione elettrica e verificare che il Dee Fly non possa essere messo in funzione accidentalmente

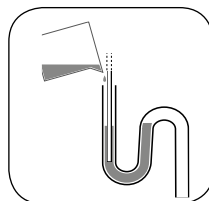


Non manipolare la scatola elettrica quando il Dee Fly è in funzione



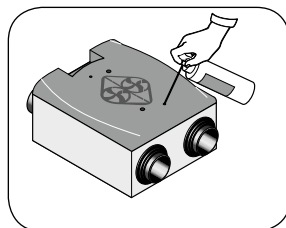
1-2 VOLTE ALL'ANNO

Pulizie delle bocchette di estrazione



1-2 VOLTE ALL'ANNO

Posizionare il sifone in acqua



OGNI ANNO

- Durante il 1° intervento, scollegare l'alimentazione elettrica del motore. Rimuovere i tappi che si trovano sul coperchio. Inserire un cacciavite nei 2 fori e forare l'opercolo. Rimettere in funzione il motore.
- Pulire la ruota del motoventilatore soffiando l'interno con una bombola di aria compressa (gas secco). Sul motoventilatore sono presenti dei fori appositamente previsti.

IL MANCATO RISPETTO DI QUESTE REGOLE DI BASE PUÒ COMPORTARE:

- il rapido degrado dell'impianto
- una cattiva qualità dell'aria nel vostro ambiente
- la totale esclusione della garanzia del fabbricante lasciando a vostro carico le spese di intervento e di sostituzione dei pezzi difettosi

ANALISI DEI GUASTI

<i>Guasti</i>	<i>Cause</i>	<i>Rimedi</i>
Spia rossa di guasto accesa in continuo	Filtri intasati	Sostituire i filtri (vedere MANUTENZIONE)
Spia rossa di guasto lampeggiante	Guasto motori	Sostituire il motore guasto. Contattare l'installatore
Perdita di condensa o rumore d'acqua nello scambiatore	Cattiva evacuazione della condensa	Verificare il corretto montaggio del sifone (vedere MONTAGGIO). Se necessario, disintasarne il condotto di evacuazione della condensa
Bassa portata alle bocchette	Perdite nella rete	Controllare la rete aeraulica e la relativa tenuta
	Assenza dell'autoamplificatore alla bocchetta della cucina	Installare l'autoamplificatore dietro alla bocchetta della cucina
	Comando	Controllare che la selezione della portata a livello del comando sia appropriata alle esigenze dell'alloggio (vedere PREPARAZIONE DELL'INSTALLAZIONE)
Aria fresca immessa	By-pass aperto	Verificare lo stato del by-pass ed il corretto funzionamento del relativo motore
I motori non funzionano	Alimentazione elettrica	Verificare il raccordo elettrico dell'impianto

RICICLAGGIO

Il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.

A fine vita o in caso di sostituzione, l'apparecchiatura deve essere portata in una discarica, presso un rivenditore o in un centro di raccolta.

In base alle nostre conoscenze, questo articolo non contiene sostanze soggette ad autorizzazione per più dello 0,1% del suo peso, secondo la lista del 1° novembre 2008.

ALDES aderisce all'eco-organismo Eco Systemes www.ecosystemes.fr

Aldes ha disegnato questa apparecchiatura affinché possa essere facilmente riciclata.

Partecipando alla raccolta selettiva dei rifiuti si contribuisce al riciclaggio del prodotto e alla protezione dell'ambiente.



GARANZIA

Il gruppo è garantito 2 anni, secondo le nostre condizioni generali di vendita.

La garanzia è valida a decorrere dalla data di acquisto del prodotto in negozio; la fattura fa fede.

Dee Fly Modulo - autoréglable



Marchio commerciale fornitore	Aldes
Designazione	DEE FLY MODULO AUTOREGLABLE
Riferimenti	11023239 - 11023240
Classe energetica - Clima medio	B
Clima medio - SEC - Consumo energetico specifico (kWh/(m ² a))	-31.84
Clima freddo - SEC - Consumo energetico specifico (kWh/(m ² a))	-65.89
Clima caldo - SEC - Consumo energetico specifico (kWh/(m ² a))	-9.70
Tipo di flusso	DF
Tipologia dichiarata	UVR
Tipo di motore installato o previsto	4/ Variable speed
Tipo di sistema di recupero del calore	Récupération
Rendimento termico di recupero di calore (%)	76
Portata massima di URV (m ³ /h)	290
Potenza elettrica assorbita a Qmax (W)	137
LwA - Livello di potenza acustica (dB)	47
Portata di riferimento (m ³ /s)	0.059
Differenza di pressione di riferimento	50
SPI (W/(m ³ /h))	0.29
Fattore di regolazione	1
Tipologia di regolazione	Manual Control
Tasso di trafilamento interno max in depressione dichiarato per DF (%)	4.7
Tasso di trafilamento esterno max in depressione dichiarato per SF e DF (%)	7.7
Tasso di trafilamento interno max in sovrappressione dichiarato per DF (%)	9.4
Tasso di trafilamento esterno max in sovrappressione dichiarato per SF e DF (%)	4.7
Tasso di miscela delle unità doppio flusso decentralizzate, non canalizzate (%)	NA
Posizione dell'allarme ottico	cf notice
Descrizione dell'allarme ottico	cf notice
Sostituzione regolare dei filtri per le prestazioni e l'efficienza energetica dell'unità	cf notice
Istruzioni di installazione degli ingressi dell'aria di rinnovo	NA
Sensibilità del flusso d'aria alle variazioni di pressione a + 20 Pa	NA
Sensibilità del flusso d'aria alle variazioni di pressione a - 20 Pa	NA
Tenuta all'aria interna/esterna (m ³ /h)	NA
Consumo annuale di elettricità - AEC (kWh di elettricità/a)	403
Clima medio - AHS - Risparmio annuale di riscaldamento (kWh di energia primaria/a)	4123
Clima freddo - AHS - Risparmio annuale di riscaldamento (kWh di energia primaria/a)	8066
Clima caldo - AHS - Risparmio annuale di riscaldamento (kWh di energia primaria/a)	1864

VMC doble flujo Dee Fly

Dee Fly es la ventilación que abre nuevas perspectivas de confort para el hábitat. A partir de ahora el aire impulsado se filtra y posteriormente se calienta por medio de un intercambiador de calor. Con Dee Fly, bienvenido al aire del confort biotérmico. Le recomendamos leer atentamente este manual. Su contenido le brindará indicaciones importantes sobre la seguridad de instalación, la utilización y el mantenimiento.

En caso de problema, diríjase a su instalador o distribuidor.

Para más información: www.aldes.com

ALDES se reserva el derecho de aportar cualquier modificación relativas a la evolución de la técnica.

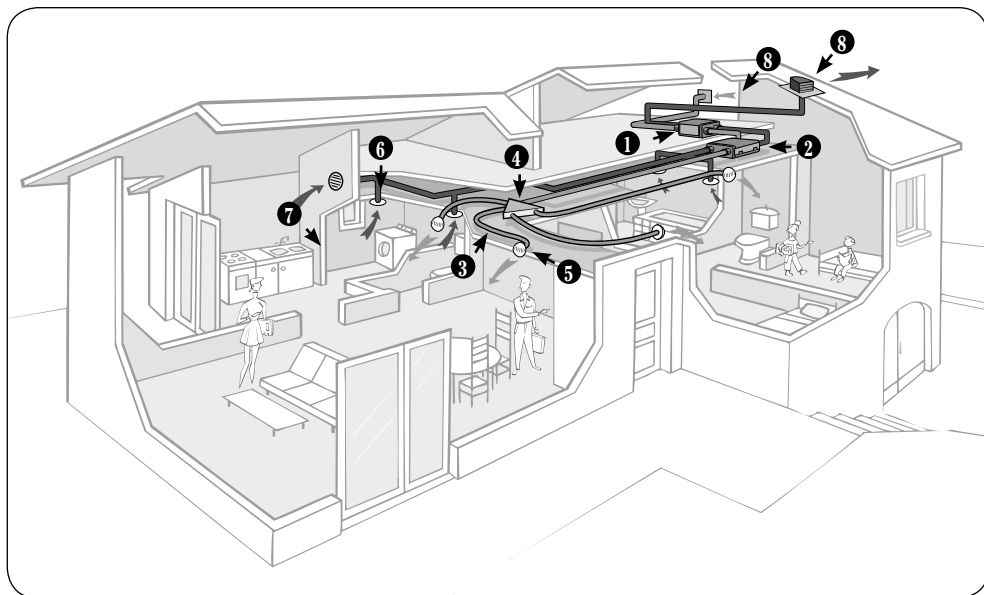
GENERALIDADES

Principio de la VMC doble flujo

En un sistema de ventilación doble flujo, la renovación de aire está asegurada mecánicamente mediante impulsión en los locales secos y extracción en los locales húmedos.

El aire nuevo es conducido a través de la vivienda mediante conductos de impulsión y difundido por bocas situadas en el

salón/comedor y los dormitorios. El aire viciado extraído por las bocas de cocina, baños y aseos atraviesa un intercambiador de calor antes de ser expulsado al exterior. El intercambiador permite recuperar hasta el 90 % de las calorías del aire extraído para precalentar el aire nuevo.



- 1 Grupo motoventilador micro-watt o estándar:** asegura la impulsión de aire nuevo y la extracción del aire viciado, limitando el consumo de energía, especialmente con el modelo micro-watt.
- 2 Intercambiador de calor de alta eficiencia o estándar:** permite recuperar las calorías del aire extraído para precalentar el aire nuevo.
- 3 Red miniconductos:** facilita la integración del sistema en la vivienda y reduce las pérdidas de carga. La red situada en zonas sin calefactar deberán estar calorifugadas.
- 4 Cajón repartidor:** reparte de forma equivalente el caudal en cada local. Facilita la integración del sistema en los falsos techos.
- 5 Boca de impulsión:** permite impulsar el aire en los dormitorios y el salón/comedor. Es posible instalar esta boca en pared o en techo y elegir la orientación del flujo de aire.
- 6 Boca de extracción autorregulable:** asegure la extracción del aire viciado hacia el exterior.
- 7 Mando:** permite seleccionar la velocidad de ventilación, muestra el estado del filtro.
- 8 Toma de aire nuevo y expulsión del aire viciado**

La VMC debe funcionar 24 horas al día

- Renueva el aire
- Elimina los malos olores
- Evacua la humedad
- Contribuye a la higiene y al confort

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Consumo eléctrico medio motorización microvatio

Caudal (m³/h)	90	105	120	135	150	165	180	195
Potencia absorbida (W-Th-C)	30,14	34,19	38,87	44,96	52,45	61,35	71,66	83,37

Consumo eléctrico medio motorización estándar

Caudal (m³/h)	90	120	135	150	165	180
Potencia absorbida (W-Th-C)	121	131	135	138	140	150

* potencia media consumida considerando 1 hora de caudal punta en cocina.

Construcción de caja de motorización

- Caja de chapa
- Revestimiento de polipropileno expandido
- Motorización micro-watt: 2 motores de conmutación electrónica de 3 velocidades sobre rodamiento de bolas con protección térmica
- Motorización estándar: 2 motores asíncronos, de 2 velocidades con protección térmica

Construcción de caja de intercambiador

- Caja de polipropileno expandido
- Intercambiador estándar de flujos cruzados
- Intercambiador de alta eficiencia de contraflujos
- 1 filtro G4 en la extracción
- 1 filtro F7 en la impulsión

Conexión aerúlica

- Motorización: 4 injertos de Ø160 mm
- Intercambiador: 4 injertos de Ø160 mm

Dimensiones y pesos

- Motorización: 570 x 570 x 270 mm – 17 kg
- Intercambiador: 790 x 570 x 270 mm – 13 kg
- Intercambiador con by-pass: 790 x 570 x 385 mm – 14 kg

Campo de aplicación

El sistema Dee Fly permite la ventilación de hasta 7 locales húmedos (cualquier cuarto con suministro de agua, salvo cocina) y con un mínimo de 1 cuarto de baño y un aseo.

Temperaturas límites de utilización

Temperatura del local de instalación: 0°C/50°C. Para un rendimiento óptimo, el intercambiador debe colocarse dentro del volumen con calefacción. Temperatura de aire nuevo o extraído: -7°C / 45°C (-5°C/45° para sistema Dee Fly estándar)

Alimentación

Monofásica 230V – 50 Hz

Protección eléctrica

Motorización micro-watt: 3A (10A con batería eléctrica externa)

INSTRUCCIÓN DE SEGURIDAD



Cortar la alimentación eléctrica antes de cualquier operación y asegurarse de que el cajón no puede ponerse en funcionamiento accidentalmente



No manipular el cajetín eléctrico cuando la caja motorización está en funcionamiento

Precaución de montaje

- Alimentación monofásica 230V-50 Hz
- La conexión eléctrica debe ser realizada por un profesional según las reglas de la norma NF C 15-100 o según las normas en vigor en el país de instalación. Prever un dispositivo de separación de los contactos que tenga una distancia de abertura de al menos 3 mm en cada polo.
- La conexión eléctrica sólo se podrá hacer por medio de un cable flexible que deberá tener una sección al menos igual a la del H05VV-F o H05RR-F.
- En caso de daño del cable de alimentación, éste deberá ser sustituido por un profesional por un cable de la misma referencia respetando la regla de la NF C 15-100.

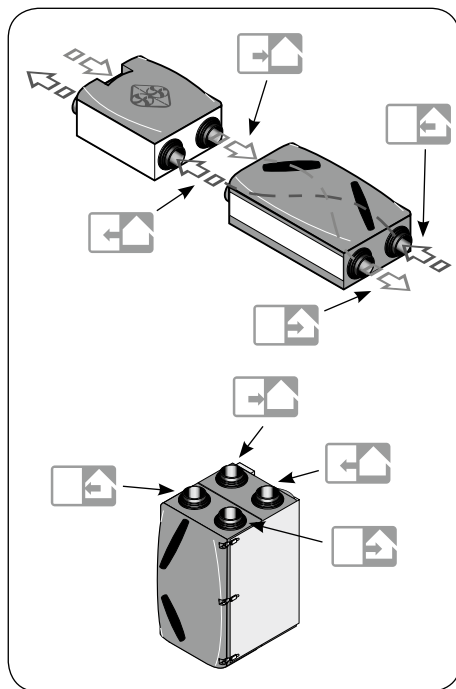
Precaución de puesta en marcha

- Al efectuar la puesta en marcha, todos los conductos, así como la expulsión y la toma de aire nuevo, deberán estar conectados.
- No situar las manos delante del orificio de aspiración o de impulsión.

Precaución de instalación

- En el caso de instalación en una vivienda con chimenea de hogar abierto, remitirse a la norma vigente en el país de instalación.

PREPARACIÓN DE LA INSTALACIÓN



Injertos

Las cajas de motorización e intercambiador están equipadas con 4 injertos Ø160 mm.



Aire nuevo



Impulsión



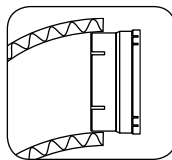
Expulsión de aire



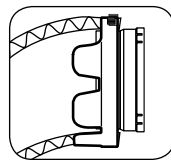
Extracción

Para evitar cualquier riesgo de molestia relacionado con las transmisiones de ruidos inducidos, es imperativo efectuar la conexión a la caja de motorización con uniones flexibles: manguitos o conductos flexibles. Para acceder a los aparatos para su mantenimiento o sustitución, es indispensable prever trampillas de acceso a los aparatos o al local técnico con dimensiones suficientes.

Para facilitar la fijación de los conductos flexibles circulares y asegurar una buena estanqueidad de la red, cada injerto está equipado con una conexión rápida Ø160 mm. Es necesario utilizar conductos aislados cuando estos conductos estén en volumen no calefactado (instrucción de montaje, ver página 81)



Fije el conducto interior en la derivación con una brida.



Vuelva a colocar el aislante y la funda exterior y apretar la brida de fijación. Verifique la buena fijación y la buena estanqueidad del conducto.

Precauciones de instalación de los conductos flexibles aislados:

Asegúrese de la estanqueidad de la red a nivel de los manguitos y de los injertos utilizando bridas de fijación.

- Evite los codos inútiles.
- Estire el conducto flexible en los tramos rectos.
- Vele en no aplastar los conductos y déjelos a la vista para evitar que sean aplastados por otra persona.

SUS NECESIDADES EN FUNCIÓN DE LA VIVIENDA

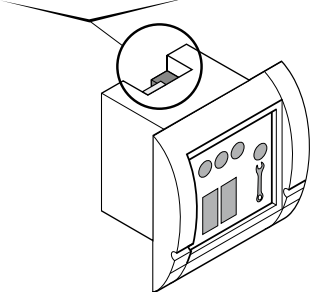
(Según reglamentación francesa. Aplicar la norma en vigor del país de la instalación.)

		Extracción										Impulsión	
		Caudal cocina m³/h	Caudal Baño1 m³/h	Caudal Baño2 m³/h	Caudal Baño3 m³/h	Caudal despensa m³/h	Caudal WC1 m³/h	Caudal WC2 m³/h	Caudal WC3 m³/h	Caudal vestidor m³/h	Total Caudal extraído m³/h	Posición SWITCH	Número de bocas
Vivienda T3	Caudal base	45	30				15				90		4
	Caudal cocina	105	30				15				150		
	Caudal base	45	30				15	15			105		
	Caudal cocina	135	30				15	15			195		
	Caudal base	45	30			15	15	15			120		
	Caudal cocina	135	30			15	15	15			210		
Vivienda T4	Caudal base	45	30				30				105		5
	Caudal cocina	135	30				30				195		
	Caudal base	45	30			15	15	15			120		
	Caudal cocina	135	30			15	15	15			210		
	Caudal base	45	30	30			15	15			135		
	Caudal cocina	135	30	30			15	15			225		
Vivienda T5 y +	Caudal base	45	30				30				105		T5=6 T6=7 T7=8
	Caudal cocina	135	30				30				195		
	Caudal base	45	30			15	15	15			120		
	Caudal cocina	135	30			15	15	15			210		
	Caudal base	45	30	30			15	15			135		
	Caudal cocina	135	30	30			15	15			225		
	Caudal base	45	30	30		15	15	15			150		
	Caudal cocina	135	30	30		15	15	15			240		
	Caudal base	45	30	30	30		15	15			165		
	Caudal cocina	135	30	30	30		15	15			255		
	Caudal base	45	30	30	30		15	15		15	180		
	Caudal cocina	135	30	30	30		15	15		15	270		
	Caudal base	45	30	30	30	15	15	15	15		195		
	Caudal cocina	135	30	30	30	15	15	15	15		285		

SELECCIÓN DEL CAUDAL

(únicamente para Dee Fly de alta eficiencia micro-watt)

La selección del caudal se hace en función del número de baños y aseos, en conformidad con la tabla anterior. La selección se hace con un switch situado al dorso del mando Dee Fly. Basta con posicionar los conmutadores (representados en blanco) como se indica a continuación para obtener el caudal base deseado:



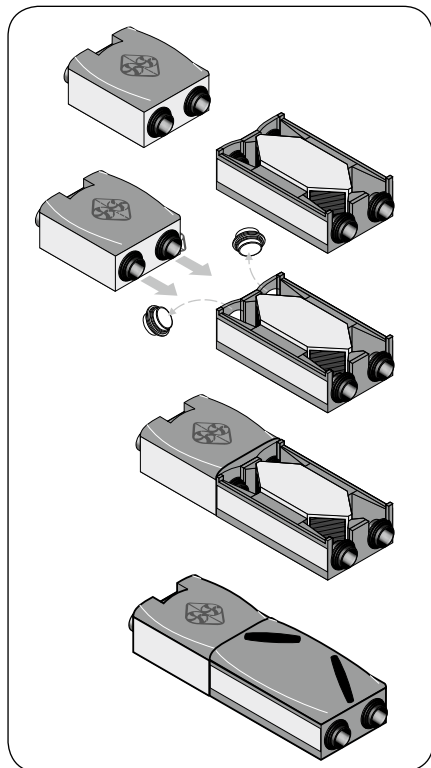
90 m³		150 m³	
105 m³		165 m³	
120 m³		180 m³	
135 m³		195 m³	



MONTAJE

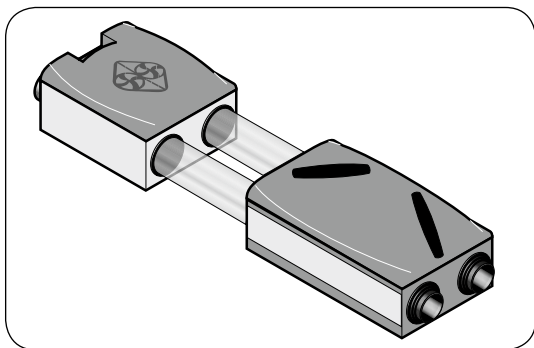


Piense en respetar la dirección del montaje de la caja de ventilación. Sentido indicado con el adhesivo junto a los picados

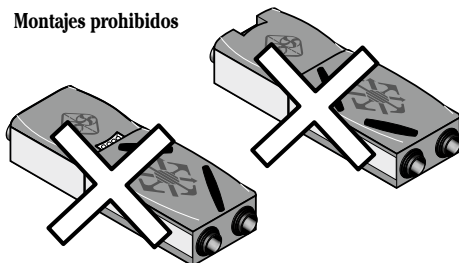


Montaje acoplado

- Quitar los injertos aire nuevo  y aire expulsado  del intercambiador
- Retirar las juntas de estos injertos y colocarlas sobre los injertos de la motorización.
- Encajar el motor con el intercambiador.
- Posibilidad de ensamblar el intercambiador con el motor.
Fijar las patas en el motor con 2 tornillos, el sistema de bloqueo en el intercambiador y fijar los 2 elementos (proporcionados)
- Comprobar la buena alineación de las 2 unidades.



Montajes prohibidos



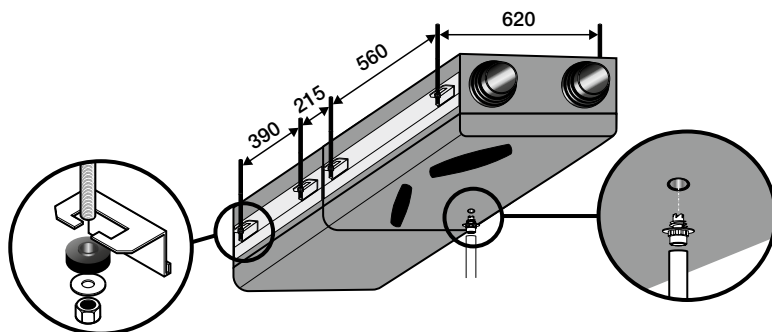
¡Atención con el sentido de posicionamiento del intercambiador y de la motorización! Ya sea en montaje acoplado o separado, el intercambiador y la motorización siempre deben estar en la misma posición uno con relación a la otra.

Montaje separado

- Facilita la integración del intercambiador en zona calefactada.
- Permite la instalación del motor en un local técnico (bajo cubierta, ...)
- Para limitar la transmisión de vibraciones, utilizar conductos flexibles o manguitos flexibles para la conexión aerúlica a la motorización.
- Después de esta conexión, usar conducto rígido para limitar las pérdidas de carga.



MONTAJE TECHO

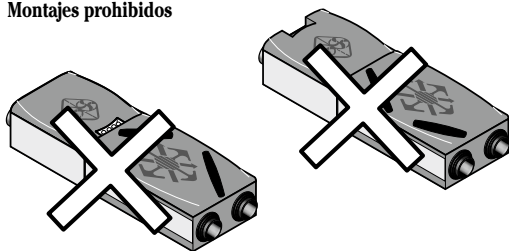


Montaje en techo

Los accesorios necesarios para la fijación de las unidades y la evacuación de los condensados se suministran de forma estándar con el aparato:

- Escuadras de fijación
- Los soportes antivibratorios permiten desolidarizar la motorización del techo con el fin de limitar la transmisión de ruidos inducidos.
- Terminal de evacuación de condensados
- Opción: Kit fijación techo que incluye 4 varillas roscadas, arandelas y tacos. Prever un kit por intercambiador y motorización (código 11023117)
- Taladrar el forjado según el esquema adjunto
- Insertar los tacos adecuados
- Atornillar las 4 varillas roscadas ($\varnothing$ 8 mm)
- Acoplar los soportes antivibratorios
- Colocar el aparato en su sitio.
- Atornillar el terminal de evacuación de condensados en la expulsión del intercambiador
- Conectar a la red de evacuación $\varnothing$ 32 con sifón de agua

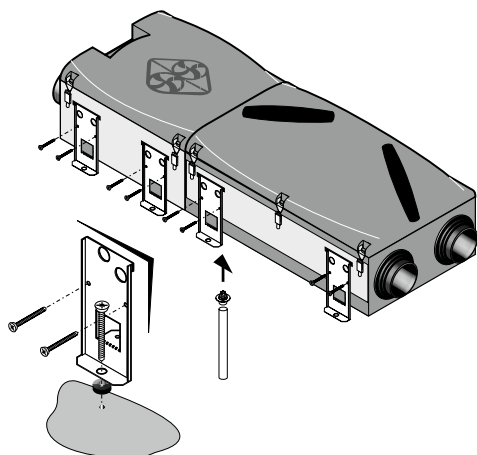
Montajes prohibidos



¡Atención con el sentido de posicionamiento del intercambiador y de la motorización!
Ya sea en montaje acoplado o separado, el intercambiador y la motorización siempre deben estar en la misma posición uno con relación a la otra.



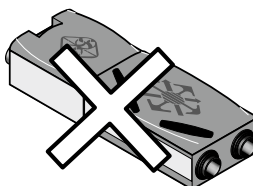
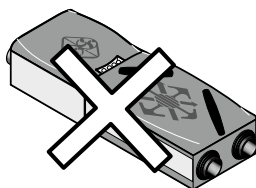
MONTAJE SUELO



Montaje en suelo

- Opción obligatoria: kit de fijación suelo Dee Fly. Prever un kit por intercambiador y motorización (código 11023144)
- Fijación de las patas en cada lado de la unidad mediante tornillos (suministrados)
- Los soportes antivibratorios permiten desolidarizar la motorización del suelo con el fin de limitar la transmisión de ruidos inducidos.
- Atornillar el terminal de evacuación de condensados en la expulsión del intercambiador
- Conectar a la red de evacuación Ø 32 con sifón

Montajes prohibidos

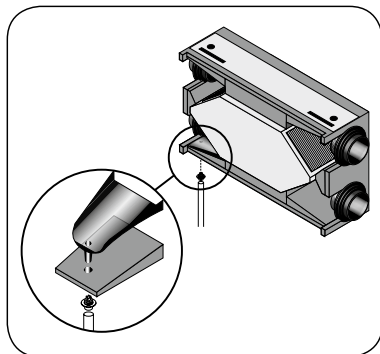


¡Atención con el sentido de posicionamiento del intercambiador y de la motorización!

Ya sea en montaje acoplado o separado, el intercambiador y la motorización siempre deben estar en la misma posición uno con relación a la otra.



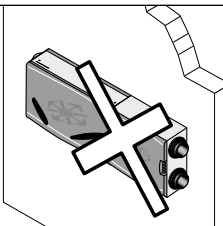
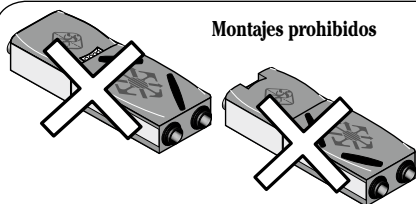
MONTAJE MURAL (horizontal/vertical)



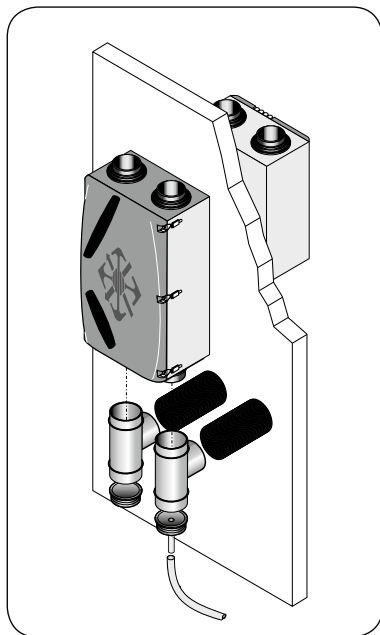
Montaje mural horizontal del intercambiador

- Opción obligatoria: kit de fijación suelo Dee Fly. Prever 1 kit por intercambiador y motorización (código 11023144)
- Opción obligatoria : kit de evacuación de los condensados para montaje mural horizontal.
- Fijación de las patas en cada lado de la unidad mediante tornillos (suministrados)
- Los soportes antivibratorios permiten desolidarizar la motorización del muro con el fin de limitar la transmisión de ruidos inducidos.
- Montar en la expulsión del intercambiador la bandeja de condensados, tal y como se describe en el manual entregado con el kit de evacuación de los condensados para montaje mural horizontal (código 11023099)
- Atornillar el terminal de evacuación de condensados

Montajes prohibidos



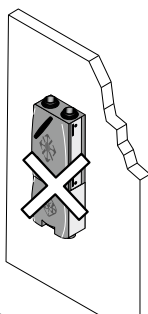
¡Atención con el sentido de posicionamiento del intercambiador y de la motorización!
Ya sea en montaje acoplado o separado, el intercambiador y la motorización siempre deben estar en la misma posición uno con relación a la otra.



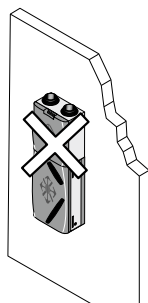
Montaje vertical del intercambiador

- Opción obligatoria: kit de fijación suelo Dee Fly. Prever un kit por intercambiador y motorización (código 11023144)
- Fijación de las patas en cada lado de la unidad mediante tornillos (suministrados)
- Los soportes antivibratorios permiten desolidarizar la motorización del muro con el fin de limitar la transmisión de ruidos inducidos.
- Para permitir la evacuación de los condensados, insertar una Te y un tapón con desagüe en la expulsión del intercambiador .
- Añadir el kit de evacuación de los condensados para montaje mural vertical (código 11129790)

Montajes prohibidos

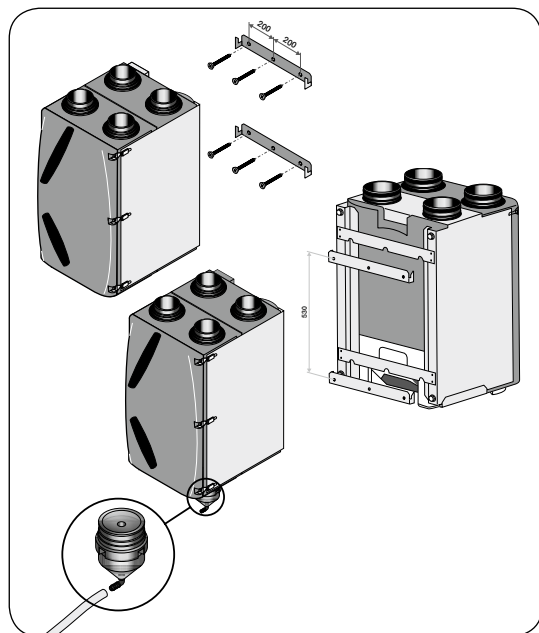


¡Atención al sentido de posicionamiento del intercambiador y de la motorización. La motorización no puede colocarse por encima o por debajo del intercambiador.





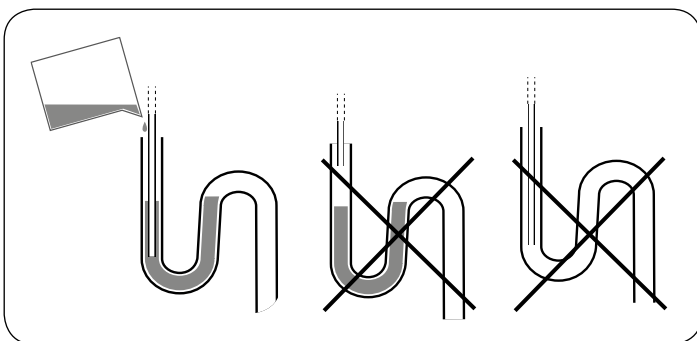
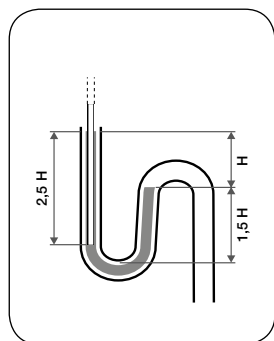
MONTAJE MURAL (tipo caldera)



Montaje tipo caldera

El conjunto motorización, intercambiador y by-pass (opción) se entrega ensamblado. Se suministra un kit de fijación que incluye 2 escuadras de fijación.

- Taladrar el muro según esquema adjunto
- Introducir los tacos adecuados
- Atornillar las 2 escuadras de fijación mural
- Colgar el aparato sobre estas escuadras.
- Para la recogida de condensados, instalar el terminal de evacuación de condensados en la expulsión del intercambiador tal y como se indica en el esquema adjunto .



Conexión de los condensados

- Atornillar el terminal de evacuación en el intercambiador, a nivel de la expulsión.
- Utilizar imperativamente un sifón con $H=50$ mm mínimo.
- Conectar el terminal de evacuación al sifón en diámetro 32, con una pendiente suficiente y regular.
- Antes de la puesta en marcha, llenar el sifón con agua.
- Si fuera necesario, proteger los condensados contra los riesgos de helada.

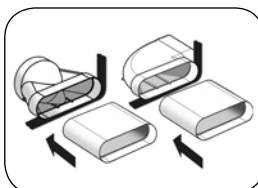
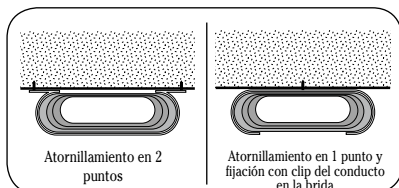
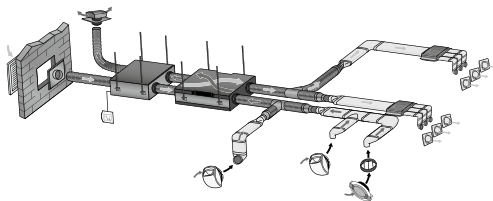


MONTAJE CON CONDUCTO RÍGIDO

Red en volumen calefactado: utilización de conductos circulares rígidos o de miniconductos

Fuertemente aconsejado por razones térmicas.

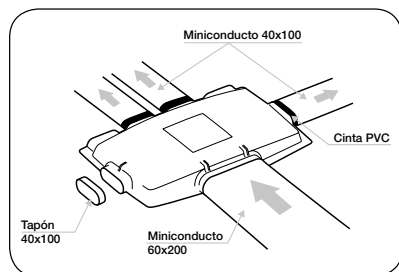
Utilización de los conductos y accesorios miniconducto para facilitar la integración de la red en el volumen calentado y limitar las pérdidas de carga.



Fijación y conexión de los conductos

Utilizar la brida.

Para conectar los miniconductos entre sí y asegurar una buena estanqueidad, utilice la cinta adhesiva PVC o un pegamento compatible.



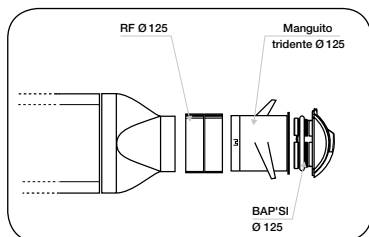
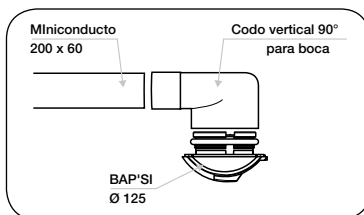
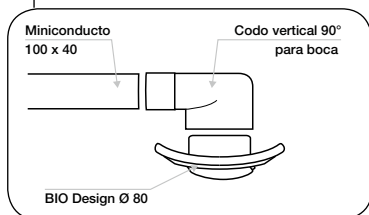
Cajón repartidor

Utilización del cajón repartidor plana de 3 ó 6 picados

- Conexión con minifunda
- Integración en falso techo
- $H < 100 \text{ mm}$
- Fijación cajón repartidor al techo con varillas roscadas.

Conexión a las bocas

Las bocas deben estar conectadas a la red miniconducto con el racor miniconducto para boca.



Conexión directa por codos de la gama miniconducto.

Conexión mediante accesorios previstos cuando la distancia es demasiado grande entre la red y la boca.

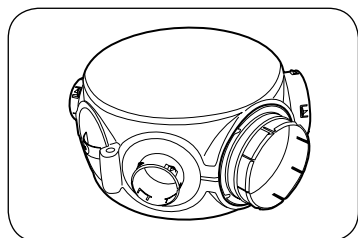
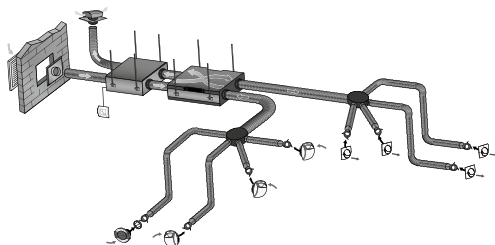


MONTAJE CON CONDUCTO RÍGIDO

**Red fuera del volumen calefactado:
utilización de conductos rígidos aislados
circulares o miniconducto aislado**

Fuera de volumen calefactado, es imperativo utilizar conductos con aislante de 50 mm de espesor.

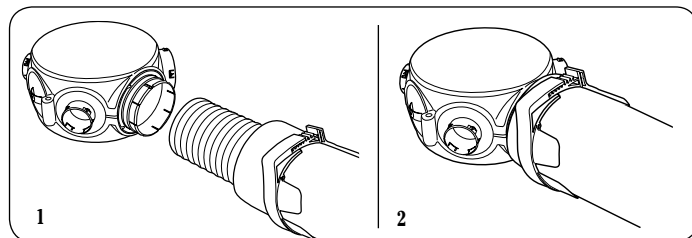
- Asegurese de la estanqueidad de la red a nivel de los manguitos y de los injertos añadiendo una abrazadera de fijación o cinta adhesiva especial VMC.
- Evite los codos inútiles.
- Tenga cuidado con no aplastar los conductos, y en dejarlos visibles para evitar que sean aplastados por otra persona.
- La expulsión debe conectarse obligatoriamente al exterior con una salida de tejado especial VMC.



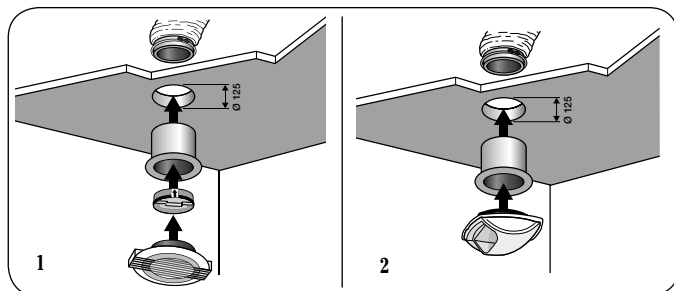
Cajón repartidor

Utilización de un cajón repartidor en PPE aislante

- Facilita la conexión
- Fijación en el techo mediante varillas roscadas, o suspendido



- 1 - Conectar el conducto interior al injerto.
- 2 - Llevar el revestimiento aislante hasta el conducto, y fijarlo con una abrazadera easyclip.



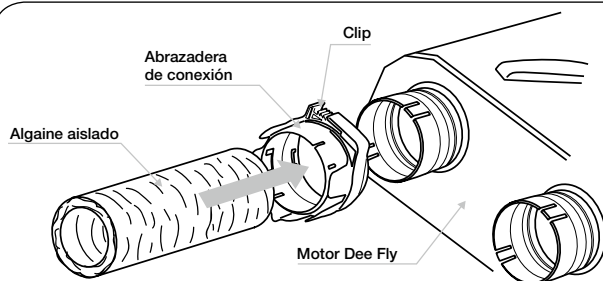
Conexión a las bocas

- Fijar el conducto sobre el manguito.
- Empujar el manguito en el techo o la pared girándolo.
- Insertar la boca en el manguito. No olvidar instalar el autoamplificador detrás de la boca de cocina.



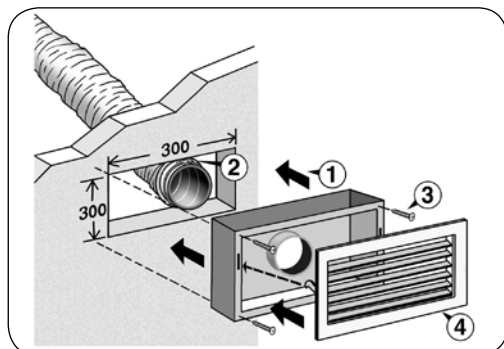
MONTAJE

Conexión a los órganos técnicos (intercambiador y motorización)



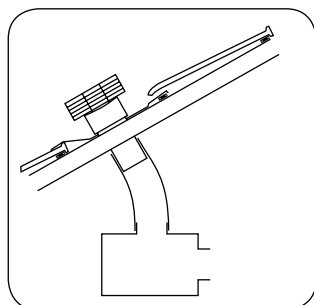
Fije el conducto interior en el injerto con una abrazadera.

Vuelva a colocar el aislante y el conducto exterior
Verifique la buena fijación y la buena estanqueidad del conducto.



Toma de aire nuevo

- Sitúe preferentemente la toma de aire nuevo en fachada
- Utilice una rejilla de aire nuevo mural que ofrezca pocas pérdidas de carga, del tipo rejilla AWA251 de tamaño 300 x 300

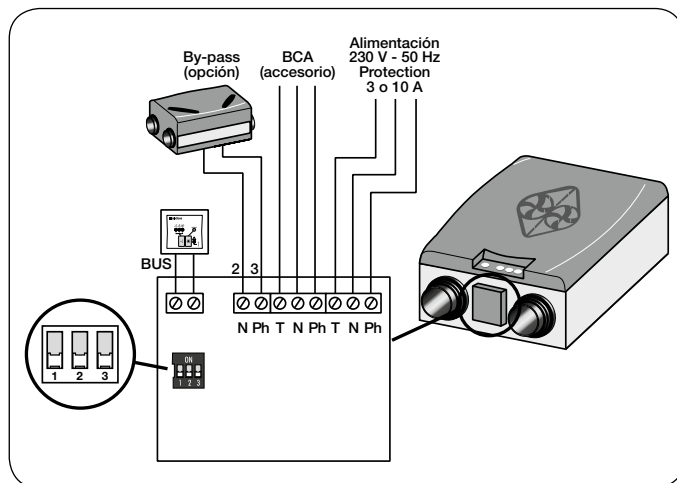


Fijación de la salida de tejado

- Adapte la placa de plomo a los relieves del tejado evitando las zonas cercanas al engatillado.
- Si se trata de un cubierta de tejas, es conveniente realizar una fijación en el sentido de los dinteles para soportar la placa de plomo.
- El capó antilluvia debe instalarse con la salida de aire orientada aguas abajo de la cubierta.



MONTAJE



Configuración del producto con los switches

Switch nº 1 : gestión del desescarche

Utilización del Dee Fly sin batería de precalentamiento: se colocará en off imperativamente

Utilización del Dee Fly con batería de precalentamiento:

- Posición off: desescarche por desequilibrio de los caudales de extracción/insuflación.
- Posición on: desescarche sin desequilibrio de los caudales de extracción/insuflación.

Switch no 2 : gestión del by-pass :

- Posición off : abertura/cierre automática. (posibilidad de abertura/cierre en manual, pero vuelta al modo automático 3h después)
- Posición on: abertura/cierre manual. Sin temporización.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Precaución de montaje

- Alimentación monofásica 230V-50 Hz
- La conexión eléctrica debe ser realizada por un profesional según las reglas de la norma NF C 15-100 o según las normas en vigor en el país de instalación. Prever un dispositivo de separación de los contactos que tenga una distancia de abertura de al menos 3 mm en cada polo.
- La conexión eléctrica sólo se podrá realizar por medio de un cable flexible que deberá tener una sección al menos igual a la del H05VV-F o H05RR-F.
- En caso de daño del cable de alimentación, éste deberá ser sustituido por un profesional mediante un cable de la misma referencia respetando la regla de la NF C 15-100.

Precaución de puesta en marcha

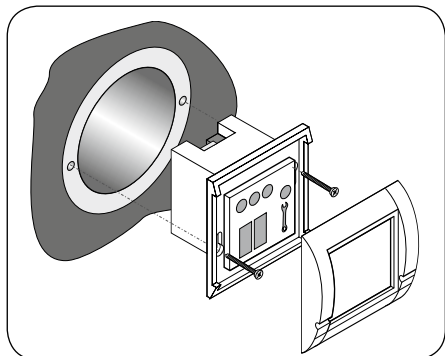
- Al efectuar la puesta en marcha, todos los conductos, así como la expulsión y la toma de aire nuevo, deberán estar conectados.
- No situar las manos delante del orificio de aspiración o de impulsión.



INSTALACIÓN MANDO

Mando

Situado preferentemente en la cocina.



Instalación

- Mando compatible con un soporte eléctrico estándar
- Conectar los cables (cables flexibles 0,25 o 0,5 mm²) a la parte electrónica del mando (ver Conexión eléctrica)
- Introducir la parte electrónica del mando y fijarla con los tornillos.
- Clipar el frontal del teclado de mando.

Selección del caudal

Selección del caudal de ventilación, por simple presión sobre la tecla izquierda:

- Velocidad 1: caudal base
 - Velocidad 2: caudal punta de cocina, temporizado a 30 minutos. Permite una mejor extracción de los olores y de la humedad relacionados con la cocción de alimentos
 - Velocidad 3: gran velocidad de control manual destinada a asegurar un mayor confort en la vivienda.
- Disponible únicamente para el sistema Dee Fly alta eficiencia

Mando del bypass (si es la opción elegida)

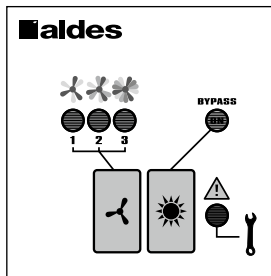
El by-pass permite no precalentar el aire nuevo a su paso por el intercambiador. Para un funcionamiento óptimo, la abertura del by-pass se controla automáticamente en función de las condiciones de temperaturas exterior e interior.

La tecla de la derecha permite al usuario accionar manualmente el by-pass en caso de necesidad. El by-pass vuelve automáticamente después de 3 horas en modo automático. La abertura del by-pass está señalada con una luz azul.

Indicador de ensuciamiento del filtro y fallo en el sistema

El indicador rojo del mando indica los posibles fallos del sistema Dee Fly e informa cuando el filtro está obstruido.

- Indicador encendido fijo: fallo del filtro (es necesario cambiar los filtros).
- Indicador intermitente: fallo motor (Ver Mantenimiento y análisis de los fallos)



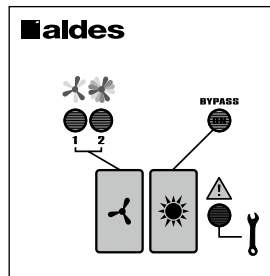
Mando Dee Fly de alta eficiencia con by-pass



Tecla de selección del caudal



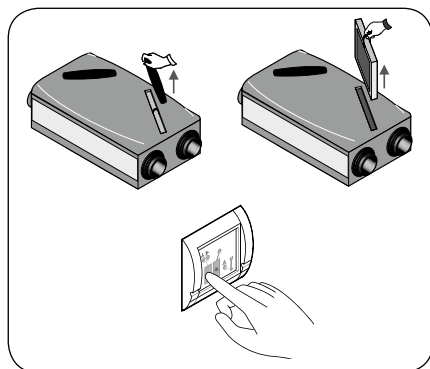
Tecla de mando manual del by-pass



Mando Dee Fly estándar con by-pass

MANTENIMIENTO

El sistema de ventilación VMC Dee Fly sólo puede conservar su eficiencia y sus características nominales si se realiza un mantenimiento regularmente.



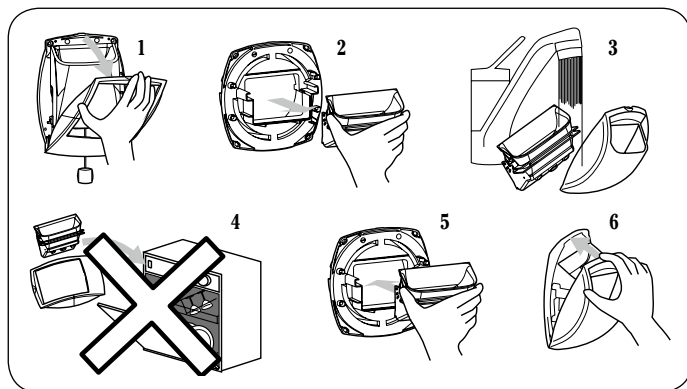
DE 1 A 2 VECES AL AÑO

Si se enciende el testigo de ensuciamiento del filtro en el mando, cambiar los filtros del intercambiador.

- Retirar los tapones.
- Retirar los filtros sucios.
- Sustituir los filtros cerciorándose de su correcto posicionamiento y sentido de instalación.
- Volver a colocar los tapones.
- Reinicializar el mando manteniendo la tecla de selección del caudal pulsado durante 5 segundos hasta que se apague el testigo luminoso rojo.

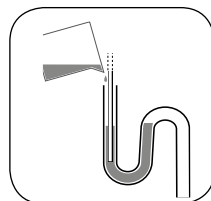
Filtros de sustitución para modelo con by-pass (código 11023146)

Filtros de sustitución para modelo sin by-pass (código 11023145)



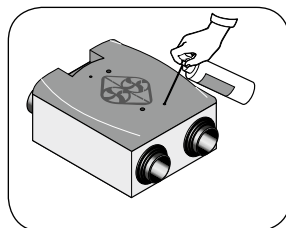
DE 1 A 2 VECES AL AÑO

Limpieza de las bocas de extracción



DE 1 A 2 VECES AL AÑO

Llenar el sifón con agua



1 VEZ AL AÑO

- Al realizar la primera intervención, cortar la alimentación eléctrica del motor. Retirar los tapones situados sobre la tapa. Introducir un destornillador en cada uno de los 2 orificios y perforar el opérculo. Volver a arrancar el motor.
- Después, una vez cada año, quitar el polvo de los rodetes de los motoventiladores mediante con una bomba de aire comprimido (gas seco). Volver a poner los tapones en la tapa de la motorización.

EL NO RESPETO DE ESTAS REGLAS PUEDE OCASIONAR:

- La degradación rápida de su instalación.
- Una mala calidad de aire dentro de su vivienda.
- La exclusión total de la garantía del fabricante y, por lo tanto, sufragarle a usted los gastos de desplazamiento y de sustitución del material defectuoso.

ANÁLISIS DE LOS FALLOS

Averías	Causas	Medidas
Indicador de fallo rojo encendido fijo	Filtros obstruidos	Cambiar los filtros (ver MANTENIMIENTO)
Indicador de defecto rojo intermitente	Fallo de motores	Cambiar el motor defectuoso. Contactar con su instalador
Fuga de condensados o ruidos de agua en el intercambiador	Evacuación incorrecta de los condensados	Verificar la instalación correcta del sifón (ver MONTAJE) Si procede, desatascar el conducto de evacuación de condensados
Caudales reducidos en las bocas	Fugas en la red	Verificar la red aerúlica y su estanqueidad
	Ausencia de autoamplificador en la boca de cocina	Instalar el autoamplificador detrás de la boca de cocina
	Mando	Controlar la adecuación de la selección del caudal a nivel del mando, en función de las necesidades de la vivienda (ver PREPARACIÓN DE LA INSTALACIÓN)
Aire impulsado fresco	Bypass abierto	Verificar el estado del by-pass y el buen funcionamiento de su motorización
Los motores no funcionan	Alimentación eléctrica	Verificar la conexión eléctrica de la instalación

RECICLAJE

Este producto no se puede tirar con los residuos domésticos.

Al final de su vida o al reemplazarlo debe entregarse a un centro de tratamiento de desechos a través de un distribuidor o un centro de recogida.

A nuestro conocimiento actual, este producto no contiene ninguna sustancia sujeta a autorización en más del 0,1% de su peso según la lista del 1 de noviembre de 2008.

ALDES es empresa adherida al ecoorganismo Eco Systemes www.ecosystemes.fr

Aldes ha diseñado este producto para ser reciclado con facilidad. Participando en la clasificación selectiva de los desechos, usted contribuye al reciclaje de este producto y a la protección del medio ambiente.



GARANTÍA

El grupo tiene una garantía de 2 años según nuestras condiciones generales de venta.

La garantía comienza a partir de la fecha de compra del producto en la tienda indicada en la factura.

VMC - doble flujo con intercambiador

Dee Fly Modulo - autorégable



Marca comercial proveedor	Aldes
Denominación	DEE FLY MODULO AUTOREGLABLE
Referencias	11023239 - 11023240
Clase energética - Clima templado	B
Clima templado - CEE - Consumo de energía específico (kWh/(m ² a))	-31.84
Clima frío - CEE - Consumo de energía específico (kWh/(m ² a))	-65.89
Clima cálido - CEE - Consumo de energía específico (kWh/(m ² a))	-9.70
Tipo de flujo	DF
Tipo declarado	UVR
Tipo de accionamiento instalado o que va a instalarse	4/ Variable speed
Tipo de sistema de recuperación de calor	Récupération
Eficiencia térmica de recuperación de calor (%)	76
Caudal máximo de UVR (m ³ /h)	290
Potencia eléctrica absorbida a Q _{máx} (W)	137
L _W A - Nivel de potencia acústica (dB)	47
Caudal de referencia (m ³ /s)	0.059
Diferencia de presión de referencia	50
SPI (W/(m ³ /h))	0.29
Factor del mando	1
Tipo de mando	Manual Control
Índice máximo declarado de fuga externa en depresión para DF (%)	4.7
Índice máximo declarado de fuga externa en depresión para SF y DF (%)	7.7
Índice máximo declarado de fuga externa en sobrepresión para DF (%)	9.4
Índice máximo declarado de fuga externa en sobrepresión para SF y DF (%)	4.7
Índice de mezcla de unidades doble flujo descentralizadas sin conexión a conductos (%)	NA
Posición de la alarma visual	cf notice
Descripción de la alarma visual	cf notice
Cambio con regularidad de los filtros para el rendimiento y la eficiencia energética de la unidad	cf notice
Instrucción de instalación de las entradas de aire nuevo	NA
Sensibilidad del flujo de aire a las variaciones de presión a + 20 Pa	NA
Sensibilidad del flujo de aire a las variaciones de presión a - 20 Pa	NA
Estanqueidad al aire interior/exterior (m ³ /h)	NA
Consumo eléctrico anual - CEA (kWh de electricidad/a)	403
Clima templado - EAC - Economía anual de calefacción (kWh de energía primaria/a)	4123
Clima frío - EAC - Economía anual de calefacción (kWh de energía primaria/a)	8066
Clima cálido - EAC - Economía anual de calefacción (kWh de energía primaria/a)	1864

ALDES Service Consommateur
20 boulevard Joliot Curie
69694 Vénissieux Cedex

 **N°Azur 0 810 20 22 24**

PRIX D'APPEL LOCAL



www.aldes.com